

VIGENCIA

Año 1984

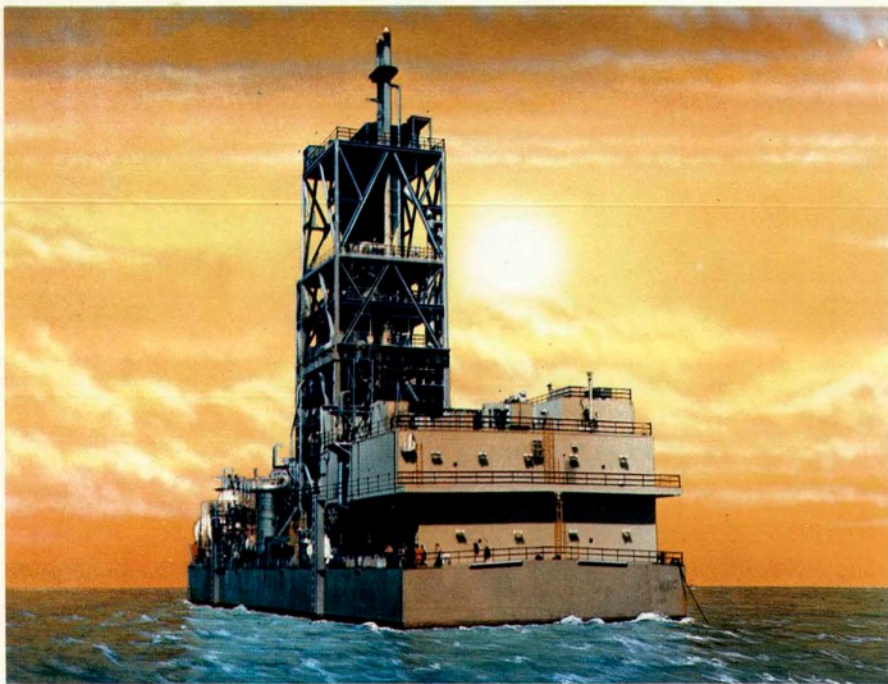
NUMERO ANIVERSARIO

Precio \$a 50.-



**DIALOGO
POLITICO
SOBRE
VOLCAN ECONOMICO**

HACEMOS EN EL AGUA LO QUE SOÑAMOS EN LA TIERRA.



La primera planta petroquímica flotante del mundo está en la Argentina.

Lo que comenzó como un sueño de visionarios, hoy es un hecho: la fábrica de polietileno de baja y alta densidad atracada en Puerto Galván, adquirida por la firma Ipako para el Complejo Petroquímico Bahía Blanca.

En apenas 8 meses, la tecnología de Union Carbide, División Poliolefinas, lo hizo posible.

La planta -denominada W (Waterborne)- fue transportada en una larga travesía (24.000 Km) desde Japón hasta nuestro país.

Su capacidad de producción es asombrosa: 120.000 toneladas anuales.

Sin embargo, requiere menos de la mitad de la energía empleada por una fábrica convencional, un décimo del área de instalación y la mitad del costo de inversión.

La Planta W elabora polietileno según el revolucionario proceso UNIPOL, desarrollado por el Departamento de Investigaciones de Union Carbide. Con espíritu de pioneros.



El mañana, hoy.



Séptimo aniversario

Vigencia ingresa con la presente edición a su séptimo aniversario. En siete años han sucedido muchas cosas en la Argentina y en el mundo. Mes a mes, hemos tratado de brindar a nuestra masa de lectores un material seleccionado de primer nivel. Hubo tiempos en que parecíamos la única lucecita encendida mostrando el saber de los nuestros y de los de afuera. Hubo tiempos en que la esperanza en un mañana mejor era lo único que nos mantenía en pie.

Con la libertad reconquistada, sus páginas no cambiaron de tono. Siguieron sumando ideas, como indicara en su primer editorial, nuestro director, el doctor Avelino José Porto. Y en esa empresa cultural hemos de seguir trabajando por una Argentina pluralista y democrática. En Vigencia nadie fue marginado. En Vigencia todos ayudaron a pensar en el ámbito académico siempre feraz, de la Universidad de Belgrano. La marcha ha de continuar. Habrá que superar las dificultades de un país donde compartimos la crisis más honda de su historia. Y continuará con el mismo estilo. Con el estilo que el lector apoya. Con el estilo de Vigencia.

DIRECTOR

Dr. Avelino J. Porto

ASESOR DE LA DIRECCION

Roberto Socol

SUBDIRECTOR

Enrique Pugliese

DIRECTOR COMERCIAL Y ADMINISTRATIVO

Dr. Eustaquio Castro

DIRECTOR ECONOMICO-FINANCIERO

Dr. José Aromando

ARTE

Arte y diagramación

Alberto Replanski

Corrección: Hugo M. Berra. **Armado:** Fernando E. Marchizano. **Composición:** Haydée A. Moure. **Fotografías:** Carlos Carrión, Alejandro Cherniavsky, Brenno Quaretti.

GERENTE COMERCIAL

Carlos Gerard

Publicidad: Raúl Banchoer

Redacción, composición, publicidad y administración Editorial de Belgrano, Teodoro García 2090 (1426) Buenos Aires. Tel.: 773-4767 y 771-8485. Impresión Chica Impresora S.A. Doblas 1753. Cap. Distribuidor en Capital y Gran Buenos Aires: Rubbo S. R. L., Av. Juan de Garay 4226 (1256) Buenos Aires. Tel.: 923-4725 y 922-5103. Distribuidor en interior: Marcelo Noriega (DISA), Luis Sáenz Peña 1832-36, Capital. Tel.: 23-9377. **VIGENCIA** (Matrícula de Registro Nacional de la Propiedad Intelectual No 1.374.878) es una publicación mensual de la Fundación Editorial de Belgrano, para la Cultura, la Ciencia y la Tecnología. Miembro de la Asociación Argentina de Editoras de Revistas. Todos los derechos reservados. Prohibida su reproducción total, parcial o modificada. La responsabilidad de los artículos publicados en **VIGENCIA** recae de manera exclusiva en los autores, y su contenido no refleja necesariamente el criterio de la Dirección. No se devuelven originales no solicitados ni se entablará correspondencia al respecto. Suscripción anual, correo simple \$a 480.- Precio del ejemplar atrasado \$a 45. Suscripción exterior vía aérea: países limítrofes y Perú u\$s 25. Resto de América del Sur, Central y del Norte y España u\$s 28 y resto del mundo u\$s 35. Cheques a la orden de "Fundación Editorial de Belgrano".

Florida y Paraguay

Diálogo político

Costantini: la política nuclear

Política de las superpotencias

El Gato que Pesca

Los volcanes: América Central

Reagan: ¿mató a la inflación?

Friedman: ¿dice mentiras?

La inútil escuela media

Padres de fin de semana

La mujer del sábado a la noche

Libros (I)

Energía nuclear: ¿para qué?

TV: el paciente mejora

Adopción (I)

Adopción (II)

"Alfonso tiene razón"

Libros (II)

Periodismo: imán peligroso

¡Turistas a la vista!

Israel: tierra prometida

Empresas & Negocios (I)

Cine-bisturfi

Drogas y deportes

Verdades sobre inundaciones

Empresas & Negocios (II)

Genética y vejez

Humor leve

Creatividad: Jorge Schussheim

Varieté internacional

Mi Columna de Rock

Enrique Pugliese

Enrique Pugliese

Enrique Alonso

Fernando Díaz

Milton Friedman

Washington Castro

Lic. Ernesto Gore

Esteban Maccarini

Luis Ortega

Martín F. Yriart

Roberto Lacroze

Eva Giberti

Griselda Gandolfi Pardo

Alain Rouquie

Alfredo Baltiérrez

Ana María Sanpedro

Andrea Ana Goldstein

María Sue Arévalo

H. Fernández Invernoz

Franco Fermi

Eduardo Goldman

Carlos Gerard

Rodolfo Fogwill

Página

4

6

12

14

18

22

26

30

34

38

40

43

44

48

50

52

54

57

58

60

62

65

66

68

70

73

74

76

78

80

82

La Fundación Editorial de Belgrano es una entidad que se rige conforme a las disposiciones del Decreto Ley N° 19.836/72, que reglamenta la creación y funcionamiento de las Fundaciones, y cuyo art. 1° dispone lo siguiente: "Las Fundaciones a que se refiere el art. 33 del Código Civil son personas jurídicas que se constituyen con un objeto de bien común sin propósito de lucro".

Correo Argentino Suc. 26 (B)	Tarifa Reducida Concesión N° 2717
	Franqueo Pagado Concesión N° 156



Energía nuclear. Ya se conoce suficientemente el temperamento del ingeniero Alberto R. Costantini, actual conductor de la Comisión Nacional de Energía Atómica. Don Alberto, que no pertenece a las huestes de la Unión Cívica Radical, se enojó bastante después de escuchar el mensaje apertura de las sesiones ordinarias del Congreso Nacional que pronunció el presidente Alfonsín. Durante la larga exposición, no hubo un solo concepto sobre la CNEA. Emisarios del presidente se acercaron al edificio de la Avenida del Libertador y allí encontraron la firme decisión de Costantini: *renunciar*. Una entrevista con el jefe del Estado, 48 horas después del 1° de mayo, pusieron las cosas en su lugar. Y esa fue la razón por la cual el presidente Alfonsín se dirigió —el viernes 11 de mayo— a Atucha y el discurso que pronunció sobre la política nuclear que asumirá su gobierno. ¿Habrá vuelto la paz a la CNEA? Veremos.

Alconada Aramburú. Todo el mundo conoce las firmes convicciones religiosas del minis-

tro de Educación y Cultura de la Nación, doctor Carlos Alconada Aramburú. Su catolicidad está fuera de toda duda. Fue el único miembro del gabinete nacional que se acercó al espectáculo de Darío Fo, un actor italiano de los mejores de todos los tiempos que actuó en el Centro Cultural General San Martín. Siguió con atención el espectáculo, no aplaudió la actuación —tampoco lo hizo su mujer— pero cuando los periodistas lo interrogaron sobre el supuesto sentido sacrílego del espectáculo, lo desmintió rotundamente. Para Alconada una cosa es la irreverencia del espectáculo, sobre cuestiones superficiales de Roma y otra, muy diferente, una supuesta intención sacrílega. Mostró así, una vez más, su profunda versación religiosa, su hondo respeto por la libertad de opinión y descolocó a los integrantes del movimiento *Familia, Tradición y Propiedad* que, reiteradamente, molestaron las actuaciones de un actor y autor memorable. Buenos Aires está cambiando y estos detalles son una pauta. ¿No es cierto Kive Staif?



Embajador. Omar M. Vaquir, justicialista desde que nació, urólogo —discípulo de Puigvert, el español—, dilecto amigo de sus amigos, fue consagrado, a mediados de mayo, embajador. Su destino está previsto para alguno de los más importantes países del mundo árabe. Vaquir, a lo largo de los años, se ha convertido en uno de los expertos más sólidos que el país tiene en materia de relaciones con el mundo árabe. ¡Suerte!

Perette. Carlos Humberto Perette fue designado embajador en el Uruguay. Como en la Argentina nadie tiene memoria, don Carlos eligió el mismo medio de transporte que, en 1955, utilizó Alfredo L. Palacios para llegar hasta Montevideo y ocupar el edificio de la avenida Agraciada. Todo se sabe. . .

Qué. A selectos personajes del mundo político, económico, gremial, cultural y periodísti-



co llegó un sobre conteniendo el número cero —edición ajustada, imprescindible para toda publicación próxima a competir en el mercado— de la revista *Qué*. Por ahora, la publicación se difundirá por suscripción. Después, llegará a los quioscos. Se intentará repetir el éxito de las dos etapas anteriores, inspirada por Rogelio Frigerio.

Entidades financieras. Después de recomponer el frente económico externo, después de trabajar en la confección del presupuesto nacional, después de padecer la inflación que debió padecer, Bernardo Grinspun está a punto de firmar el mensaje que el Poder Ejecutivo enviará al Parlamento sobre el ordenamiento de las entidades financieras del país. En dicha legislación habrá importantes definiciones.



Energía eléctrica. La respuesta a una necesidad vital.

La energía eléctrica es uno de los factores básicos que impulsan el desarrollo del mundo moderno. Por su mayor o menor disponibilidad, puede medirse el nivel de evolución de un país.

El 16 de mayo de 1984, entró en servicio en la central hidroeléctrica ALICURA de HIDRONOR, el primer turbogenerador de 280 MVA.

En los últimos 35 años, la Argentina ha alcanzado importantes adelantos, quintuplicando la producción de 300 a 1.500 kwh anuales por habitante. Un logro que, sin embargo, representa sólo la tercera parte de la producción por habitante alcanzada en Europa y la séptima de los Estados Unidos.

Tanto en la tarea realizada hasta el presente, como en la que aún resta para el futuro, está presente la ORGANIZACION TECHINT que, por medio de sus empresas: TECHINT SA y COMETARSA SA, proyecta y construye centrales eléctricas hidráulicas, térmicas y nucleares, subestaciones de transformación y líneas de transmisión hasta las más altas potencias y tensiones.

Una importante contribución que se resume en la instalación de 3.100.000 kva de centrales eléctricas y de 4.500.000 kva de subestaciones de transformación hasta las más altas potencias y tensiones y en la construcción de 3.500 Km de líneas de transmisión aéreas y subterráneas hasta 500.000 voltios.

La ORGANIZACION TECHINT, con un esfuerzo constante, contribuye a que, en los años venideros, haya más energía para todos los habitantes del país, aún en sus más remotos puntos.

Esta es parte de la tarea de una Organización que responde a las necesidades vitales del país.



Organización Techint

TECHINT DALMINE SIDERCA COMETARSA PROPULSORA SIDERURGICA TECPETROL LOSA SERVIACERO



El país

Enrique Pugliese

Diálogo político sobre volcán económico

Una anécdota parlamentaria protagonizada por Felipe González y Manuel Fraga Iribarne dibuja el contenido que, entre nosotros, debe alcanzar el diálogo Raúl Alfonsín-María Estela Martínez de Perón. Lealtad recíproca entre los hombres del gobierno y quienes nutren la oposición, lealtad suprema a un sistema político que los necesita a ambos. El volcán económico sobre el que todos estamos parados exige nervios de acero para sobrellevar una crisis que, siendo propia, es también occidental. La cultura política argentina pasa por momentos de prueba.

Las cortes españolas discuten el presupuesto del Reino; ley de leyes en España y en cualquier parlamento del mundo. Carlos Otero, corresponsal de *La Nación* de Buenos Aires, de paso por Madrid, es uno de los espectadores del debate entre los componentes de la bancada del gobierno socialdemócrata de Felipe González y Manuel Fraga Iri-

barne, de la opositora y derechista Unión del Centro Democrático.

En pleno recinto, minúsculos colaboradores de *Felipillo*, delirán de entusiasmo. Con métodos nada leales, obtienen una copia del discurso que va a pronunciar el jefe de la oposición. Lo leen con prolijidad, subrayan sus párrafos más significativos —para una más rápida interpretación— y, satisfechos, le entregan el documento a *Felipillo*. El jefe del gobierno rechaza la picardía, toma el documento sin hojearlo, se pone de pie, se dirige hasta la banca de Fraga Iribarne, entrega el discurso y le ofrece un cuarto intermedio, por si Fraga desea retocar el contenido de su exposición.

La anécdota quedó allí, en anécdota. La picaresca provinciana de los ladronzuelos del documento opositor quedó en el camino. El gesto hidalgo de *Felipillo* abonó la simiente de la hasta ahora prestigiosa transición española cuya clave no es otra que la sólida y recíproca confianza entre los hombres del gobierno y quienes ejercen la oposición. Unos y otros compiten en su devoción al sistema que integran, al que necesitan eficiente y sólido para ser respetados por sus vecinos europeos. En España, después de cuarenta años de franquismo y una guerra que dejó un millón de cadáveres, el método elegido da resultados.

Aquí, el diálogo político

Aquí, el diálogo orquestado por el gobierno intenta recorrer el mismo trayecto. Después de unitarios contra federales; de conservadores contra radicales; de radicales contra peronistas; de peronistas contra antiperonistas, brotaron sucesivos intentos de integrar un sistema político eficiente y estable. Fue, primero, la *Asamblea de la Civilidad*, en 1962; vino después *La hora del pueblo*, en 1973 y, últimamente, la Multipartidaria. Con ella, se arrancaron los comicios del 30 de octubre pasado. A partir de ese momento, el triunfador invitó al derrotado al diálogo abierto. Alfonsín, después, le ofreció a Luder la titularidad de la Corte Suprema de Justicia de la Nación y a su partido la Fiscalía Nacional de Investigaciones Administrativas. Llegó en diciembre el diálogo con Isabel en la Casa Rosada y se envió al Parlamento la ley de su reivindicación histórica. El péndulo de la agresión —que acompañó a tantos y tan largos períodos de la historia patria— se aquieta. A pesar de las voces aisladas—, que comentan el supuesto error de Alfonsín al programar este diálogo y parecen olvidar que no es

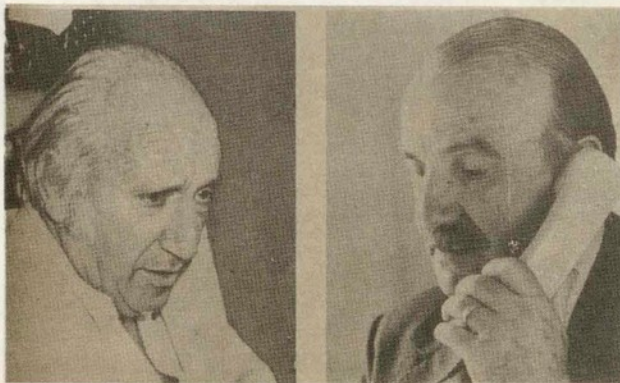
fuerte un país que debe lo que debemos, ni es fuerte su gobierno—; a pesar del 52 por ciento de los sufragios conquistados en las urnas— si no cuenta, en los temas esenciales, con la comprensión del primer partido opositor que cosechó nada menos que el 40 por ciento de los votos emitidos. Este encuentro de los partidos —después vendrán gremios, empresarios, cultura— no tiene contenidos tramposos porque de tenerlos, fracasará irremediadamente y los días del gobierno democrático de Alfonsín estarán contados. ¿Que es difícil negociar con el justicialismo? ¡Qué sorprendente novedad! El justicialismo está arisco en varios de sus andariveles porque debe asimilar el chubasco de la muerte de Juan Domingo Perón y, a renglón seguido, su primera derrota comicial; lo que desde luego, no le impide gobernar en doce provincias y controlar al Senado de la Nación. ¿Cómo no va a ser arisco el justicialismo si el radicalismo antes, desde Yrigoyen, proclamó la intransigencia con el régimen? Toda esta savia profunda subyace en la política argentina y condiciona el accionar de sus protagonistas de la hora presente. Pero somos muchos los que creemos que han pasado muchos años de inestabilidad y es hora de revisar procedimientos. Hace medio siglo que la civilidad no consigue, por ejemplo, ofrecer al país en su conjunto un producto político consistente. Los militares, a su vez —lo saben ellos y lo sabemos nosotros— toman el poder con cierto consenso, se quedan un tiempo con él y, después, no saben a quién deben entregarlo. Este fracaso global de la sociedad argentina para convivir civilizadamente, donde ningún sector ha po-

dido abarcar la totalidad de la problemática que hoy sumerge a todos en la ansiedad y el enfrentamiento estéril, debe servirnos para saber que debemos sembrar en surcos nuevos. Alfonsín ha ganado legítimamente las elecciones el 30 de octubre y todo el país reconoce dicha legitimidad. Lo que ahora intenta el presidente al convocar al diálogo, no es otra cosa que afirmar esa legitimidad de las urnas con el consentimiento de sus adversarios para afrontar unidos la superación de la encrucijada. Alfonsín sabe —y con Alfonsín debieran saberlo todos los integrantes de la clase dirigente argentina— que no habrá solución económica posible mientras no conquistemos un sistema político tan eficiente como estable.

Y en eso estamos los argentinos del gobierno y los argentinos de la oposición. Estamos buscando la integración de un sistema político que se nos viene negando, por una razón o por otra, desde hace décadas. El diálogo político de este tiempo tiene un ingrediente condicionante y dramático: el volcán económico-financiero sobre el que está parado Occidente.

El volcán económico-financiero

Por poco avisado que se esté, hablar hoy en día de nuestro futuro y de nuestra democracia es hablar de la incorporación de amplias camadas juveniles —200.000 incorporaciones anuales— a la vida económica plena, a la vida política, a la vida constitucional, a la plenitud de la ciudadanía. Para conseguir tales objetivos, la Argentina cuenta con una geo-



grafía privilegiada que le permite el autoabastecimiento alimentario y energético. Pero también tiene dificultades serias que afrontar: su deuda de 43.600 millones de dólares, la inflación más alta del mundo y una larga recesión. En esto coinciden todos, adentro y afuera del país. El esquema de ajuste ortodoxo —ante semejante panorama— tiene un costo social explosivo.

En la Argentina de hoy, pienso que a nadie se le ocurre posible reducir, simultáneamente, el consumo, las importaciones y la producción. A partir de este marco referencial —para nada exagerado o alarmante— hacen recorridos inéditos en la renegociación de la deuda externa que la Argentina debe afrontar inmediatamente. Tales caminos, desde luego, no serán fáciles pero permitirán delimitar con cierta precisión cuánto de nuestro Producto Bruto Interno vamos a destinar para el pago de esa deuda y cuánto hemos de otorgar para el consumo y la inversión. Una política económica en la Argentina de estos días si no pondera debidamente todos estos factores, difícilmente sea viable. Después de cuatro décadas ininterrumpidas de pagar deudas con papel pintado, resulta bastante difícil explicarle a la gente —para que la gente comprenda— que deberá apretarse el cinturón y vivir en medio de una austeridad mayor de la que ya vive. Y esto, naturalmente, lo sabe Alfonsín, lo saben los opositores de Alfonsín y comienzan a comprenderlo nuestros acreedores internacionales. Hasta hace un mes, en cambio, ninguno de ellos se movía de la inveterada propuesta de ajuste ortodoxo. Hoy, en cambio, Paul Volker, el polémico presidente del Sistema Federal de la Reserva (el Banco

Central de los Estados Unidos) aceptó como “digna de estudio” la propuesta de Alfonsín con otros presidentes latinoamericanos para que se llegue a un tipo de acuerdo global que limite las recientes subidas de los tipos de interés de los Estados Unidos. A su vez, Alden W. Clausen, presidente del Banco Mundial, se atrevió a sugerir a los países industrializados a que durante la reunión cumbre de Londres —a comienzos de junio— actúen contra el proteccionismo y determinen una nueva ronda de conversaciones sobre comercio mundial. Agregando: “Los problemas económicos y financieros de los países en desarrollo sólo pueden empeorar, a menos que sea detenido el proteccionismo. Los países industrializados también perderán con esa política porque los exportadores encontrarán comprimidos sus mercados extranjeros de más rápida expansión, por disminución del crecimiento del Tercer Mundo, y para la banca será más difícil recuperar sus préstamos internacionales”.

Jacques Delors, ministro de Finanzas de Francia, pondera que el endeudamiento latinoamericano es una espada de Damocles colgada sobre el sistema financiero internacional. Por su parte, Fred Bergstein, funcionario de la Tesorería estadounidense durante la administración Carter, aventuró que podía explotar una “bomba de deudas” si países como la Argentina y Brasil, tercer y primer deudor del mundo, entraban en mora en el pago de sus obligaciones.

Obviamente, el clima de pánico está latente entre los banqueros y estadistas de los países centrales; sobre todo, porque ellos saben perfectamente que son más de cien los países en vías de desa-

rollo que se encuentran en el informal círculo vicioso de tener que pagar cada día más por la deuda contraída y, simultáneamente, deber cada día más a sus acreedores; mientras el estancamiento de todos esos países se extiende a más vastos sectores de población. Es que durante trece años, entre 1971 y 1983, la deuda externa de los países del Tercer Mundo pasó de 86.000 millones de dólares a 810.000 millones de dólares. La cifra es de por sí alarmante; pero lo es mucho más si se tiene en cuenta que entre 1971 y 1981 el incremento promedio del endeudamiento fue del 20 por ciento anual; mientras que entre 1981 y 1983, la deuda del mundo en desarrollo creció en 10.000 millones de dólares; un 62 por ciento.

Situación límite

Estamos, pues, ante una situación límite dentro y fuera de nuestras fronteras. A partir de los días que corren nada volverá a ser igual en el mundo y dentro de nuestro propio país. Entre todos, habrá que elegir el rumbo nuevo, elegir los socios externos, abandonando obsoletos aislamientos e internas soberbias sectoriales. Hasta aquí, fuera de alguna excepción, producimos buen pan, buena carne y buen vino. Todo eso, desde luego, es bueno pero no basta para ingresar al siglo XXI dentro de quince años; sobre todo cuando la robotización, la informática y la microelectrónica inundan la actividad económica del hombre que va a conducir el inicio del nuevo siglo. El mundo está asistiendo al nacimiento de nuevas clases sociales, nuevos tipos de trabajadores, nuevas necesidades y aspiraciones corporativas. Y los políticos, los economistas y los empresarios no pueden seguir moviéndose como tortugas frente a semejantes fenómenos. A los cambios hay que comprenderlos y gobernarlos porque, de no hacerlo, terminan por imponerse igual. Eso sí, el saldo que generan da nacimiento a nuevos dirigentes. Y, no nos engañemos más, parte grande de la inestabilidad política argentina proviene de no haber incorporado a los distintos sectores de la vida nacional que han ido brotando con el tiempo a sus estamentos institucionales. Alfonsín ha iniciado la aventura de reparar desconfianzas nacionales que tienen muchos años. Su misión es delicada. La expectativa favorable que lo acompaña desde el 10 de diciembre de 1983 sigue intacta. Pero hay que saber que, entre nosotros, las expectativas cambian sorpresivamente. ■



AQUI SE TRABAJA CON LA MAS AVANZADA TECNOLOGIA DEL MUNDO

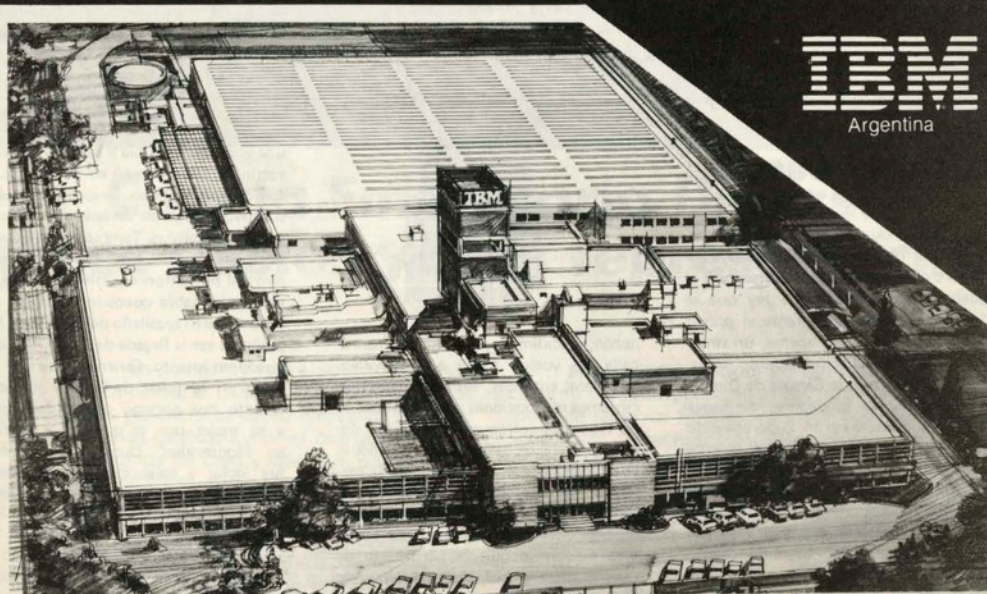
En esta planta industrial de Martínez (Provincia de Buenos Aires) trabajamos una gran "familia" de argentinos: profesionales, empleados y técnicos. Mancomunados en un espíritu y un objetivo que nos son comunes, hacemos que aquí se produzcan con la más avanzada tecnología mecánica y electrónica, unidades integrantes de sistemas de computación. El 98 % de esos productos es exportado a 71 países, por un valor anual de 100 millones de dólares.

Esta tecnología de avanzada no sólo es transmitida por IBM a su gente a través de cursos de capacitación realizados aquí o en el exterior, sino que es transferida también a los 200 proveedores locales que producen para nosotros, de acuerdo a las rigurosas especificaciones de nuestra empresa.

Es así como ellos incorporan a su modalidad diaria de trabajo, lo más adelantado de la tecnología internacional.

En su propio beneficio. Y en beneficio del país.
Esta es "la manera de ser" de IBM. Y ésta es...

*nuestra
manera
de hacer.*



IBM
Argentina

Vicente Solano Lima

Con la muerte de Vicente Solano Lima desaparece uno de los hombres públicos del país de más difícil ubicación en el espectro ciudadano. Alguna vez, cuando tratamos de investigar el origen de su conservadorismo popular, nos dijo sonriente: "Soy conservador porque lo aprendí de mi padre. Y católico porque me lo enseñó mi madre. Pero soy conservador como lo fue Disraeli, que hizo la reforma social de Inglaterra. Soy conservador, pero es necesario cambiar algo para que no sobrevengan mayores problemas. Defendemos la propiedad privada y estamos en la línea de la doctrina social de la Iglesia. Pero, ¿se dio cuenta usted, que Perón también es un conservador popular, y de los mejores...?"

Lo conocimos a mediados de la década del 50, cuando el país vivía un hondo enfrentamiento después de la Revolución Libertadora. Santiago Sánchez Elía, el Lalo Paz, Julio Amoedo, Horacio Agulla, estaban —junto a Solano— en la aventura de acercar el conservadorismo a las masas obreras. Al principio fue la desconianza, después llegó la orden desde Madrid: "Los candidatos del Frente Nacional y Popular que votará el justicialismo serán: Vicente Solano Lima-Carlos Silvestre Begnis". Fue en 1963,



hubo proscripción. De todas maneras, se había concretado un primer acercamiento entre el hombre nacido el 21 de setiembre de 1901, en Ramallo, provincia de Buenos Aires, y la desconfiada dirigencia local del justicialismo. Andrés Framini, Augusto Timoteo Vandor, Mariano Tedesco y muchos hombres de la vieja guardia sindical se fueron acercando a este hombre sencillo, sensible, de agudeza política incomparable. Se hicieron amigos y lo consultaron en cuanta oportunidad fue necesario. El consejo de Solano siempre fue consejo y no manipuleo menor.

Producidas las elecciones de 1973 —que lo llevaron a la vicepresidencia de la República—, detrás de Héctor J. Cámpora, lo entrevistamos, por enésima oportunidad, en un hotel de Santa Fe y Esmeralda. Le confesamos nuestro escepticismo sobre la durabilidad del mandato de Cámpora en la primera magistratura y él nos miró muy fijamente. Después, dijo algo que nos sorprendió:

—Usted, es un amigo muy particular. Hace diez años (1963) se acercó a la ca-

sa de Santiago Sánchez Elía, donde estábamos reunidos algunos amigos, para adelantarme la proscripción de la fórmula frentista. Ahora, ha tenido el olfato de intuir algo que contiene este sobre (una carta de Juan Domingo Perón, desde Madrid) donde formula las mismas reflexiones. En aquella oportunidad, usted estaba bien informado.

No quisimos insistir. En un estilo nada enigmático, nos adelantaba el desarrollo de los sucesos que culminarían con la renuncia de Cámpora por iniciativa del propio Vicente Solano Lima que interpretaba perfectamente las intenciones del caudillo justicialista. Fue después secretario general de la Presidencia y rector de la Universidad de Buenos Aires. Sobrenadaba con sabiduría en el tormentoso mundo del justicialismo y, como pocos, sobrevivió a todas las crisis tácticas que supo elaborar Perón. La última paradoja de este hombre incomparable fue el fallido empeño —durante la última campaña electoral— de constituir un frente de izquierda que adhiriera a la candidatura de Italo Argentino Luder. La cosa falló pero dejó una anécdota. Cuando le preguntamos el porqué de ese intento, su respuesta fue contundente: "¡Cualquier cosa, mi amigo, cualquier cosa, menos los radicales...!" dicho esto con la más grande de las carcajadas. Si alguna vez se publican sus memorias, mucho de lo andado en la Argentina de este siglo tendrá una óptica diferente. Lo aseguramos. ▣

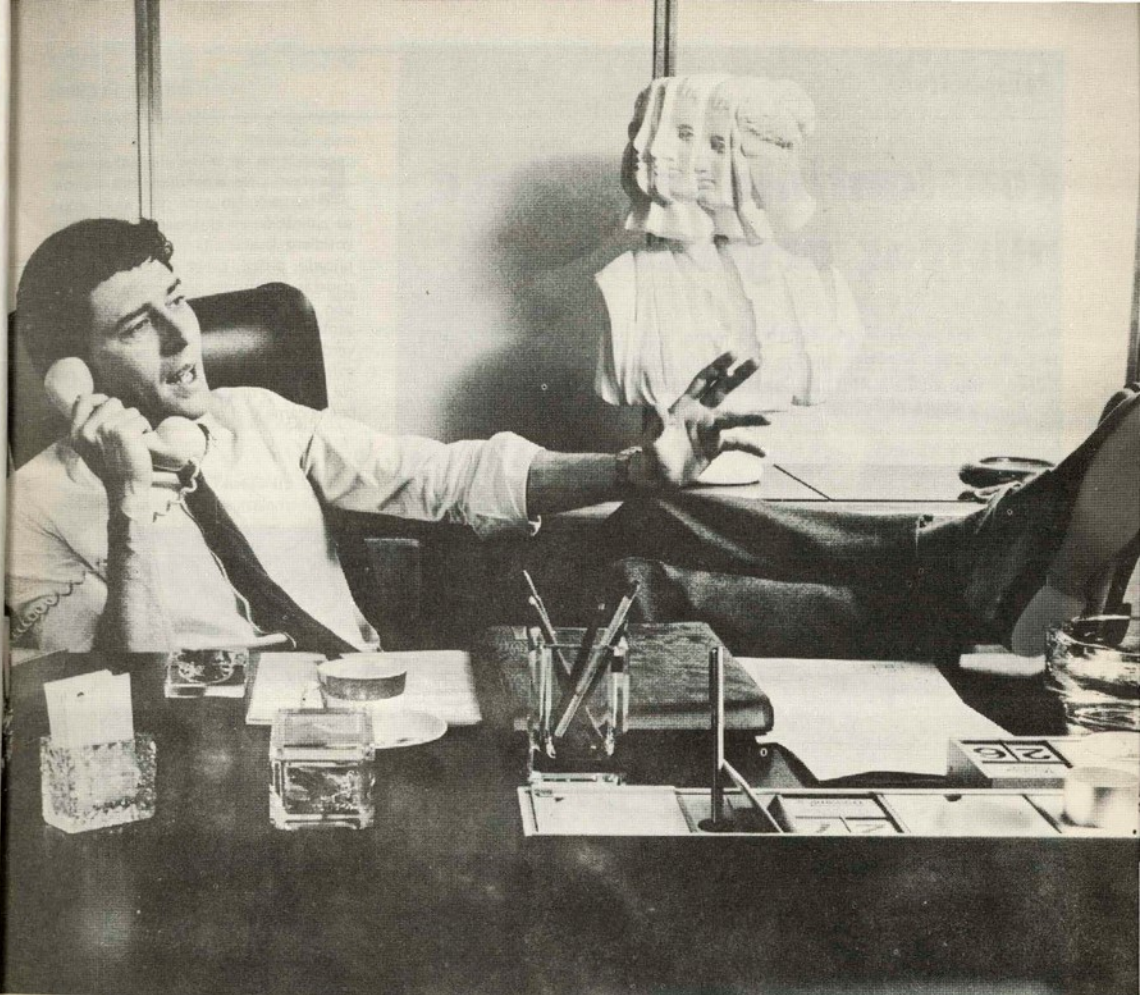
Ricardo Guardo

Ricardo Guardo fue uno de los hombres que con mayor deleite, dentro del justicialismo, interpretó el quehacer universitario. La ley que se dictó en la materia, durante el primer gobierno de Perón es, apenas, un síntoma de aquella vocación. Guardo fue legislador, titular de la Cámara de Diputados, uno de los fundadores del movimiento que lideró Perón. Supo coincidir y discrepar con su jefe. Con él vivimos una aventura singular. Fue durante el gobierno de Arturo Illia, cuando Perón decidió emprender el regreso al país y la travesía tenía prevista una escala técnica en Montevideo. Leyendo *Clarín*, junto al diputado Juan Alejandro Luco, en el desaparecido restaurante *El Tro-*



pezón, decidimos —esa misma madrugada del vuelo— viajar a Montevideo. Por aquel entonces, los periodistas percibíamos retribuciones que posibilitaban no tener que acercarse hasta nuestro domicilio, para recoger fondos. Los había en el bolsillo con la posibilidad de gastarlos inmediatamente. Llegamos al Aeroparque. Ni Guardo —odontólogo y médico—, ni el que esto escribe teníamos el correspondiente certificado de vacuna internacional, era imprescindible para embarcarse. Logramos conover a

una enfermera —rubia y buena— que nos vacunó y nos embarcó en minutos. Llegamos a Montevideo. Después, en vuelos sucesivos, llegaron Jerónimo Izzetta y otros sindicalistas. También llegó Eduardo Víctor Haedo, líder blanco y consejero del por entonces Colegiado uruguayo. Perón había quedado interdicto en el aeropuerto brasileño de El Galeao. No pudimos ver la llegada de Perón. La cosa quedó en intento. Quien esto escribe regresó en la tarde de aquella jornada. Guardo nos encargó que le dijéramos a su mujer que se quedaba a dormir en Montevideo. Durante ocho años fue lector y colaborador de *Vigencia*. A veces estaba de acuerdo con nuestra prédica. A veces, discrepaba. Un llamado telefónico, o un cafeito en alguna confitería, notificaba lo uno o lo otro. Nuestra amistad, en cambio, llegó hasta el final. ▣



Cuenta Empresaria Diners: menos gastos y más representación.

En gastos de representación Cuenta Empresaria Diners, el sistema para los cuadros gerenciales de su empresa, significa **menos gastos**. Evitar el otorgamiento de adelantos de caja y diferir el pago de los consumos efectuados. Una clara facturación individual, con discriminación general por tipo de gastos, incluyendo la actualización en moneda constante de lo insumido en cada rubro durante el período anual. Pasajes aéreos y otros ítems en tres pagos sin interés.

Y **más representación**, porque sus ejecutivos cuentan con una prestigiosa herramienta que les permite reservar hoteles, realizar convenciones, efectuar traslados, alquilar coches, etc., permitiéndoles una mayor eficiencia en su trabajo específico. Comuníquese hoy mismo con el Depto. Cuenta Empresaria, Tel. 22-8313, y **ponga a Diners a trabajar para su empresa.**



DINERS CLUB

Constantini: La política nuclear argentina

Después del contratiempo del 12 de mayo, ante la Asamblea Legislativa, la política nuclear argentina fue enunciada por el presidente Alfonsín durante una visita a Atucha. Constantini comentó con Vigencia su optimismo sobre el Futuro de la Comisión Nacional de Energía Atómica.

El tema de la energía nuclear interesa a los argentinos más allá del conocimiento técnico que sobre su aplicación en el desarrollo de la vida cotidiana pueda ella tener. Tema complicado, difícil, capaz de movilizar verdaderas multitudes en Europa o en Japón para evitar su desarrollo, en la Argentina, en cambio, pueden desatarse verdaderas polémicas en favor de esta sofisticada tecnología; uno de los pocos temas —después del buen trigo, la buena carne y el buen vino— que hemos



logrado incorporar a la vida diaria de todos con cierto nivel mundial.

Vigencia se acercó a la Comisión Nacional de Energía Atómica para conversar con su titular, el ingeniero Alberto R. Costantini, relevante personalidad del desarrollo ingenieril del país. El diálogo fue así:

VIGENCIA: *El 1° de mayo, ingeniero, el presidente Alfonsín no dijo esta boca es mía durante el mensaje que pronunció ante la Asamblea Legislativa. Hubo una serie de versiones contradictorias y recién diez días después Alfonsín presidió una reunión en Atucha y definió su política nuclear. ¿Está contento?*

ALBERTO R. COSTANTINI: Le diré que, efectivamente, el presidente manifestó en una entrevista que mantuve con él el 3 de mayo, su preocupación por omitir el tema de la política nuclear en su mensaje ante la Asamblea Legislativa. Fundó esa omisión en que se habían traspapelado las páginas dedicadas a dicha política en la compaginación del mensaje. Ante mi natural insistencia sobre la necesidad de una definición del Poder Ejecutivo sobre los grandes lineamientos de esa política se coincidió en la necesidad de una visita del doctor Alfonsín a alguna de las realizaciones de la Comisión Nacional de la Energía Atómica y, si fuera posible, se concretara una recorrida por Atucha, que tiene una central en operaciones, una en construcción con alto porcentaje de tecnología que se desarrolla en el país y una planta piloto de agua pesada cuya tecnología fue íntegramente realizada en la Argentina. De esta manera, se incluirían en la visita tres etapas de la trayectoria de la Comisión y, al término de la misma, el presidente podría pronunciar un mensaje al país sobre la política nuclear a seguir en el futuro. Estos son, en síntesis, los fundamentos de este comentado suceso.

V.: *Lo pasado pisado. Pero sobre lo pisado queda un tema de palpitante actualidad: ¿cuál es el destino futuro del Plan Nuclear Argentino?*

A.R.C.: El presidente Alfonsín expresó claramente su apoyo a los desarrollos científicos y a las innovaciones tecnológicas que, a lo largo de más de treinta años de existencia, ha ido logrando la Comisión. Expresó también su anhelo de que tanto el desarrollo científico como las innovaciones tecnológicas continuarán, en el futuro, con el mismo



ritmo. En su mensaje, el presidente puso como único condicionante para el cumplimiento del Plan Nuclear las grandes dificultades económicas por las que atraviesa el país. No obstante lo cual, aseguró que considerando a las mismas como factor limitativo del desarrollo nuclear ellas no llegarían a detener la proyección impulsada por la Comisión en los últimos 10 años y, por el contrario, se trataría de ajustar esos requerimientos económicos a estas necesidades. Expresó, asimismo, que se remitiría al Congreso Nacional un proyecto de ley que regule la política nuclear argentina y que contenga, entre sus disposiciones, aspectos tan importantes como el de la propiedad por parte del Estado nacional del uranio y de la tecnología nuclear; que contendría asimismo, una clara definición de la autonomía de la Comisión para otorgarle la necesaria flexibilidad a los efectos de permitir el fiel cumplimiento de la misión regulada. Naturalmente, esta ley traería como enunciado la actuación con fines pacíficos de la Comisión y el desarrollo de las actividades que hacen a las aplicaciones de las radiaciones en campos tales como la medicina, la agricultura, la industria y la ingeniería.

V.: *Esta sería, si no me equivoco, la pri-*

mera vez en treinta años que la Comisión Nacional de Energía Atómica cuenta con una activa participación civil, ¿o me equivoco?

A.R.C.: Efectivamente. El presidente Alfonsín ha designado por primera vez en la historia de la Comisión a un presidente civil. Mis cuatro predecesores fueron distinguidos oficiales de la Armada. El Parlamento, por primera vez también, tendrá la alta responsabilidad de decidir cuál debe ser la política nuclear argentina.

V.: *A partir de esa ley —que seguramente será sancionada este año, ¿qué pasará con la Comisión y el Plan Nuclear?*

A.R.C.: El Parlamento va a estudiar la política contenida en el proyecto de ley que el presidente va a girar al Congreso y va a debatir su filosofía en lo que hace al desarrollo de la actividad y al carácter del organismo encargado de ejecutarla. Por las opiniones vertidas por legisladores radicales —o de la oposición—, en principio, no tengo la menor duda que el proyecto que girará el Poder Ejecutivo va a ser estudiado con interés por todos los sectores, y en consecuencia, la política nuclear de los argentinos será conducida por ley del Congreso. ▣

La política de las superpotencias

¿Hay una lógica propia de las superpotencias? Moscú y Washington se arman cada día más, pero también transforman aceleradamente sus mundos respectivos con las novedades que trae consigo la técnica. Ese film, que por un lado es de terror y por el otro de aventuras, ¿será apto finalmente para los subdesarrollados?

Para cualquier atento lector de los diarios, la actividad mayor de las dos superpotencias es la de preparar la confrontación militar en la cual, ineluctablemente, han de zanjar sus diferencias. Ello contrasta con la certidumbre —universal— de que la guerra global es imposible en la época nuclear, por la garantizada destrucción mutua de los dos principales combatientes y el derrumbe de la civilización en torno a ellos.

La primera idea está avalada por el altísimo costo de los gastos militares, llamados de defensa en los dos polos, y que están restando recursos para un sistema de cooperación que tienda a solucionar los arduos problemas mundiales. La segunda permite levantar una de las capas de la cebolla y asomarse a una intimidad de las superpotencias en la cual la transformación interna, la investigación científica y el trabajo creador son la norma. Entre la "guerra de las galaxias" de Reagan y la aniquiladora respuesta desde todos los puntos de mar y tierra anunciada por los más altos dirigentes de la Unión Soviética hay un espacio, que corresponde tomar en cuenta, aunque más no sea para evaluar las posibilidades de la paz en un mundo convulso.

Los cambios en los "imperios"

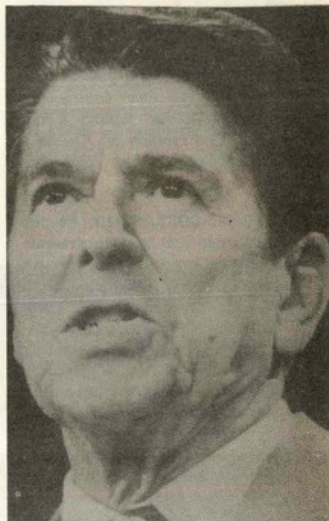
Si nos decidimos a emprender esa tarea, lo primero que cabe advertir es que dentro de cada "imperio" —y en el entorno de los dos— se están procesando cambios acelerados. El "modelo" de la civilización norteamericana es muy diferente al soviético y como consecuencia de ello resulta difícil lograr una com-

paración cabal. La "guerra fría" ha restringido los contactos y, por lo tanto, las afirmaciones de la guerra psicológica prevalecen en algunos casos sobre los datos de la realidad. Pero, en general y sin temor a equivocarnos, podemos decir que ambas superpotencias están aplicadas a un intenso esfuerzo de modernización.

No es casual que así sea. La innovación científica y técnica es uno de los motores del mundo en que vivimos. Se han abierto las puertas de lo infinitamente grande y de lo infinitamente pequeño. El hombre ha pisado ya la Luna y se apresta a salir de su "cuna" terrestre. El espacio le proporciona ya la fábrica de nuevas aleaciones metálicas y le garantiza para el futuro una disponibilidad ilimitada de energía. En el campo atómico, las investigaciones en fusión del átomo —muy adelantadas— prometen una industria más barata y menos contaminante en base a esa fuente. Pero todo esto, con ser sorprendente, no alcanza a ser impactante.

Las novedosas disciplinas

Las cartas mayores de la ciencia se refieren a disciplinas novedosas, destinadas a caracterizar al siglo XXI, pero que ya están determinando los acontecimientos. La miniaturización en la electrónica permite hoy que un "chip" del tamaño de una uña contenga la información necesaria para llevar a cabo todas las operaciones de una fábrica moderna. En ese establecimiento la mayoría de las tareas estarán a cargo de robots que se encargan no solamente de los desplazamientos físicos, sino de los más sofisticados controles. La ingeniería



Ronald Reagan



Deng Xiaoping

genética, al dominar el código de la herencia, se propone como el ítem siguiente, en el cual la biología se transformará en un factor productivo. Las "enzimas" serán los capataces de los nuevos talleres y la naturaleza cederá al hombre su capacidad para generar productos en el organismo viviente.

Estos avances se miden en términos de "costos-beneficio". Es decir que se

traducen en avances netos de la productividad, cambios en las relaciones de producción y competencia activa entre los productores. Japón se ha colocado a la vanguardia de una actividad en la cual ha conseguido perforar con distintos productos (desde los automóviles hasta las computadoras) los restantes mercados de Occidente.

En cuanto a la Unión Soviética, carecemos de datos referentes a la inmensidad de su territorio, pero los viajeros que han recorrido el "circuito turístico" —Moscú, Kiev, Leningrado, Tashkent— han podido observar una importante mejoría en las condiciones de vida, en la calidad de los productos y en los servicios de que goza la población. Los negocios están atestados de compradores y, si bien ocasionalmente faltan algunos rubros, ello parece imputable a defectos de distribución antes que a una incapacidad estructural de proveerlos.

La URSS no ha dejado de responder al desafío de la defensa. Mantiene condiciones de igualdad en el terreno estratégico (y según Washington, incluso de superioridad). Ello retacea recursos para otras inversiones. Pero ha adelantado mucho terreno en apenas una década para consolidar un mercado interno homogéneo, sin las hondonadas que el subdesarrollo marca en Occidente, no solamente en la relación del Tercer Mundo con el industrializado, sino también en la relación interna de cualquier país. En tal sentido, Kiev o Tashkent muestran un dinamismo tal vez superior al observable en el centro moscovita, el cual, a su vez, se ha vuelto mucho más heterogéneo (cosmopolita) de lo que era una década atrás.

La pregunta crucial se endereza a saber si el sistema soviético se orienta hacia una suerte de decadencia, mientras en Occidente se generan nuevas fuerzas capaces de revitalizar el sistema capitalista. Una característica tal en la relación entre las superpotencias fue postulada por Brzezinski, el principal asesor para asuntos de seguridad del ex presidente norteamericano Carter. A su juicio, los sectores de punta de la economía del Oeste se desenvolvían a tal velocidad que ello no dejaría de tener consecuencias en el intercambio y en el equilibrio estratégico. O sea que no solamente pondría a la URSS a la defensiva con respecto a los productos más baratos y de mejor calidad que los asaltarían en todo su perímetro mundial, sino que además el "gap" afectaría la calidad de su sistema armamentístico, determinando una indefensión relativa. Occidente ganaría la pulseada por

anemia de su contrincante.

Vemos ahora cómo el partido entre Moscú y Washington se juega sobre líneas estratégicas que no corresponden todas al plano militar, sino que abarcan el despliegue económico y las novedades que para el mismo aportan los laboratorios. Cabe presumir, asimismo, que la URSS mantiene concentraciones científico-industriales en poblaciones ubicadas más allá de los Urales, donde el acceso de los visitantes de Occidente es escaso o nulo. Pero lo determinante —y eso importa— no es "la Bomba", o el "bluff" que pueda hacerse con ella en uno u otro bando. Es, por lo contrario, el éxito en la apuesta por la modernización y el crecimiento. Pues en el mundo de hoy, quien no se transforma, perece, así sea un país subindustrializado o una superpotencia.

Los últimos ensayos

En los últimos meses han aparecido varios ensayos en Occidente sobre el surgimiento de "un nuevo eje del mundo" en la cuenca del Océano Pacífico. En pro de esa teoría se computan el retroceso europeo, la apatía soviética y los éxitos productivos del Japón y los "enclaves" de su zona de influencia (Corea del Sur, Taiwán, Singapur, Hong Kong), tanto como el desplazamiento del centro industrial de los Estados Unidos desde la costa Este hasta la Oeste. California ofrece sus valles para las industrias de los silicónes (electrónica, informática) y, también, para la ingeniería genética. Estas son "las locomotoras" de un porvenir donde las industrias clásicas retroceden, comenzando por la siderurgia y el automóvil.

Algunas consecuencias de esa evaluación pueden ser observadas en estos días en los acuerdos entre Londres y Pekín sobre Hong-Kong y en el viaje del presidente Reagan a la capital china. Son dos acontecimientos de la máxima importancia, indudablemente relacionados, y que encuentran su racionalidad en el supuesto "destino manifiesto" de la zona asiática.

China y sus nuevos hombres

Los nuevos hombres fuertes de China, comenzando por Deng Xiao-ping, están decididos a llevar adelante la línea de las "cuatro modernizaciones", preconizada en su momento por Chu En-lai. Han instituido "zonas (geográficas) es-



Constantin Chernenko



Margaret Thatcher



peciales" donde podrá ensayarse la economía de mercado. Pero ya tienen al alcance de sus manos el "enclave" por excelencia.

Hong Kong es, en efecto, y desde hace veinte años, un territorio sólo formalmente administrado por el gobernador británico. Allí todas las palancas (comenzando por la provisión de agua) dependen de manos chinas ligadas al gobierno continental. El enclave ha servido para canalizar el comercio más allá del aislamiento diplomático en que se mantuvo a Pekín. Pero ahora debe servir para el contacto con la técnica occidental, en condiciones que permitan (junto a las demás zonas especiales) libertad de maniobra en la producción sin que queden cuestionadas las estructuras productivas (socialistas) del resto del país.

De manera que el acuerdo anglochino para la devolución de Hong Kong solamente puede ser comprendido en el marco de la evolución de los asuntos en aquella región asiática y como parte de la pulseada entre las dos superpotencias. Ello muestra, a su vez, el condicionamiento actual (cada vez mayor) de los problemas nacionales de la dialéctica Este-Oeste. China piensa ciertamente en Taiwán, cuyo retorno le permitirá reparar el desgarramiento territorial. Londres sabe, por su parte, que no podría ensarzarse en un conflicto (para colmo, solitario) en el flanco de Asia, contra un adversario compacto. Le interesa, en cambio, mantener el carácter del "enclave" como gran centro de los negocios financieros regionales y la relación con Pekín, para los nuevos negocios a impulsar.

El eje del mundo

Pero el verdadero eje del mundo del Pacífico se origina en Washington, se

apoya en Tokio y llega hasta Seúl. Habrá que observar cómo se acomoda Pekín a la nueva situación y por ello es tan sugerente la visita de Reagan. La "operación Hong-Kong" no es sino un nuevo paso en la articulación de una estrategia global por la cual los Estados Unidos —computando por cierto los intereses de las grandes corporaciones— pretenden marcar puntos en la pelea con la URSS.

La época del acero y de los automóviles era, para ciertos ideólogos, compatible con la expansión de los mercados interiores en los Estados nacionales. Los automovilistas necesitaban caminos para movilizarse, hoteles donde pernoctar y paisajes que contemplar. El acero se usaba en construir casas, puentes, buques, y así siguiendo. Ahora se postula la cancelación de ese modo de civilización. Lo importante es el "chip" que contiene la información. Ese "chip" permite fábricas sin obreros, países sin mercado interno, intercambios entre transnacionales. De ahí que surja un nuevo mito, destinado tal vez a prosperar: según el mismo, los rosarios de islas que salpican el Pacífico serán las protagonistas de la nueva revolución industrial. Y el "enclave" es propuesto, como categoría, para sustituir a la nación.

Todo este razonamiento nos permite alcanzar dos consecuencias en cierto modo obvias. Los terceros países —que no son superpotencias ni están ligados a ellas por pactos militares— tienen un interés fundamental en la paz, pues ella permitiría derivar recursos al desarrollo planetario. Pero tampoco pueden dejar de prestar atención a las novedades que se van procesando bajo sus ojos y que adelantan el perfil del mundo en el siglo XXI.

Cuando los fondos oceánicos brinden sus minerales y los satélites espaciales sus novedosas aleaciones (este momento no está muy lejano), un grupo de

países que viven de la exportación de minerales saldrán literalmente del mercado internacional. El ejemplo puede extenderse a otros productos y a otras naciones, pues solamente interesa como tendencia. La apertura del inmenso mercado chino, si llega a funcionar, será otro de los mecanismos de reactivación del intercambio mundial que pueden contribuir a dejar definitivamente fuera a los pueblos del tercermundismo convencional. Incluso en el agro, la técnica invade todos los terrenos y la genética está mostrando el valor de sus técnicas por oposición a los cultivos y pastizajes extensivos.

El porvenir de las superpotencias depende, ciertamente, del diálogo. Mientras éste se atrasa, los países rezagados se van alejando cada vez más de una norma de modernización y esto terminará por colocarlos en una situación irremediable o por uncirlos al carro de las corporaciones, desdibujando sus finalidades nacionales y programando su futuro en base a una racionalidad externa. El resultado de la extrema hostilidad a las multinacionales será, en ese sentido, el mismo que el de la extrema complacencia. Entre medio quedarán un puñado de países que supieron, en su momento, negociar asociaciones mutuamente ventajosas, en las cuales sus aspiraciones irrenunciables quedarán preservadas, salvaguardándose asimismo sus contenidos culturales.

No estamos presenciando un match de box, donde el ganador finalmente se ubica en el centro del escenario alzando la mano en señal de victoria, mientras su contrincante se arrastra hasta los rincones últimos, sostenido por sus ayudantes. No. Aquí se juegan las mayores apuestas de todos los tiempos, empezando por la supervivencia de la humanidad.

Cada movimiento entraña, entonces, consecuencias que ya no se limitan ni a los dos superpoderes ni a sus esferas de influencia, sino al destino de cientos de millones de hombres y mujeres esparcidos por todo el planeta. Así, los arreglos a que está llegando Sudáfrica con sus mayores enemigos del África negra, la retirada de tropas occidentales del Líbano, el convenio de Londres con Pekín para restituir Hong Kong, el agravamiento de la situación en América Central y la amenaza de intervención directa norteamericana en la región, todo ello puede y debe ser evaluado en base al marco de referencia que brinda la pulseada entre las dos superpotencias. Recordando qué se trata de enemigos condenados a negociar. Pues la coexistencia, además de posible, es necesaria. **U**

En todo lo que lo rodea está presente el petróleo.

Es casi imposible que encuentre algo donde el petróleo no sea fundamental. Porque el petróleo es el elemento que pone en marcha al mundo moderno. Que mueve las industrias y el transporte, y que se utiliza para la fabricación de infinidad de productos. Sin él, la calidad de vida del hombre, se reduciría drásticamente.

Pero no hay que alarmarse. Cuando se haya agotado la última gota de petróleo, la humanidad ya estará utilizando otras fuentes energéticas. Esso trabaja en ese sentido, aportando la más moderna tecnología para que ese anhelo sea una realidad. Utilizando racionalmente los recursos ya existentes abrimos las puertas hacia un futuro mejor.



En Esso se puede confiar.



El Gato que Pesca

El Gato que Pesca celebra alborozado los siete lindos años de "VIGENCIA", sobre todo porque aquí se puede maullar a gusto, sin restricciones. Esta fiesta debería provocar el comentario de noticias solamente alegres y optimistas. Pero como el oficio del Gato es pescar, nunca sabe si el anzuelo enganchará un hermoso y saltarín salmón, o una inmensa raya negra. Desgraciadamente, las corrientes malignas arrastraron el anzuelo hasta Brasil, y allí el Gato pescó una horrible noticia; en la zona noreste del país hermano, durante los últimos cuatro años murieron de hambre y sed DIEZ MILLONES DE PERSONAS. ¡Y el 250 por mil fueron niños menores de cinco años! Aquí algunos se quejan con razón ...pero muchos, mejor no maullemos .. ✓



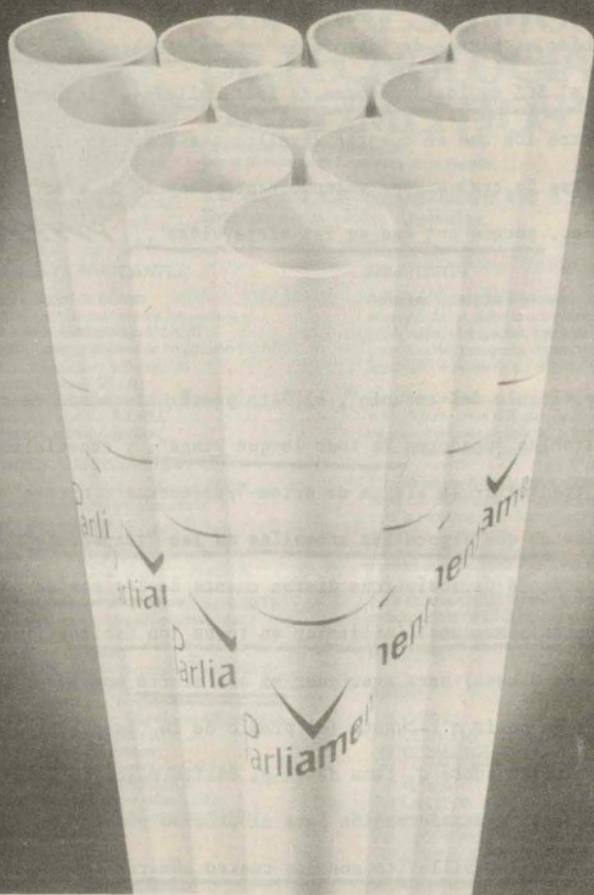
A propósito del párrafo anterior, el Gato pescó a un autor inteligente y punzante, Hugo Moser, en momentos en que era entrevistado en un programa de T.V. Moser se refirió precisamente a los eternos quejosos, y además "le dió con todo" a los noticieros radiales y algunos de T.V., donde parece que se ha establecido un campeonato para ver quién dá noticias más pesimistas. El Gato, que también se dedica a veces a pescar lo que "chis-mean" esos medios, coincide con Don Hugo ... Salvo trágicas excepciones (desaparecidos, inmoralidades, etcétera), que tantos sufrimientos han provocado, sería bueno que los responsables de las noticias buscaran algunas (las hay, las hay) que nos hagan sonreír un poco ... Conquistamos por fin la democracia, ¿no? Si nosotros, los Gatos, ya nos estamos llevando bien con los perros, por qué los humanos no siguen nuestro ejemplo, y se juntan, muy juntitos, para que jamás vuelvan las horrendas dictaduras .. ✓



Y ahora, "variando el ángulo de la información", como tan originalmente repiten algunos baluartes de la T.V., el Gato se complace en contarles que pescó una palabrita que se ha puesto otra vez de moda "aerofobia", que como todos saben se refiere al miedo a volar ... Lo importante no es el miedo, que existe desde los tiempos de los hermanos Wright, sino

Algún día, todos los cigarrillos...

RAEIGN PUBLICIDAD



PARLIAMENT

El cigarrillo de la
exclusiva
boquilla filtrónica.



quienes lo tienen entre la gente importante. El Gato pescó una lista de VARIOS MILES ... Y como no la puede transcribir íntegra, saca del anzuelo algunos nombrecitos para que Ud. no se sienta disminuído si padece de "aerofobia": Ronald Reagan, Tony Curtis, Aretha Franklin, Bob Hope, el 80% de los jugadores de foot-ball, especialmente "las estrellas", y muchísimos más, entre los que se cuentan aquellos que ingieren cuatro "double scotch" y seis dramamines, tras lo cual siguen volando hasta después de aterrizar ... Al Gato no le importa mucho volar, porque con éso de las siete vidas ... *~~~~~*



Otra vez, "variando el ángulo del anzuelo", el Gato pescó una redada de pescados de todo tipo y tamaño, infaltables jugadores "a todo lo que venga", y especialmente a la Lotería. El Gato se limita a transmitir la alarma de estos "perdedores a muerte" ante nuevas versiones que han corrido de que siguen las anomalías en las "raspaditas". Y se basan en que no hace mucho, informaciones periodísticas dieron cuenta de las serias investigaciones que las autoridades de Lotería Nacional iniciarían en todos los ámbitos (impresoras especializadas y hasta Casa de Moneda) para averiguar si era cierto que los billetes con premio ya tenían dueño antes de salir a la venta (el premio de la "raspadita", se entiende), y hasta ahora no se ha vuelto sobre el tema desde el ámbito oficial. El Gato tirará el anzuelo para tratar de sacar más información para el próximo número ... y se paso, a lo mejor, quien les dice, pescas un billetito con los cuatro números iguales al primero .?!



El Gato pescó la primicia de que en los EE.UU., y aún en el extranjero, los "best seller" son las intimidaciones de todo calibre que revelan en sus libros artistas consagrados. Por lo pronto, han batido records los de Vittorio Gassman, Shelley Winters (anterior), Stephanie Powers, Jack Nicholson, Jane Fonda, David Niven (2 póstumos) muchísimos otros. El Gato pudo leer algunos, y adivirtió, como todos, que existe una absoluta impunidad para revelar secretos íntimos de cualquier calibre. El Gato no es MOJI-GATO, pero ... hay autores que se pasan, se pasan ... Hasta la próxima, felinos mfos .. *✓*



CONGRESO MUNDIAL DE TECNOLOGIA DE ALIMENTOS '84

Declarado de interés nacional
por el Ministerio de Economía de la Nación

10 al 14 de Setiembre de 1984
Buenos Aires - Rep. Argentina

PARA EL
DESARROLLO
DE LOS MERCADOS
LATINO-
AMERICANOS.

ENTIDADES CONVOCANTES

- Fundación Banco de Boston
- Asociación Latinoamericana de Industriales y Cámaras de la Alimentación (ALICA)
- Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI)
- Comité de Acción para la Seguridad Alimentaria Regional (SELA)
- Comisión Coordinadora de las Industrias de Productos Alimenticios (COPAL)
- Universidad Católica Argentina

ENTIDADES AUSPICIANTES

- Ministerio de Salud Pública y Acción Social.
- Secretaría de Agricultura y Ganadería.
- Secretaría de Comercio.
- Secretaría de Industria.
- Secretaría de Recursos Marítimos.
- Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA).
- Instituto Nacional de Tecnología Industrial (INTI).
- Instituto para la integración de América Latina (I.N.T.A.L.)
- Sociedad Rural Argentina.
- Asociación Argentina de Consorcios Regionales de Exp. Agrícola (AACREA).
- Simposio Nacional de Oleaginosos.
- Asociación Argentina de Tecnólogos Alimentarios.
- Centro de Industria Lechera (C.I.L.)
- Instituto Argentino del Envase.
- Instituto Argentino de Control de Calidad.
- Acción del Consumidor (ADELCO).
- Centro de Estudios Comparados (CEC).
- Universidad Argentina de la Empresa (UADE).
- Aerolíneas Argentinas.

SEDES

- **CONGRESO:** Centro Cultural
Gral. San Martín
Sarmiento 1551
Buenos Aires
República Argentina
- **FERIA:** Predio Ferial de Palermo
Buenos Aires
República Argentina
- **INSCRIPCIÓN:** Fundación Banco de Boston
Av. Pte. Roque Sáenz Peña
567, p. 8°
Buenos Aires
República Argentina

**FERIA INTERNACIONAL
DE LA ALIMENTACION '84**
7 al 16 de Setiembre de 1984
Buenos Aires - Rep. Argentina

OBJETIVOS

Actualizar y compilar información sobre el estado de situación de las distintas actividades vinculadas con la producción, elaboración, transformación, conservación, transporte, comercialización, consumo y legislación en materia de alimentos.

Propender al conocimiento y difusión de prácticas tecnológicas y metodologías de avanzada en cada una de las actividades señaladas, a través del aporte de países líderes en la materia.

Establecer una filosofía internacional determinante de acertadas políticas de integración o complementación para la producción, industrialización, comercio y consumo de alimentos.

Facilitar el contacto directo entre productores, industriales, empresarios y técnicos, convirtiendo en la Feria en un catálogo viviente que permita conocer las características de maquinarias, equipos y servicios, sus usos, sus ventajas, facilitando las transacciones comerciales.

AREAS

- I CARNES
- II CEREALES
- III OLEAGINOSAS
- IV FRUTIHORTICOLA
- V PESCA
- VI LACTEOS
- VII ENOLOGIA
- VIII TROPICALES Y SUBTROPICALES
- IX COMERCIO REGIONAL E INTERNACIONAL

SEMINARIOS

- I ENVASES
- II GESTION DE CALIDAD

Asistirán en carácter de invitados especiales más de 80 especialistas en tecnología de alimentos de los principales países del mundo.

**IX CONGRESO DE
INDUSTRIALES
LATINOAMERICANOS
DE LA ALIMENTACION**
10 al 14 de Setiembre de 1984.
Buenos Aires, República Argentina.

Aerolíneas Argentinas: Transportador Oficial del Congreso



BANCO DE BOSTON
THE FIRST NATIONAL BANK OF BOSTON

América Central, ese difícil dilema

Los acontecimientos —muchos de ellos terribles— que están asolando a muchos países de América Central, justifican el nombre de esta sección. Las pequeñas naciones involucradas en luchas entre hermanos y asediadas por las grandes potencias que se mezclan en este desastre, son verdaderos volcanes, algunos en plena erupción y otros a punto de estallar. Vigencia encomendó a un especialista en la materia, que expone con claridad meridiana, un panorama que ayuda a comprender mejor lo que está ocurriendo y lo que puede suceder en un futuro próximo en esas zonas tan horriblemente castigadas.

A partir del momento en que la América Central se convirtió en otro escenario —uno más— del conflicto Este-Oeste, los Estados Unidos se encontraron envueltos en un pleito altamente complicado, cuyas consecuencias, hoy por hoy, resultan impredecibles. No se trata, por cierto, de la abierta presencia soviética en el Caribe, donde se asentó con pie firme en la isla de Cuba. Allí, por tratarse de una zona de fricción de larga data, puede decirse que ambas superpotencias habían llegado a una suerte de acuerdo tácito de no extralimitación que, por supuesto, no descartaba los esfuerzos realizados por sectores de la administración norteamericana en procura de atraer de alguna forma, al régimen de Castro y forzarlo a reintegrarse, aun cuando fuese con ciertas peculiaridades, a la órbita ubicada más o menos bajo el control de la Unión.

Pero he aquí que la cúpula cubana —indudablemente con el aliento de los altos dirigentes de allende la Cortina de Hierro— decidieron, en un momento dado, derribar de un manotazo esa suerte de tablero de ajedrez en que las posiciones estaban entabladas. Pusieron manos a la obra, pues, para exportar su experiencia revolucionaria al territorio continental centroamericano, favorecidos por las peculiares condiciones —economías paupérrimas y sistemas políticos desquiciados— que caracterizan al área.

El apoyo cubano, tanto en asesores, armas y suministros, como en respaldo ideológico, fue vital entonces para que los sandinistas triunfasen en Nicaragua, a caballo del derrumbamiento del más corrompido de los regímenes centroamericanos.

En ese entonces —presidencia de James Carter—, los Estados Unidos manejaron la situación con los criterios simplistas que caracterizaron a la mayor parte de la gestión de dicho mandatario. Convencidos —y era lo cierto— de que las reivindicaciones sandinistas se encuadraban en lo estrictamente justo, supusieron que tendrían muy pocos inconvenientes en mantener a la revolución nicaragüense dentro de su esfera de acción. Su ingenuidad política les impidió sospechar que dentro del sandinismo se movilizaban fuerzas vocationalmente alumbradas por el ejemplo cubano. En el momento en que cayeron en cuenta de tan adversa realidad, fue demasiado tarde para impedir la evolución sandinista. Al mismo tiempo, la renovación presidencial impuso un paréntesis forzado, que se extendió hasta el momento en que Ronald Reagan comenzó a trazar los lineamientos de su política internacional.

Cambio de rumbo

Para la administración Reagan, conservadora en lo espiritual e intransigente en lo geopolítico, la creciente influencia cubana en Nicaragua y el apoyo que desde este país dimanaba en favor de otros movimientos contestatarios centroamericanos —con especial predilección la guerrilla salvadoreña—, fue, desde un principio, una situación irritativa a la que era menester revertir con urgencia.

Empero, si bien la administración norteamericana no puede tolerar presencias tan inquietantes en su bien llamado "patio trasero", si riesgo de que el indefectible cumplimiento de la teoría del "dominó" provoque la caída de los restantes gobiernos amigos y produzca un cambio de influencias en tan vital e importante región, también es cierto —y de ello tiene clara conciencia el gobierno de la Unión— que actualmente la política "del gran garrote" no puede ser aplicada impunemente. Es por ello que, hasta el momento, los Estados Unidos han debido morigerar los impulsos emitidos por los sectores duros del Depar-

UNA MARCA CON RESPALDO.

Usted ya conoce nuestros productos.

Sabe que SanCor es una marca confiable, y por eso entró en su hogar hace muchos años.

Ahora queremos decirle que detrás de esa marca se encuentra la mayor organización de productores cooperativos lecheros del país, dueños de establecimientos tamberos modernos dotados con la mejor tecnología.

Desde hace 45 años venimos bregando para asegurar adecuados niveles de vida al hombre de campo, lograr su definitiva radicación en las zonas productoras, y asegurar al país mayores volúmenes de leche, no sólo para el consumo interno sino también para seguir conquistando mercados en el exterior.

En sus 143 plantas industriales, equipadas con tecnología de avanzada, SanCor procesa casi la cuarta parte de toda la leche que se produce en el país, elaborando más de un centenar de productos diferentes.

Por eso queremos hablar de nosotros, para que juntos -Usted y SanCor- sigamos creciendo con el país.



Cooperativas Unidas Ltda.

La gran empresa láctea argentina.

tamento de Estado y del Pentágono, y soslayan la posibilidad de una intervención militar directa. A ello debe sumarse el hecho de que una acción de dicho tipo no contará, por supuesto, con gran consenso en la opinión pública media norteamericana, cuya mente y cuyo espíritu todavía se encuentran sensibilizados —pese al tiempo transcurrido— por el recuerdo del fracaso vietnamita.

Teniendo en claro tales preceptos, los norteamericanos actuaron sobre América Central en varios frentes. Públicamente no dejaron de alentar la gestión del Grupo de Contadora —México, Venezuela, Colombia y Panamá—, por mucho que en la intimidad no creyesen demasiado en la eficiencia de una mediación que, hasta el momento, sólo produjo intentos frustrados y ha confesado públicamente su impotencia para suministrar elementos que abran aun cuando más no sea una tenue posibilidad de paz en el área.

En forma realista, la administración Reagan prefirió apostar por una salida democrática individual en El Salvador —proceso que cuenta con la bendición de la Unión—, a fin de consolidar allí un gobierno provisto de consenso, cuya existencia quite argumentos y razón de ser a la guerrilla. No es tarea fácil. Las contradicciones existentes en lo más profundo de la sociedad salvadoreña tornan problemática una definición tan transparente como la que aspiran obtener los norteamericanos.

Paciencia y desgasto

Es por ello que, a la luz de los acontecimientos e impertérritos en su decisión de ponerle coto a la expansión marxista, los gobernantes norteamericanos también adoptaron cursos de acción paralelos. En tanto en El Salvador se aferran al recurso del civismo —no sin dejar de proveer armas, ayuda económica y asesoramiento a las fuerzas gubernamentales que, con suerte diversa, enfrentan a la guerrilla—, han armado una vasta trama conducente a desgastar al régimen sandinista. Dos frentes contrarrevolucionarios —la Fuerza Democrática Revolucionaria, mayoritariamente integrada por ex somocistas, y el ARDE, a cuya cabeza se encuentra el mítico comandante Edén Pastora—, son prohibidos por la CIA para envolver a Nicaragua en un claro movimiento de tenaza. A ello se agrega la presencia de contingentes militares norteamericanos en Honduras y el minado de los puertos nicaragüenses. Todo enderezado a cortar



la corriente de suministros que Cuba, vía Nicaragua, hace llegar a los rebeldes salvadoreños y a socavar los cimientos del régimen nicaragüense, quizás alentando la esperanza de que en un momento dado se genere en el propio interior de Nicaragua una convulsión antirrevolucionaria, producida por el disconformismo político, notorio en sectores que acompañaron al sandinismo hasta que cayeron en cuenta de la real naturaleza de sus intenciones. Es que ya resulta difícil presentar al sandinismo como el fruto puro y transparente de una revolución que, se dijo, estaba ampliamente justificada. Los hechos y los continuos desgajamientos de sectores democráticos que buscan poner distancia con los sandinistas, han venido a probar que por lo menos la dirigencia revolucionaria actúa con evidentes connotaciones marxistas. No han podido disimularlo ni siquiera con la convocatoria electoral, prevista para noviembre próximo, ya que sus principales voceros no han trepidado en proclamar que tal compulsión se hará para reforzar a la revolución y no para regalarla. Tales ejercicios dialécticos vienen a demostrar una alta dosis de infantilismo revolucionario. Encogidos por el favor que hoy reciben de Cuba —e, indirectamente, de la Unión Soviética—, los sandinistas no caen en cuenta que en tanto se apartan del contexto americano más forzados se verán a ampararse tras la potencia del Oeste. Una potencia que, en este momento, los usa a modo de factor de fricción para acosar a los Estados Unidos dentro de su zona de influencia, pero que no vacilará en abandonarlos apenas

sus intereses de alta política así se lo indiquen.

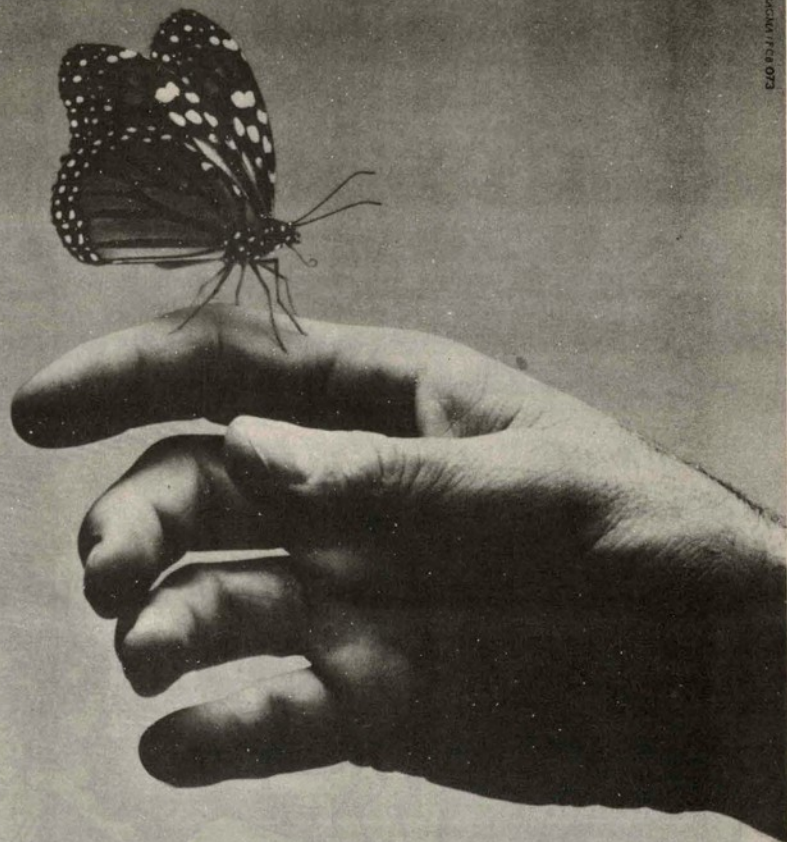
Ahora y después

La administración Reagan, forzadamente maniatada por la proximidad de la compulsión electoral de renovación presidencial, se ve reducida, pues, a manejarse cautelosamente. No quiere ni puede contrariar a su opinión interna, resiste al progresismo de la oposición demócrata que parece no entender los peligros implícitos en una "cubanización" del área continental centroamericana y, al mismo tiempo, debe también enfrentar a sectores de su propio partido, el Republicano, donde los parlamentarios —siempre por aquello de no perder votos valiosos— obstruyen los planes esbozados respecto de América Central y retacean fondos para prestar ayuda a los gobiernos que resisten a la guerrilla.

Esa cautela forzada constituye, de momento, un fracaso para el gobierno Reagan y, por supuesto, para toda la política exterior norteamericana. Se corre el riesgo de que, antes de arribar a una solución democrática en El Salvador, la falta de una autoridad fuerte provoque el derrumbamiento de sus fuerzas armadas y coadyuve al triunfo de la guerrilla. En dicha opción, con el enemigo asentado en el terreno continental, los Estados Unidos ya no tendrían otro camino que apelar a una solución de orden puramente militar, que derivaría en confrontaciones de imprevisibles consecuencias.

Como se apuntó, forzar la mano actualmente es otra vía de imposible resolución para el gobierno Reagan. La administración norteamericana no tiene otra salida que continuar la aplicación de su política de desgasto y espera. Poco eficiente pero la única posible. Acaso, todo cambiará a partir de las elecciones, siempre y cuando Reagan sea confirmado en su cargo. El presidente ya no tendrá entonces el freno impuesto por la confrontación preelectoral y podrá actuar con las manos libres. Algo que, por cierto, no implica necesariamente el camino de la fuerza. Tal vez el retiro de los soviéticos y sus personeros en la América Central pueda constituirse en carta de trueque por la tolerancia norteamericana respecto de las andanzas rivales en otras zonas del globo. Y, en esa instancia, los Estados Unidos habrían encontrado la solución para un problema que, hoy por hoy, los desvela.

Fernando Díaz



**Para crear cada día más y mejores
alimentos, hoy más que nunca,
la sabiduría del hombre debe nutrir
a la sabiduría de la naturaleza.**

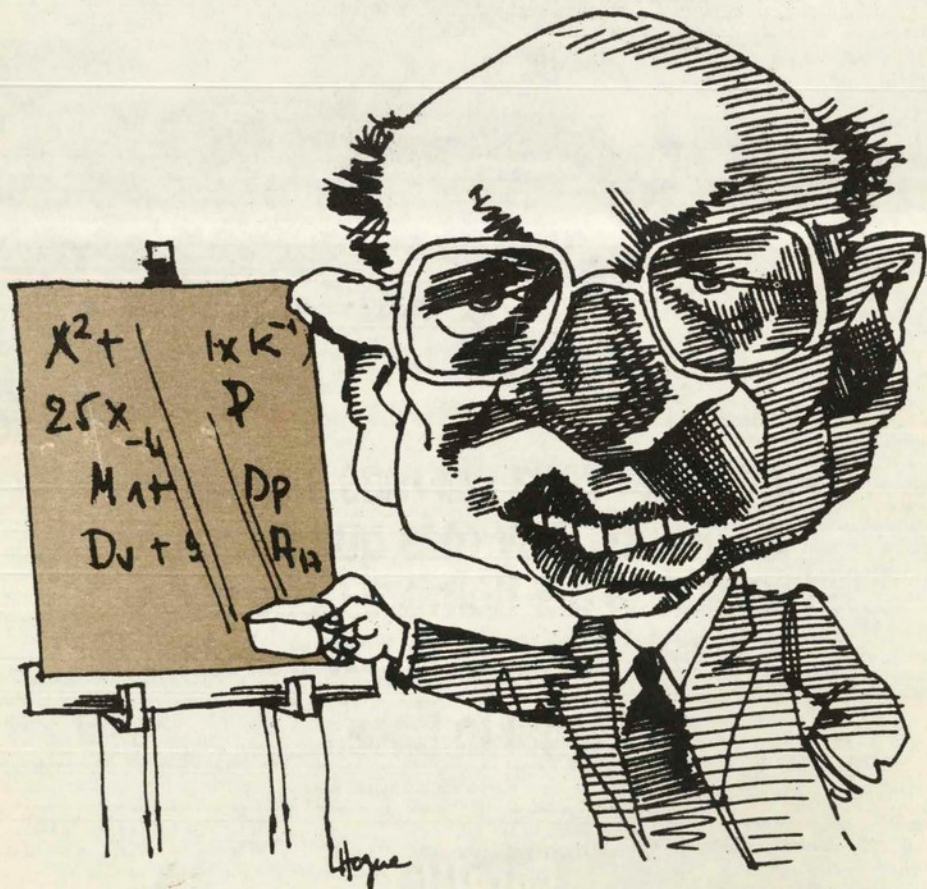
Cargill lo hace.



Tecnología para alimentar mejor.

Reagan: ¿mató a la inflación?

Milton Friedman analiza la actualidad económica de los Estados Unidos de América y formula consideraciones a tener en cuenta por quienes se interesan en la marcha de la economía mundial.



EN PUBLICIDAD HAY QUE TENER **VIGENCIA.**

En nuestra profesión
no podemos darnos el lujo de estar
desactualizados.

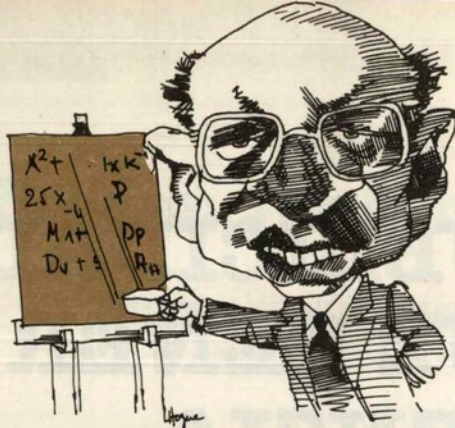
Por eso no solo leemos **VIGENCIA**
Sino que desde su primer número,
y de esto ya se cumplen 7 años,
integra nuestra buena cartera
de clientes.

Mollá & Asociados

ASESORES PUBLICITARIOS

Una agencia con sentido común.

C. Pellegrini 651 - 1º, 8º y 9º Piso - (1009) Bs. As. - Argentina
Tel. 35-8016/1211/2510 - Télex 22818 - SERVI AR



Durante la campaña electoral de 1980, tanto los demócratas como los republicanos proclamaron que la inflación era el problema N° 1 de la nación. "Inflación de doble dígito" se convirtió en un término familiar. Durante la campaña actual, el tema de la inflación brilla por su ausencia a excepción de los republicanos que presumen de conquistar la inflación. Y, de hecho, la reducción de la inflación ha sido notable. En el verano de 1980, los precios al consumidor subían a más del 12 por ciento al año; a principios de 1984 al 5,5 por ciento.

En general, los candidatos, el público y la prensa dan por seguro que la inflación se encuentra controlada, aunque comienzan a surgir dudas. En mi opinión, la declaración de victoria es prematura. Ahora comienza a manifestarse cada vez con mayor fuerza que la inflación volverá pronto a ser el problema económico N° 1.

Fenómeno monetario

La inflación, dentro de cualquier período sustancial, es predominantemente un fenómeno monetario. Los precios suben en respuesta a un incremento más rápido de la cantidad de dinero por encima de la producción de productos y servicios. La respuesta no es inmediata. De hecho, durante el siglo pasado al menos, en Estados Unidos y Gran Bretaña se necesitaron dos años para que una explosión monetaria se reflejase en una inflación mayor y para que un descenso monetario se evidenciara en una inflación menor. Además, ni el tiempo ni la dimensión de la respuesta son uniformes. La inflación se ve afectada por muchas otras fuerzas, especialmente las percepciones públicas acerca de una futura inflación. En las

primeras etapas de un episodio inflacionario, los precios tienden a sufrir un incremento menos rápido que la cantidad de dinero. Para cuando el público se da cuenta de lo que está sucediendo la inflación tiende a alimentarse a sí misma y los precios suben más rápido que la cantidad de dinero. Y también se da a la inversa, cuando decrece el crecimiento monetario al principio la inflación responde lentamente, pero una vez que el público está convencido de que la inflación ha descendido, allí también se autoalimenta y la inflación cae a mayor velocidad que el crecimiento monetario.

Ambas proposiciones son ilustradas por la experiencia reciente.

Desde el cuarto trimestre de 1977 al cuarto trimestre de 1979, la cantidad de dinero creció a un índice de 7,8 por ciento al año. Dos años después (1979-1981), la inflación llegó al 9,4 por ciento. De 1979 a 1981, el crecimiento monetario bajó a un 6,2 por ciento; dos años después (1981-1983) la inflación disminuyó a un 4,2 por ciento.

Este drástico descenso de la inflación, con una caída superior a la que la experiencia histórica permitía pronosticar, obedeció a la existencia de un factor adicional. El descenso monetario era excepcionalmente errático y, como resultado, también lo eran los índices de interés y la economía. El crecimiento de la incertidumbre aumentó el deseo del público de tener disponibilidad en efectivo, lo cual, por un lado, produjo la recesión excepcionalmente severa y prolongada de 1981-1982 y, por otro, la rápida caída de la inflación.

Prematura

El índice del crecimiento monetario durante los dos últimos años explica por qué la actual postura de vencedores de

la inflación es prematura. Durante esos dos años el crecimiento monetario salió a un 9,5 por ciento, más alto que en cualquier otro período de dos años desde por lo menos el final de la Segunda Guerra Mundial. Es seguro que a esto le seguirá una inflación mayor. Como en otras ocasiones, es probable que al principio los precios suban más rápidamente que el dinero pero ni siquiera en esto puede haber una seguridad. El público está mucho más sofisticado que nunca respecto a la inflación y bien puede reaccionar más rápidamente que en épocas pasadas y más tranquilas.

Los primeros signos ya están presentes. Los precios al consumidor se incrementaron a razón del 3,3 por ciento en la primera mitad de 1983 y del 4,8 por ciento en la segunda mitad; y a razón del 5,5 por ciento en los primeros dos meses de 1984. Otros índices más amplios de precios muestran un esquema similar. Seremos muy afortunados, por cierto, si para el último trimestre de este año los precios no se encuentran escalando entre un 7 a un 10 por ciento y en dígitos dobles hacia 1985.

Difícil decisión

Si ocurre esa evolución desafortunada, el nuevo presidente electo o reelecto, bajo una enorme presión para detener la inflación, no encontrará una salida fácil para hacerlo. Una reducción monetaria podría, en último caso, poner punto final a la inflación pero entretanto detendría el "boom" en seco y produciría una recesión. Una sirena llamando a control de precios y salarios mancharía nuevamente el aire. La memoria de la gente tiene corto alcance, y lo mismo sucede con el horizonte de planificación de los políticos. Hacia 1985 habrán pasado 14 años desde que Richard M. Nixon impusiera controles sobre precios y salarios para frenar una inflación de un "inacceptable" 4,5 por ciento en los precios al consumidor; más de una década desde que los controles se derrumbaran en un estallido inflacionario que alcanzó al 15 por ciento. Se cumplirán recién cuatro años desde que la reducción monetaria que terminase con la más reciente inflación produjese una recesión larga y severa. Un presidente demócrata elegido sobre una plataforma de pleno empleo y bajos índices de interés se verá especialmente tentado a repetir uno de los mayores errores de un presidente republicano. Parece una ironía, sí, pero, lo cual es más serio, es una potencial tragedia nacional.

Detrás de toda gran empresa siempre hay un banco de servicios.

Las empresas de nivel
ya nos conocen.
Saben que en Banco Mariva
encuentran un servicio
financiero especializado, ágil
y de avanzada tecnología
operativa.



El Banco de Servicios para Empresas.

"Edificio Mariva" Sarmiento 500 (1041) Capital
Tel. 394-0584, 394-0891, 33-7571/79

ALBA	ALPARGATAS S.A.I.C.	ALTO PARANA S.A.	AUSA Autopistas Urbanas S.A.	Cosméticos Avon S.A.C.I.	Bridas s.a.p.i.c.	Cil Honeywell Bull	
Café Colombia S.A.I.C.	CIBA-GEIGY ARGENTINA S.A.	DISCOS C.B.S.	duperial	DESTILERIA ARGENTINA DE PETROLEO S.A.	DOW CORNING Siliconas para la Industria	ESSEX ARGENTINA S.A.I.C.	FORD MOTOR ARGENTINA S.A.
GEORESOURCE Geosource Exploration Company	Compañía Gillette de Argentina	GOODYEAR NEUMATICOS GOODYEAR S.A.	HENKEL ARGENTINA S.A.	HIRAM WALKER S.A. Smuggler	Hoechst QUIMICA HOECHST S.A.	INDUSTRIAS DE MAIZ S.A.	Lonco-Hue CONCESIONARIO MERCEDDES BENZ
Mercedes-Benz Argentina S.A.	MILUZ S.A.	COMPANIA MINERA AGUILAR S.A.	Molinos Rio de la Plata S.A.	S.A. NESTLE DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS	NORLEZZA PICCARDO	PARKER PEN Argentina S.A.I.C.	PEPSI COMPAÑIA EMBOTELLADORA ARGENTINA S.A.I.C.
REFINERIAS DE MAIZ S.A.I.C.F.	RENAULT ARGENTINA S.A.	ROCHE PRODUCTOS ROCHE S.A.Q. e.l.	RIGOLLEAU SOCIEDAD ANONIMA	SQUIBB SQUIBB S.A.I.C.	TERRABUSI	VOLVO Sudamericanos S.A.C.I.	WARNER LAMBERT ARGENTINA S.A.

Milton Friedman: ¿dice mentiras?



Milton Friedman, premio Nobel de Economía y figura principal del monetarismo, publicó *Tendencias monetarias en los Estados Unidos y el Reino Unido, su relación con la renta, los precios y las tasas de interés, 1867-1975*, un volumen de 660 páginas al que se consideró su obra más importante. El Banco de Inglaterra, considerando la importancia del autor y el tema de la obra, convocó a su Panel de Consultores, y las conclusiones de David Hendry y Neil Ericsson son devastadoras para el trabajo de Friedman. Manipuleo de cifras "¡¡simplemente increíble!!"

Milton Friedman, premio Nobel de Economía y principal figura del monetarismo, ha concretado su obra más ambiciosa en el volumen de 660 páginas, confeccionado junto a Anna Schwartz, que fuera publicado con el título *Tendencias Monetarias en los Estados Unidos y el Reino Unido, su relación con la renta, los precios y las tasas de interés, 1867-1975*.

Este importante volumen ha sido considerado una obra de suma trascendencia por las derivaciones que surgen para las economías estudiadas y para la política monetaria. En atención a ello, el Banco de Inglaterra, a través de su Panel de Consultores, decidió reunirse para considerar los aspectos relacionados con el Reino Unido, del mencionado libro.

El Banco consideró que las implicaciones de las afirmaciones contenidas en el volumen mencionado, de ser ciertas, eran muy grandes para la política monetaria y que el enorme volumen de evidencia recogido por Friedman y Schwartz requería cuidadoso estudio.

En consecuencia, el Banco de Inglaterra invitó a que se presentaran dos trabajos que discuten diferentes aspectos del libro. Uno fue realizado por el profesor Arthur Brown y considera en qué medida la evidencia presentada por Friedman-Schwartz encaja con la experiencia histórica del Reino Unido. El segundo, preparado por el profesor David Hendry y Neil Ericsson, examina los procedimientos estadísticos empleados por Friedman-Schwartz y el grado en que ellos posibilitan que las conclusiones extraídas por ambos autores se sostengan.

Un fiasco

Las conclusiones obtenidas por David Hendry, director en ejercicio del Insti-



**Invierta
sobre 112 años
de seguridad.**



• Desde 1872 •

tuto de Economía de la Universidad de Oxford, y Neil Ericsson de los Colegios Nuffield, son devastadores para el trabajo de Friedman que, cuando fue publicado, pretendió ser la formulación definitiva de sus teorías y la evidencia probatoria.

El profesor Hendry declaró que Friedman apela a manipulaciones "sencillamente increíbles" de la información oficial y que "casi todas las afirmaciones del libro son falsas". Un economista del Banco de Inglaterra ha dicho que el estudio "hace volar a Friedman fuera del agua".

Lo más interesante de todo esto es que la crítica a Friedman procede de un egocéntrico escrupuloso, ampliamente respetado en la profesión, y que ha lanzado por igual sus dardos en el pasado, tanto al campo monetarista como al keynesiano.

Hendry fue cuidadoso en explicar que su trabajo es "proeconómico" y en pro del empirismo riguroso, antes que "antimonetarista", por más que bien claramente antimonetarista sean sus resultados.

Dinero-precios

Milton Friedman ha dedicado sus energías a resucitar la ancestral teoría cuantitativa del dinero. Es una visión muy simple del mundo, lo cual es una de las razones por las cuales ha resultado tan atrayente a los gobiernos y votantes. Ha resultado fácil de popularizar, mientras la teoría de Keynes es mucho más fácil.

En esencia, el punto de vista de Friedman es que el crecimiento del stock u oferta de dinero —formado por billetes, monedas y cuentas bancarias— determina la suba de precios. Esto se basa en principio en la noción —que no está sujeta a controversia— de que M (oferta de dinero) por V (velocidad a la que circula) es igual al nivel de precios (P) por la cantidad de bienes y servicios de la economía (T , por transacciones).

Así, $MV = PT$ (ecuación de Fischer) es una identidad simple que es cierta por definición, dado que PT es el total de gasto dinerario en la economía, mientras que V se define como el número necesario para que M multiplicado por V , también arroje el total del gasto dinerario.

Pero los monetaristas van más allá, argumentando que V es estable a lo

largo del tiempo y así también lo es la cantidad de transacciones, puesto que están determinadas por factores reales tales como el adiestramiento o la capacidad empresarial antes que por perturbaciones monetarias.

Si estas afirmaciones son ciertas, entonces también será cierto que una modificación en la oferta de dinero (M), mayor que el crecimiento de las transacciones, conduce a un cambio en el nivel de precios (P).

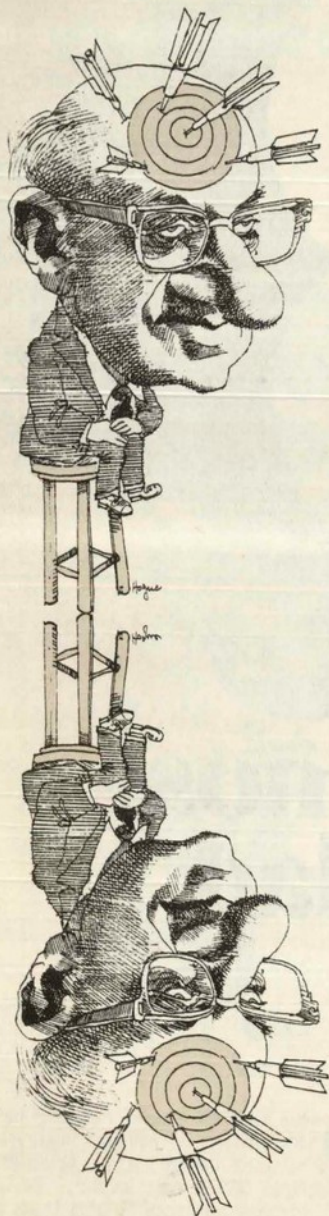
Empero, son precisamente estas afirmaciones las que el profesor Hendry ha socavado tan devastadoramente. En realidad, las socava basándose incluso en los propios datos que aporta Friedman, información que está sujeta a manipulaciones que Hendry describe como "simplemente increíbles" y que almas menos académicas llamarían "acomodos".

A fin de establecer una cifra más estable para la velocidad —cifra clave que asegura un vínculo estable entre el dinero y los precios— Friedman reduce arbitrariamente el stock dinerario en alrededor de un 20 por ciento, durante un período de no menos de 34 años, entre 1921 y 1955, que cubre casi un tercio del período total que abarcan sus estudios. Se basa en que "la guerra y la depresión" llevan a la gente a guardar más dinero en el colchón.

Luego, también infla el nivel de precios en el período posterior a la Segunda Guerra Mundial para cubrir el controlador de precios y el racionamiento. En otras palabras, Friedman argumenta que el nivel de precios debe haber sido superior a lo que mostraban las estadísticas oficiales, dado que la disponibilidad de dinero creció con más rapidez que los precios. Pasa entonces a utilizar la información así manipulada para demostrar el vínculo existente entre el dinero y los precios. Sin duda, todo esto es muy circular.

El profesor Hendry, lo que logra sin embargo, es tomar esta información fuertemente manejada y demostrar que ni siquiera con tales distorsiones puede salvarse el respaldo empírico de la teoría de Friedman.

De lo expuesto entonces, parece desprenderse que los británicos, a través del estudio del profesor Hendry, han demostrado que las afirmaciones de Friedman respecto al Reino Unido no son exactas y que un nivel dado de disponibilidad de dinero puede financiar niveles ampliamente diferentes de gasto dinerario total y de inflación, de forma que las cifras de oferta de dinero por sí mismas, se tornan en un muy pobre indicador del estado de la economía. **M**





Instituto San Jorge - Bagó

**Empresa Argentina
al servicio de la
Medicina Veterinaria.**

La inútil escuela media

Evidentemente, un artículo para la polémica. Ernesto Gore es licenciado en ciencias de la educación, y se dedica especialmente a la administración de la educación no formal, particularmente en contextos laborales. Vigencia no arriesga demasiado si presume que esta nota será "consumida" con real interés por todos, teniendo en cuenta que el autor arroja sus dardos sin ninguna clase de limitaciones. Invitamos a nuestros lectores a escribirnos comentando este trabajo, también sin restricciones.

No tan inútil

Si fuera cierto que la educación es lo que anda mal, la cosa (1) no sería tan difícil. El problema es que la educación es representativa y que los que andamos mal somos nosotros. Se dice que la enseñanza secundaria es inútil, que se aprenden y se

repite banalidades. Sin embargo eso no es del todo cierto. En la escuela secundaria se aprende a tratar como con respeto a quien no siempre se respeta, se aprende a copiar, a mirar la bandera y a pensar en algo diferente, a guitarrear y a tantas otras cosas que son de suma utilidad para el argentino medio a lo largo



de su vida. Se aprende que una cosa son los libros y otra muy distinta la realidad, que aprender es memorizar y que no tiene nada que ver con vivir, y que tener el pelo largo o corto es algo realmente importante. La escuela secundaria es el espacio de tiempo necesario para aprender una filosofía de vida, de convivencia y hasta de protesta, algo inauténtica pero difundida y eficaz en nuestro medio. Si el adolescente es algo así como una angustia en busca de sí mismo, es importante que sepa desde temprano que una buena facha, verso y autoritarismo pueden reemplazar bastante bien la identidad poco hallada.

Rituales

El estado en que se encuentran nuestras escuelas secundarias se debe a una decisión política, por lo tanto hace falta también una decisión política para iniciar el cambio. Sin embargo ésa es una condición necesaria pero no suficiente. A esta altura la cosa no se arregla modificando los programas o enloqueciendo a los profesores con circulares. Hemos logrado una escuela mediocre y ahora la mediocridad ha hecho escuela. Los mecanismos de defensa funcionan bien. La semana pasada leí fascinado el "Comunicado N° 1" enviado por la dirección de un colegio nacional a los "señores padres" de los alumnos. La estructura y las ideas de esta singular comunicación me recordaban un parte de guerra, aunque apelaba al "espíritu democrático" de la escuela argentina. Hace 5 años hubiera dicho "Orden, Respeto y Jerarquía", hace 10 "Liberación Nacional" y hace 20 "Desarrollo". Nada de eso en realidad importa, mientras las camisas estén bien planchadas y las corbatas sean azules. La escuela secundaria es un ritual al margen de la vida. Saco y corbata debajo del overol, como en las escuelas técnicas.

(1) Quiero expresar mi agradecimiento a Silvia y Roberto Chavanneu, Felisa Jucht, Susana Vidal, Ana María Perna y Catty Nosiglia por sus aportes y comentarios. La responsabilidad de lo que en este artículo se dice u omite es, sin embargo, mía. E.O.

BA

Su "Cosecha" Merece El Mejor Trato.



El trato más eficiente y cordial. El servicio de mayor calidad.

Bank of America sabe como brindarlo. Y además le ofrece la mayor seguridad.

En cada una de nuestras sucursales, los mejores profesionales: gente que une la rigurosidad financiera a la más perfecta comprensión de las necesidades de cada cliente y al trato más amable.

Por eso, cuando usted se acerca a Bank of America encuentra mucho más que excelentes opciones de inversión: encuentra experiencia, seguridad y oportunidad. El mejor trato que puede recibir su "cosecha".

Confíela a Bank of America.

Hay una sucursal cerca suyo.

Unase al Líder



Bank of America

Cangallo 525 y Sucursales

*Un rosado superior
para quienes entienden el arte
de combinar los placeres.*



EXTRA SANTA SILVIA

Tinto, rosado y blanco.

Porque sólo los grandes vinos conviven con los grandes platos.

Producción y comercialización de vinos argentinos | www.ahira.com.ar



Defienda el valor de su dinero de un modo más efectivo.

Usted sabe que ésta no es la manera. Por eso, para proteger el valor de su dinero, Citibank le ofrece Depósitos Ajustables, Plazo Fijo Transferible e Intransferible, Cajas de Ahorro y Depósitos en Moneda Extranjera.

Todas las alternativas de inversión, para que usted se decida por la que más le convenga.

Siempre elija Citibank. Y no deje que el valor de su dinero se deteriore. Defiéndalo del modo más efectivo.

Consúltenos por Tasas Adicionales

Servicios Citibank para su comodidad:

- Renovación Automática de Certificados de Depósito Intransferibles.
- **CITIBANK**, para operar desde cualquier sucursal como si fuera la suya.
- Buzones para pagos y depósitos rápidos, para poder realizar sus trámites sin demoras.



Para inversiones consulte a su asesor en Citibank.

CITIBANK 

Perel

ORFÈVRES



le propone descubrir las joyas del arcón.

Ciento una son las joyas. Y miles las refinadas posibilidades de regalar y regalarse con Perel.

Desde 1910, Perel crea cubiertos para su buen gusto.
Y delicados estuches para presentarlos, para ofrecerlos.

Con imaginación, con estilo. Como en este arcón, de un encanto nostálgico y actual a la vez.
Que encierra ciento una joyas. Para usted. Para quienes usted quiere.

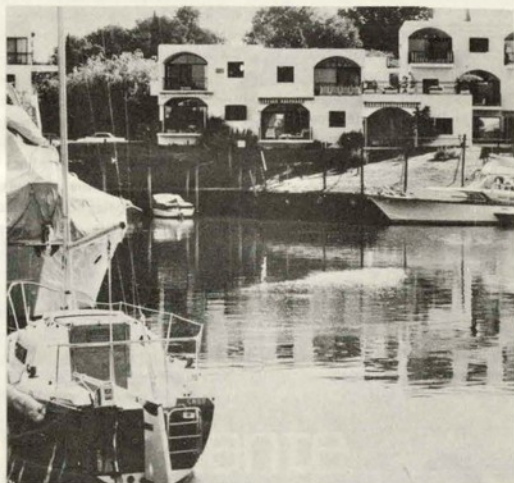
Perel
ORFÈVRES

Joyas de mesa.

Exposición: Sarmiento 2791, Buenos Aires.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

San Isidro tiene Medicus.



El nivel de Medicus también está en San Isidro. Para comodidad de sus asociados.

Para atender a San Isidro como se merece. Así es la eficiencia de Medicus.



Medicus. Eficiencia y vocación.

Agencia San Isidro: 9 de Julio 351 - Tel. 743-7473
Casa Central: Maipú 1252 - Tel. 311-8904/09/1164/1272/9462/1170-Cap.
Agencia Alvear: Av. Alvear 1809 - Tel. 41-9607/8299 - Cap.
Agencia Belgrano: José Hernández 2427/31 - Tel. 784-8980
Agencia Rosario: Urquiza 1441 - Tel. 24-8383/8980
Agencia Bariloche: Mitre 125, Of. 17 - Tel. 2-4826

Tal vez, si no hubiera sido así no hubieran subsistido. El precio que pagamos por conservarlas es, *literalmente*, una locura.

Imaginación y rigor

Nuestra escuela secundaria es mala. Brinda un nivel de enseñanza bajo, como la primaria, pero no brinda la afectividad que dejan los primeros grados. Gregory Bateson decía que los dos grandes elementos opuestos del proceso mental son el rigor y la imaginación, cada uno de los cuales, por sí solo es letal. El rigor puro es parálisis y la imaginación pura es insania.

Que la falta de imaginación ahoga a nuestra escuela no es un descubrimiento. Lo notable es que también el rigor, en el sentido que le da Bateson al término, se halla ausente. La educación es repetitiva y pocas veces encierra una metodología del trabajo intelectual. No hay rigor en el método de pensamiento ni en la defensa de los valores, es decir, falta disciplina. Esta falta de auténtica disciplina o disciplinada autenticidad suele ser reemplazada por un tibio y formalista "como si", que dificulta la discusión abierta sobre la marcha del sistema. En este marco, todo intento de cambio es concebido como lo opuesto a la situación actual, así es que la escuela ha perdido al mismo tiempo su posibilidad de ser y de cambiar. A una situación así no se llega sólo por inepticia. Para despojar a nuestra escuela de imaginación y rigor, hicieron falta grandes dosis de ambas cosas.

Remontar la cuesta

Recuerdo que en la década del '60 Zanotti, Cirigliano y Fernández Lamarra, que eran mis profesores, así como Van Gelderen y Mignone, que no lo eran, explicaban en términos simples y convincentes las bases de una reforma de la enseñanza media. Entonces no se pudo y ahora creo que no vale la pena intentarlo.

Con el tiempo he aprendido a dudar de las reformas globales. En un tratado bastante irónico sobre el funcionamiento de los sistemas (2) John Gall propone el siguiente axioma: "Un sistema complejo concebido desde cero nunca funciona ni es posible que funcione. Usted debe comenzar sobre la base de un sistema sencillo que funcione".

La escuela media puede regenerarse más o menos rápidamente a condición de renunciar a los planes y las directivas de carácter general y aceptar menor uniformidad y mayor distribución del poder.

En un hilado grueso, sin discriminar por modalidades, me parece posible enumerar tres puntos que, aun obvios, no debieran dejar de ser tenidos en cuenta:

a) Cualquier cosa que se quiera hacer con la enseñanza media requiere más edificios. Las escuelas son demasiados grandes, ingobernables. Con más de 50 alumnos por división y horas de 35 ó 40 minutos, en instalaciones que comparten tres colegios, no se pueden hacer grandes maravillas. Reducir la cantidad de alumnos por profesor y de divisiones por escuela, sería por sí misma una revolución educativa.

b) Aceptar que quienes educan son

los profesores. Todos los demás no. Esto significa que el director, los bedeles, ministros, ordenanzas, asesores, pedagogos y tantos otros miembros de la fauna rentada existen para ser recursos del docente y no para amargarles la vida. Así será posible exigir a los profesores que se pongan a disposición de las necesidades de los alumnos y sus familias, cosa que ahora no pueden hacer porque se pasan el día pendientes de las nuevas ocurrencias de sus jefes.

El proyecto 13, que permite a los profesores concentrar sus actividades y elimina los "profesores taxi" es del tipo de iniciativas que debe ser cuidada.

c) Dar lugar a proyectos aislados, surgidos de iniciativas locales, siempre que sean financieros y sensatos. Si los padres o el director de una escuela deciden alquilar un edificio en la esquina para hacer actividades extraescolares y pagar sueldos extras, o contratar profesores por su cuenta... pueden generar problemas como para enloquecer al más amplio de los supervisores. Sin embargo, diría que en este contexto, éste es precisamente el tipo de cosas que tienen sentido. Necesitamos revivir la escuela a través de proyectos pequeños, locales, pero encarnados en la gente y con sentido. Que nos devuelvan la sensación de que hacer cosas es posible, que el fracaso no es el único final posible a nuestras empresas.

Si lo logramos, aunque sea tardíamente, la escuela habrá cumplido su objetivo de educarnos. ▽

(2) Gall, John, *Sistemática, los sistemas traen problemas*. Ed. Crea, Buenos Aires, 1979.

GG

Ediciones G. GILI S.A.

Cochabamba 156
(1064) BUENOS AIRES
ARGENTINA
Tel. 361-9998/4185
Teleg. "Edig Buenos Aires"



Valentí ALMIRALL
España tal como es
Estudio preliminar y notas
críticas a cargo de Antoni Jutglar

Leandro GAY
**Retórica sobre los círculos
radiantes**

Premio Ámbito Literario de
Narrativa 1983



**Retórica sobre los
círculos radiantes**
Leandro Gay



Faustino CORDON
**La función de la ciencia
en la sociedad**
Edición corregida y aumentada

FOTOCROMOS

RODEL

RODEL

En permanente
expansión y con el
éxito de siempre
para la industria
gráfica más exigente.

PERDRIEL 1480

BUENOS AIRES - 1279

TEL. 21-6809

¿Cuánto tiempo le dedica usted a sus hijos?

Las estadísticas suelen ser frías y crueles, pero ayudan a ver la realidad: un número creciente de mujeres está dejando de lado su función de madre para ocuparse más de tareas sociales, económicas o universitarias. El doctor Arnaldo Rascovsky analiza para Vigencia el tema del escaso tiempo que dedican los padres a sus hijos.

VIGENCIA: *¿Cuál es el comportamiento de los padres durante el fin de semana?*

ARNALDO RASCOVSKY: En general, el fin de semana es la oportunidad en que los padres pueden entrar en mayor contacto con sus hijos, pero en la sociedad contemporánea es común que padre y madre trabajen, muchas veces desmedidamente, provocando la desatención de los mismos.

Algunas estadísticas son verdaderamente dramáticas: en Estados Unidos, por ejemplo, parece que el tiempo que le dedican los padres a los hijos es de 18 segundos por día. Yo creo que aquí podemos encontrar una de las causas que provocan tantos males a la sociedad de nuestros días.

El fin de semana es la oportunidad del vínculo con los hijos, pero no es suficiente; sobre todo no es suficiente porque los padres también necesitan expansión y descanso del trajín semanal, y este descanso se puede volver insoportable cuando tienen la obligación de atender a sus hijos, que desatendieron durante la semana.

V.: *¿A partir de qué edad los hijos pueden comenzar a independizarse de los padres?*

A.R.: Los hijos necesitan por lo menos hasta los 3 años de edad, una relación persona a persona; hasta entonces, deberían estar los padres, sea la madre o el padre sustituyéndola, en pleno contacto con el hijo.

Esto no se da en la sociedad contemporánea, que carece generalmente de conocimientos sobre la responsabilidad maternal y paternal, lo que hace que la relación se desarrolle dentro de una orfandad relativa, con todas las perturbaciones que todo esto representa, sobre todo la falta de socialización. La madre



es, principalmente y después el padre, el agente socializador del niño, que es quien absorbe la agresión innata. La absorbe, la antagoniza y la socializa.

Muchos de los males de la sociedad de hoy en día existen en función de la carencia de maternidad. Por eso algunos de los que prevén estas situaciones consideran que habría que hacer cualquier cosa para evitar llegar a estos hechos extremos. Toynbee propone que toda madre sea rentada, como una profesión, durante la maternidad y con un sueldo elevado similar al de un magistrado o un juez, para que la mujer le dé prioridad a su función de madre por sobre cualquier otro tipo de función. Se podría objetar que la mujer no puede dedicarse solamente a la maternidad, pero esto es un error, ya que la circunstancia notada no implica que se dedique sólo a la maternidad. En la demografía contemporánea no hay más de dos o tres hijos por familia. Con dos hijos la dedicación de la madre representaría seis años en la vida de una mujer que tiene un promedio de 70 años de vida, y es uno de los elementos fundamentales que va a tener que encarar la sociedad si quiere persistir como humanidad. Además, se corre el riesgo de la hipertrofia que surge ante el peligro de que la maternidad termine con

la apocalíptica amenaza atómica. Hay en tal sentido tres palabras que vale la pena recordar, y son: presencia, receptividad y continuidad. Por eso, si esto se puede aplicar en la totalidad de los días de la semana, mejor. En caso contrario, por lo menos durante esos dos días del fin de semana, hay que tratar de establecer la mayor comunicación que sea posible.

Desde ya esto se hace más intenso cuando menor es el niño, porque el niño grande (después de los 5 o 6 años) ya necesita buscar su expansión fuera del hogar y con los de su misma edad; pero hasta los 3 o 4 años —insisto— el niño no tiene ninguna de esas posibilidades y son los padres los que tienen que mantener un patrón de identificación indispensable para vivir.

V.: *¿Qué actitud toman los padres que están separados cuando llega el fin de semana y quieren ver a sus hijos?*

A.R.: Uno de los problemas de la separación es precisamente eso: ver a los hijos. Pero he observado que los padres se ocupan sólo de sus hijos cuando están en estado de separación, sobre todo el padre. La dinámica de una situación muy conocida es la siguiente: mientras el marido está viviendo con su esposa, proyecta toda la responsabilidad del cuidado sobre la mujer, pero cuando ya no comparte su estado conyugal tiene miedo que se lo deje sin participación sobre los hijos, y es entonces cuando comienzan a ocuparse.

Entran a jugar aquí las culpas de los padres por haber creado una forma de vida que provoca el desamparo de los hijos y esto hace que traten de darles una atención mayor.

Hay casos en que la madre o el padre, han encontrado una nueva pareja y el niño se siente más seguro con esa nueva madre o ese nuevo padre, solamente por el hecho de que lo tiene en su casa. Y se dan casos en que el niño lo acepta de mejor grado cuando ve que esa nueva persona que ha aparecido resulta mejor padre o madre que el anterior.

La magnificencia de la tecnología y el superdesarrollo, suele llevar a una peor pobreza afectiva con relación a los hijos. Las consecuencias mayores del deterioro de las relaciones entre padres e hijos son también, desde luego, la drogadicción, la prostitución, la homosexualidad y quizás el estado de guerra permanente en que vive el mundo. **U**

Esteban Maccarini



**LOS LIBROS
NO MUERDEN,
EL TEATRO
TAMPOCO**

**ABONOS
PARA
ESTUDIANTES
Y JUBILADOS**

TODOS LOS ESPECTACULOS A MUY BAJOS PRECIOS

Teatro Municipal General San Martín

INFORMES EN CORRIENTES 1530 1er. PISO (ACCION EXTERNA) DE 10 A 20

¿Qué espera una mujer del sábado a la noche?

Hasta no hace muchos años, la vida de las mujeres transcurría primordialmente dentro de sus hogares; a medida que el sexo femenino fue ganando posiciones en los más variados sectores de la sociedad, esa circunstancia implicó más libertades y más obligaciones y sus actividades se extendieron fuera de las murallas de sus viviendas. Últimamente, es común, y a nadie le llama la atención, ver mujeres solas, de todas las edades, de noche por la calle, en restaurantes o espectáculos públicos. El doctor Mauricio Abadi, conocido psicoanalista de nuestro país, analiza para Vigencia el variado comportamiento de las mujeres el sábado a la noche.

MAURICIO ABADI: El sábado a la noche forma parte de un momento particularmente crucial y denso de la semana. Es el llamado fin de semana. A partir de la mañana del sábado ya se producen cambios, no solamente cuantitativos sino también cualitativos. El fin de semana se nos aparece como un momento altamente conflictivo porque implica no sólo la posibilidad de convivencia, sino también a veces de enfrentamientos y rivalidades. Es penoso que en nuestra sociedad las parejas tengan que realizar el aprendizaje de la vida conyugal en las horas del fin de semana, y que durante la semana estén relativamente separadas.

VIGENCIA: ¿Cómo se enfrenta psicológicamente la mujer al fin de semana?

M.A.: El comportamiento del sexo femenino depende en gran parte de la condición social y del "status" civil. No es lo mismo el sábado de una mujer casada que sale con su pareja para ir al cine o a visitar a sus amigos o, en el último de los casos, para pasear con su pareja, que el sábado de una mujer soltera o separada que busca otro tipo de entretenimientos con vista a un enganche futuro. No hay que excluir de esta condición a la mujer casada que, en su inconsciente, piensa en un cambio importante en su futuro, pero esto forma parte de la condición humana. Todo ser humano piensa en un futuro diferente, y busca alguna aventura que rompa con la monotonía de sus días. Por supuesto, para llegar a ese estado de ánimo, es

muy importante lo que ocurre en su vida de relación con su pareja. Esta tendencia a buscar algo en el futuro es mucho más evidente en las personas separadas o solas o, como se dice ahora utilizando una palabra inglesa que está muy de moda, *single*. En el caso de las mujeres, la búsqueda es mucho más comprometida y difícil por la sociedad machista que las rodea, pero las cosas se dan de tal forma que muchas veces las salidas que podrían haber sido un camino hacia

un encuentro, resultan una frustración y hay que esperar hasta el sábado siguiente. Debe ser por eso que se han creado los clubes de *singles* que tienden a favorecer las oportunidades de una nueva relación entre personas que se hallan solas.

Cabe preguntarse, para llegar al fondo de la cuestión, cuál es la problemática que motiva esta dinámica: creo que es el sentimiento de soledad. Cada día se nos hace más evidente que hombres y mujeres, pero especialmente en nuestra sociedad machista se advierte más en las mujeres, están afligidos por un profundo sentimiento de soledad y, por lo tanto, buscan el antídoto a este desolado estado de ánimo, un antídoto que se llama simplemente amor. Desafortunadamente muchas veces se encuentra la compañía sin ese ingrediente valiosísimo, el amor, que hace de la compañía algo realmente válido.

V.: *El sentimiento de una mujer soltera, casada o separada, por el sábado a la no-*



POR UNA CUOTA MENSUAL NADIE LO CUIDA MEJOR.



Avda. Córdoba 3933 - Acuña de Figueroa 1240, teléfono 88-0559 y 87-9830
Santa Fe 3651 - Florida 650, teléfono 392-0403

Asistencia médica en todas las especialidades clínicas y quirúrgicas, laboratorio, radiología, terapia intensiva, cirugía cardiovascular, unidad coronaria, odontología, kinesiología y 100% medicamentos en internación.

CM lo asocia al Sanatorio Güemes,
lo mejor que le puede pasar.

NOVEDADES MES DE MAYO
Colección: TEXTOS
LA EXPERIENCIA SOCIOLOGICA

Autor: Dr. Juan Carlos Agulla
326 págs. Formato: 14 x 20 cm **\$a 302.-**

POLUCION URBANA

Autor: Carlos Leonardi
96 págs. Formato: 14 x 20 cm **\$a 176.-**

HACIA UNA NUEVA IMAGEN DE LA VEJEZ

Autora: Eva G. de Muchinick **\$a 200.-**

Colección: POLITICA INTERNACIONAL
EL CONFLICTO ARABE ISRAELI

Autores: Roberto Russell - Daniel Samoilovich
2 Tomos. Formato: 16 x 23 cm **\$a 297.-**

EL PODER DE LAS NACIONES

Autor: Klaus E. Knorr
508 págs. Formato: 14 x 20 cm **\$a 145.-**

TITULOS MAS VENDIDOS
LA ARGENTINA ¿PARIA INTERNACIONAL?

Autor: Dr. Carlos Escudé
168 págs. Formato: 14 x 20 cm **\$a 217.-**

LA PROMESA DE LA SOCIOLOGIA

Autor: Dr. Juan Carlos Agulla
296 págs. Formato: 14 x 20 cm **\$a 183.-**

CONFLICTOS Y ARMONIAS EN LA HISTORIA ARGENTINA

Autor: Félix Luna
520 págs. Formato: 14 x 20 cm **\$a 210.-**

EL MUNDO DE MANUEL MUJICA LAINEZ

Autor: María Esther Vasquez
208 págs. Formato: 14 x 20 cm **\$a 147.-**

che, ¿es el mismo o difiere de acuerdo a su condición?

M.A.: El sábado es el momento culminante del fin de semana y no todas lo esperan con la misma ansiedad, pero difiere mucho el sentimiento ansioso del sábado a la noche del sentimiento depresivo del domingo subsiguiente. El domingo, casi siempre, es la vivencia depresiva fente al desencuentro de la noche anterior, a veces en lugar de un desencuentro puede haber un mal encuentro, que llamamos "un encontronazo", y entonces el domingo en lugar de ser un día depresivo es un día paranoico en el que surgen fantasías y sentimientos en relación con un supuesto menosprecio por parte del hombre y un temor, por parte de ella, de haber sido usada y que él no la vuelva a ver. El amor es la temática fundamental del ser humano, que en nuestra sociedad se da durante el fin de semana, cuando en realidad tendría que darse de lunes a domingo; pero, hay factores que hacen a la distracción y que tengan que verse desde otro plano. Queda entonces el hueco del fin de semana donde concretamos ese anhelo de amor que esperamos en la semana. Las mujeres el sábado a la noche están ansiosas y determinadas en su comportamiento por un anhelo de encuentro de una cierta compañía que tenga un alto significado para ellas. Esto vale para las *singles* pero también para las que ya tienen pareja, pero que en el seno de esa pareja se sienten tan solas como si estuviesen separadas.


V.: A raíz de una serie de frustraciones los días sábados, ¿la mujer pierde confianza y puede tenerles miedo?

M.A.: Giacomo Leopardi, poeta italiano del siglo XVIII, escribió un famoso poema, "El sábado de mi pueblito", donde describe los sentimientos de alegría y esperanza que animaban a su pueblo el sábado a la noche y oponía esta imagen a la depresiva del domingo, que yo diría es el día maldito, porque está a caballo de dos días en los que uno es la frustración de los anhelos del sábado a la noche, y el otro representa el reingreso a las preocupaciones cotidianas. Rescato de este poema que lo que fundamentalmente caracteriza al sábado es la esperanza. Pienso, por lo tanto, que aún las mujeres que han tenido sucesivas frustraciones sábado tras sábado, tienen viva la esperanza de encontrar algún día ese anhelado amor

Luis Ortega



Obra poética. Selección 1940-1982, por Gyula Kosice. Editorial Sudamericana, Buenos Aires, 1984, 234 páginas.

 Kosice es uno de esos artistas múltiples que tiene el don mágico de expresarse en diferentes niveles. El público en general lo conoce más como plástico (sobre todo desde los tiempos en que existía ese centro de irradiación creativa que era el Instituto Di Tella y donde realizó una muestra memorable), y por el empleo protagónico del agua y la luz en sus esculturas y sus alhajas, pero es bueno recordar que Kosice es pionero del arte cinético, de la escultura en acrílico y de la propuesta de la ciudad hidroespacial. También es importante, y este libro viene a corroborarlo plenamente, que el




lenguaje es también hablado (o escrito) para Kosice un material para expresarse con honrada y misterio a veces deslumbrantes. Y como ejemplo vaya este fragmento de su época del arte *Madi*, "Argonauta" que llama a abrir el ser a espacios sin límites. "Estoy de pie para mecer los puertos que fragmentan/ mi lentitud/ para fundar madí/ cuando nadie soslaya el prehorizonte/

y/ sin saberlo: la fe bienquista las profecías/ que esto de marchar embanderados/ lo sabemos/ ayuda un poco a las constelaciones/ si mi oficio comporta flotamientos circulares." Hizo bien Gyula Kosice en reunir varios de sus poemas en un volumen de la significación del que comentamos. Confirma, una vez más, que el mundo de la creación es, en este hombre, casi infinito. Vale la pena leer y releer la obra poética de Kosice. Es un canto a la libertad.



Nada que perder, por Andrés Rivera. Centro Editor de América Latina, 1982, 143 páginas.

 Andrés Rivera es un buen narrador pero du-

rante todo el transcurso de *Nada que perder* se empeña con ejemplar denuedo en demostrar lo contrario. La pequeña anécdota —resumible en unas pocas frases— es estirada interminablemente, recubierta por unaintrincadared de idas y vueltas, de adelantos y retrocesos, de repeticiones llevadas hasta el mareo. Esta acumulación incesante de pormenores atenta contra la vigilia del lector, requerido sin piedad por detalles ya conocidos, infinitamente traídos y vueltos a presentar. Muchos escritores, obnubilados por el afán de ser originales olvidan que aún en literatura y desde hace muchos siglos, hay muy poco de nuevo bajo el sol. Pero parecen, recordar aquel adagio que dice: "Por qué hacerlo fácil si se lo puede hacer difícil".

FUNDACION
BUNGE Y BORN

¿Para qué queremos la energía nuclear?

Energía nuclear. Un tema difícil, denso, comprometido, urticante y de enorme actualidad. ¿Puede ser tratado al mismo tiempo en forma didáctica, pero también chispeante y amena? Claro que sí. Cuando el autor es un experto en la materia y, además, dueño de un estilo muy particular. Compruébelo.

A sí como los franceses tienen su obsesión con *la courant d'air*, los ingleses con el *smog* y los italianos con *le donne*, los argentinos tenemos una fijación con la economía. Toda nuestra vida, nuestros ocios y nuestros afanes, nuestro lenguaje y nuestra conducta social, nuestra cultura y nuestra política, están tejidos de economicismo. "Al principio no lo podía creer —dice Catesby Leigh, un corresponsal norteamericano con base en Buenos Aires, y uno de los periodistas extranjeros que mejor conoce la Argentina—. Cada argentino es un especialista y analiza los problemas económicos del país con una impresionante batería de argumentos. El hombre común, en los Estados Unidos no está ni cerca de saber tanto de la economía norteamericana."

En estos días el debate nacional sobre la energía atómica parece encaminado a corroborar la afirmación de mi amigo norteamericano. Antes que concluya el actual período ordinario de sesiones del Congreso, y aun antes que las Cámaras aborden la cuestión de la energía nuclear, el destino del desarrollo atómico argentino quedará sellado con una decisión exclusivamente económica, que se esconderá en uno de los incisos de la ley de presupuesto. Y cuando esta decisión se consume, no habrá más debate nuclear posible.

Mientras el mundo se desvela tratando de establecer si queremos morir exterminados en una guerra nuclear o preferimos hacerlo progresivamente contaminados por los desechos radiactivos, los argentinos seguimos discutiendo, en el

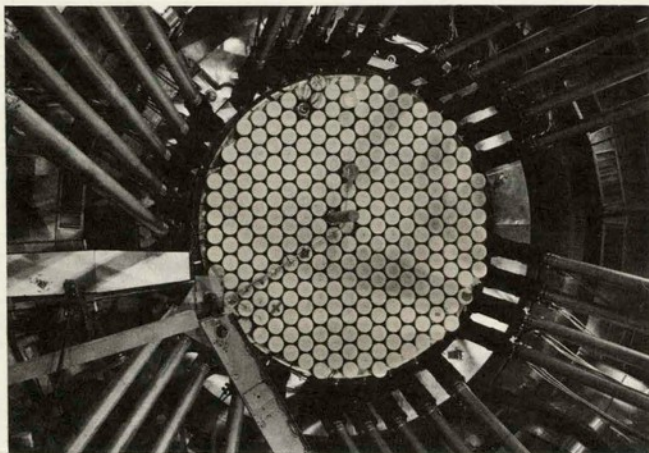
mejor estilo chanta y bolichero, si la energía nuclear es cara o barata, si el enriquecimiento es un buen negocio, si nos podemos ahorrar una planta de procesamiento o nos conviene "patear a futuro" el cementerio radiactivo. (Total, como sentenció lord Keynes cuando le preguntaron por qué un economista brillante como él se dedicaba a cuestiones coyunturales y nunca se había ocupado de los grandes problemas del largo plazo: "Porque en el largo plazo, mi amigo —dijo el autor de *Las consecuencias de la paz*—, estaremos muertos".)

Con la proclividad que tenemos los argentinos por polarizar todas las cuestiones, no es de extrañar que hoy el debate nuclear vaya a arracimar a los interlocutores en sendos bandos de "halcones" y "palomas". Pero lo que realmente desalienta es la unilateralidad económica de la discusión. Y esto es además una desilusión adicional, porque el radicalismo, con el sorprendente comunicado de Alfonsín sobre el enriquecimiento de uranio, en vísperas de la asunción del mando presidencial, prometía un sabroso debate político.

La política nuclear, había anunciado el flamante mandatario, sería del resorte exclusivo del presidente y se crearía una comisión parlamentaria para asegurar que en la Argentina la energía nuclear sólo sería utilizada para fines pacíficos. ¿Alguien volvió a oír hablar de esto?

Como la crisis del Beagle, la guerra de las Malvinas, la guerrilla y la "guerra sucia", y la conducta en los estadios y en la ruta a Mar del Plata permiten sostener, no está demostrado que los argentinos seamos un pueblo amante de la paz y respetuoso de la vida humana.

Y no sorprende entonces que lo que parecía devenir como un debate de alta jerarquía política acerca de la guerra nuclear, el desarme y la contribución argentina a la paz y la no proliferación, se ha desinflado rápidamente, convirtiéndose en una hueca discusión acerca de la soberanía (utópica ante la realidad





*editorial
de belgrano*

COLECCION CATEDRA DEL PENSAMIENTO ARGENTINO

- LA ARGENTINA POSIBLE
Autor: José Luis De Imaz y otros 336 págs.
- LA ECONOMIA ARGENTINA
Autor: Aldo Ferrer y otros 270 págs.
- MEDIOS DE COMUNICACION SOCIAL EN LA ARGENTINA
Autor: Horacio de Dios y otros 168 págs.
- LA HISTORIA ARGENTINA
Autor: Federico Ibarguren y otros 256 págs.
- ARTE Y CULTURA EN LA ARGENTINA
Autor: Ignacio Pirovano y otros 184 págs.

COLECCION ENSAYOS

- CAMBIO SOCIAL Y POBLACION EN EL PENSAMIENTO DE MAYO
Autor: Rubén H. Zorrilla 296 págs.
- ESTADO Y SOCIEDAD EN EL MUNDO ANTIGUO
Autor: José Luis Romero 336 págs.
- BORGES: UNA ESTETICA DEL SILENCIO
Autora: Gabriela Massuh 272 págs.
- JUGUETES Y JUGADORES
Autora: Graciela Scheiness 330 págs.
- REDES, ALAMBIQUES Y HERENCIAS
Autora: Teresa Alfieri 192 págs.
- SARMIENTO Y UNAMUNO
Autor: Dardo Cúneo 264 págs.
- LA REGION DE LOS CESARES. APUNTES PARA UNA HISTORIA
ECONOMICA DE SANTA CRUZ
Autor: Horacio Raúl Lafuente 198 págs.
- BORGES: ALGEBRA Y FUEGO VIDA Y OBRA DEL GRAN
ESCRITOR ARGENTINO
Autor: Jorge O. Pickenhayn 192 págs.
- PRESENCIA DE LA TRADICION ANDINA EN BUENOS AIRES
Autora: Isabel Laumonier y otros 96 págs.

Fundación Editorial de Belgrano

sin fronteras del aniquilador potencial de los armamentos nucleares actuales) y acerca de una posible táctica de trueque entre la ratificación del Tratado de Tlatelolco o la aceptación de salvaguardias totales, y la renegociación de la guerra externa o la solución del diferendo con Gran Bretaña, cosa que se lee casi todos los días en los diarios.

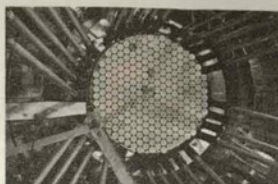
Aunque bajo la ebriedad (leve y benévola) de la "fiesta democrática", que todavía dura desde el 30 de octubre, querramos olvidar lo que pasó, es menester tener presente que el régimen militar no fue depuesto por las fuerzas civiles. Se cayó solo y por sus propios errores, y por poco, si no es por unos pocos militares prudentes que les dieron tiempo, los toma desprevenidos a los propios políticos.

No es de extrañar, entonces, que los políticos tengan todavía que ir a la escuela en materia de energía nuclear, pero lo que sí sorprende es que no tengan otros maestros para impartirles la lección que los mismos hombres del Proceso.

Durante todo el mes de abril, el vicealmirante Carlos Castro Madero se dedicó pacientemente a explicar a los miembros del Congreso —y a cuanto político, en el llano o en el gobierno, hubiera— la lección nuclear. Como antes lo había hecho con el ministro Caputo, el secretario Sabato y otros miembros del equipo presidencial. (Un alumno que se sacó cuatro y pasó directamente a marzo fue el doctor Conrado Storani, a quien sus atormentadores de la Comisión de Energía de la Cámara de Diputados llaman a hurtadillas "el secretario apocalíptico". Faltó mucho a clase.)

Algo así como, si —salvando las distancias— el ministro Borrás se sentara a escuchar pacientemente los consejos del general Galtieri en materia de estrategia militar o Grinspun, los de Martínez de Hoz. El almirante Castro Madero, debe recordarse, es un doctor en física atómica y, probablemente, el más brillante de los cuatro presidentes que tuvo la CNEA, desde 1955.

Después de haber escuchado tantas denuncias y acusaciones acerca de la "bomba atómica argentina", el país debiera ser consciente de que uno de los tres vértices del problema nuclear es el de la proliferación y hoy tras los años de la política secreta del Proceso, el status institucional de la CNEA, la participación de los militares en ella, el régimen de control civil sobre la actividad nuclear, la política exterior en esta materia, la misma cuestión de si la Argentina quiere o no quiere armas nucleares, tendrían que ser motivo del más caliente de



los debates, suponiendo que del caos surge la luz. Pero no.

Y ni qué hablar del otro ángulo de este problema, el ecológico. Los "verdes" no están equivocados cuando afirman que las centrales nucleares —aun cuando funcionen en condiciones de seguridad ambiental absoluta como es el caso de nuestro país— están acumulando una bomba de tiempo ecológica. Y que alguna vez la humanidad se tendrá que enfrentar con la realidad de centenares y miles de toneladas de desechos radiactivos capaces de producir un caos total en la naturaleza y exterminar una buena parte, si no toda la vida, de nuestro planeta.

Aquí, la indiferencia es supina. El único grupo del Centro de Participación Política del Movimiento de Renovación y Cambio que no logró colocar sus hombres en el flamante equipo de gobierno es el del Taller de Ecología, que lidera el abogado Alberto Kattán. En el nuevo organigrama del gobierno, la Secretaría del Medio Ambiente, a la que estaba destinado este abogado de lustrosa trayectoria (patrocinador de los famosos juicios de los delfines, los pingüinos, las ballenas y los defoliantes), fue simplemente suprimida, "como medida de racionalización administrativa". (Paradojas de la vida: Kattán es considerado entre los partidarios de la energía nuclear uno de los pocos ecologistas "racionales".)

En la lista quedan los pares de Miguel Grimberg (*Mutantia*), Gabriel Levinas (*El Porteño*) o Juan Schroeder (*Tierra-alerta*), predicadores de convencidos y refractarios conspicuos. Aquí tampoco hay lugar para el debate.

¿Nos quedaremos pues, por falta de interlocutores, discutiendo acerca de la economía de la energía nuclear? Sin duda es el tercer ángulo de la cuestión. Pero en ese orden. Primero la bomba. Después la contaminación. Y después la energía eléctrica.

Cansado de predicar en el desierto —desde *Panorama*, *La Opinión*, *Clarín*, *Energía*, *Informe Industrial*— le cedo mi lugar en el debate a mi amigo Julio Orione. Quienquiera informarse puede averiguar que las centrales nucleares producen la energía más barata del país,

que el costo de construcción de ellas permite absorber el de la instalación de una industria capaz de construirlas, que la sustitución de petróleo y gas por uranio bastaría para justificar la razonabilidad económica del Plan Nuclear. El que no quiera enterarse de esto puede aspirar al cargo de Secretario de Energía, siempre que sea un ginecólogo retirado y su única obsesión sea la estrategia electoral y la interna del riñón presidencial.

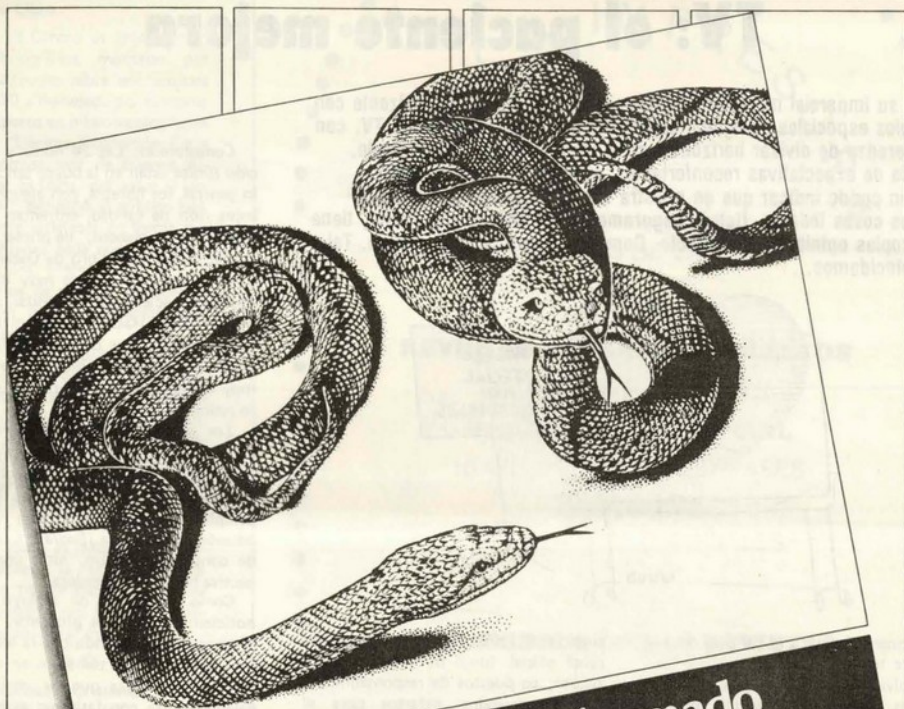
Los que leen mis notas dicen que en los últimos tiempos mi tono se ha endurecido. No soy yo que me he endurecido. Es la realidad que se ha achanchado. Este país llegó a la mayoría de edad en materia nuclear, en el período que va de 1966 a 1983. En esos diecisiete años hubo sólo tres de gobierno constitucional. (Aunque el país en esos tres años apenas si tuvo tiempo de examinarse a sí mismo y por lo contrario vivió hipnotizado por el fenómeno peronista, la guerrilla y la economía descontrolada). En materia de energía nuclear somos otros tantos Kaspar Hauser, que vivió hasta los veinte años encerrado en un sótano sin ver la luz y sin aprender siquiera a hablar.

Nadie puede negar que tenemos un capital valiosísimo, acumulado silenciosamente a lo largo de los años, en el campo de la energía atómica. ¿Pero para qué lo queremos? ¿Cómo lo debemos usar? ¿Qué pasa si nos equivocamos? Estas son preguntas que debemos todavía investigar y debatir, antes de cerrar el libro sobre un trivial y relativista debate económico.

En 1980, un periodista de Canal 9, al cumplirse los 25 años del holocausto de Hiroshima y Nagasaki, realizó una encuesta callejera, cámara en mano, preguntando si la Argentina debería tener una bomba atómica o no. La mayoría de las opiniones que aparecieron en pantalla coincidían con matices, *en que sí*. No dudo que este señor era un psicofante del gobierno militar y creyó halagar así algunas mentalidades belicistas vigentes por entonces.

Se podrá argüir que fue un episodio artificial y nada más. Pero yo no puedo olvidarme de los miles de entusiastas que sacaron las banderas a relucir el 2 de abril de 1982, fecha aún cercana, convencidos de que la guerra era la solución del tema Malvinas. Sólo decisiones políticas basadas en un gran debate nacional acerca de la energía nuclear, sus usos, sus riesgos y sus consecuencias para la paz y la seguridad, un debate nutrido de docencia, racionalidad y respeto por la opinión ajena, podrá disipar mis preocupaciones. ■

LA PUBLICIDAD INFORMA PARA QUE USTED ESTE PROTEGIDO.



Sólo estando informado uno sabe a quién se puede acercar.

Usted lo sabe.
La Publicidad es el sistema de noticias del mercado más eficiente que se conoce.

Porque la Publicidad le comunica la existencia de productos y de servicios para que usted pueda conocerlos, compararlos y elegir libremente el que

le convenga más.

Por la Publicidad, usted está perfectamente informado.

Y mucho más protegido.

Porque esa información es, precisamente, el mejor antídoto contra los peligrosos abusos de quienes con sus productos no alcanzan un nivel

aceptable y que, por eso, acechan agazapados sin animarse a dar la cara, ansiosos de tener una oportunidad.

Sólo con Publicidad usted puede saber quién es quién.

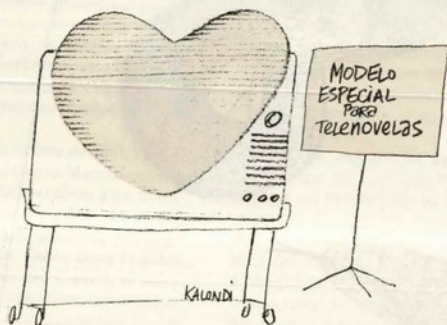
Y a quién puede acercarse con toda confianza.

**AA
AP**
50
Aniversario

ASOCIACION ARGENTINA DE AGENCIAS DE PUBLICIDAD

TV: el paciente mejora

Desde su imparcial mangrullo, nuestro colaborador otea el horizonte con binóculos especiales, dirigidos especialmente a las emisoras de TV, con la esperanza de divisar horizontes color rosa, o por lo menos verde, símbolo de expectativas reconfortantes, aunque este último color también puede indicar que en nuestra televisión tienen que madurar muchas cosas todavía. Usted, seguramente sufrido telespectador, tiene sus propias opiniones al respecto. Compárelas con las que siguen. Tal vez coincidamos...



Ponerse frente a la pantalla durante todos los momentos libres, sin olvidar los fines de semana y los feriados, cuando el espectáculo es continuado, y trasnochar muchas veces hasta que llega "el momento de la meditación" podría considerarse todavía como trabajo insalubre. Piense usted que una semana completa representa, más o menos, la emisión de algo más de 500 horas si tenemos en cuenta que son 5 los canales, y "el espectáculo comienza" aproximadamente a las once de la mañana, y finaliza más o menos después de la una P.M. Este esfuerzo, realizado con la mejor predisposición, ha tenido, por suerte algunas interesantes compensaciones durante el último mes. Tanto es así, que no es posible ignorar que, aunque lentamente, la programación está mejorando paulatinamente.

Entre los programas que merecen alentarse, figuran, sin orden de prioridades, los siguientes:

Cordialmente, que está basado en la simple técnica de las entrevistas, cuenta con dos factores interesantes: la buena selección de los invitados, y la naturalidad y simpatía de Juan Carlos Mareco. La circunstancia de que este buen animador y actor se en-

cuente al frente de un programa del canal oficial. luego de haber actuado, incluso, en puestos de responsabilidad, durante períodos nefastos para el país, prueba la seriedad de quienes afirmaron que "la democracia no acepta las proscripciones por razones políticas, salvo ilícitos cometidos de cualquier tipo, y ubica la gente según su capacidad".

A Solas, con Hugo Guerrero Marthineitz, se ha impuesto rápidamente gracias al estilo del "inquisidor" y a la variedad y buena selección de los invitados.

Las mil y una de Sapag nos brinda una agradable sorpresa. La mayoría de las imitaciones de Sapag son realmente estupendas. Por otra parte, hay bastante gracia en los libretos, y la producción acierta cuando coloca frente a Sapag a animadores de prestigio como Jorge Fontana, Mónica Cahen D'Anvers, o incluso analistas políticos como Mariano Grondona.

Mesa de Noticias es una muestra más de que al prolífico Juan Carlos Mesa le sobra talento para confeccionar un programa diario lleno de "gags", y sobre todo, sin procridades ni ocurrencias de mal gusto.

Compromiso, *Las 24 horas* y *Situación límite* están en la buena senda. Por lo general, los libretos, con algunos altibajos, son de calidad, enfrentan temas "reales", y los elencos, "de primera".

Así o Así, con libro de Oscar Viale y un plantel de actores muy calificados, es un acierto, y *Buscavidas*, con libro de Ismael Hasse y protagonizada esta telecomedia por Brandoni y Patricio Contreras, asoma como un esfuerzo muy digno, al que pronosticamos seguro rating.

Los grandes, con Antonio Carrizo, y *La cigarra*, así como algunos buenos documentales, el deportivo de Pancho Ibáñez y los programas de Hugo Moser, completan, seguramente con alguna omisión involuntaria (*Badía* y *Cía*. puede constituirse en un "hit") una perspectiva bastante alentadora.

Como se notará, no incluyo a los noticieros ni algunos programas periódicos. Sigo pensando que la mayoría son deficitarios, si tomamos en cuenta factores medulares que he venido señalando quizá con fatigante asiduidad. Salvo excepciones —el noticiero de Canal 11, donde se notan esfuerzos por lograr objetivos precisos con una buena dosis de amenidad— insisto en que el gobierno democrático que supimos conseguir no ha logrado aún poner en práctica un plan calculado, coherente, y hasta "científico", en momentos en que el conocimiento acerca de la utilización eficiente de los medios de comunicación resulta indispensable para diagramar planes que permitan una difusión coherente, bien dosificada, bien reparada, bien realizada, de los proyectos y de las realizaciones de sus obras.

Repito hasta el cansancio: hasta que los responsables no aprovechen al máximo la paternidad que todavía ejercen sobre la mayoría de las radios y canales de televisión de todo el país, quedarán reprobados. Y cuando —de acuerdo a planes existentes— muchos medios pasen a manos privadas, será tarde para lamentaciones. ▽

Roberto Lacroze

Empresas & Negocios

Burroughs y la Feria del Libro

El Centro de Información Bibliográfica montado por Burroughs sobre seis equipos B-20 y manejado por personal experto en bibliotecología, en la "Décima Exposición Feria Internacional de Buenos Aires: El libro - del autor al lector", permitió al público asistente satisfacer en forma instantánea toda consulta sobre títulos, autores o temas, con datos de precio, encuadernación, idioma, ubicación en el predio, etcétera.

Por otra parte, Burroughs instaló 5 equipos B-20 independientes, con la ayuda de los cuales el personal especializado de la Feria entrevistó al público visitante sobre temas relacionados con los hábitos de lectura, el libro, el lector y la muestra en sí misma.

Entre el millón de concurrentes a la Feria, se efectuaron 14.878 encuestas y se respondió a casi 60.000 consultas bibliográficas.



Asociación Cristiana: Nuevo Directorio

La Asamblea General de la institución, designó al nuevo directorio que tendrá a su cargo regir los destinos de la Asociación Cristiana de Jóvenes de la Argentina durante el período 1984/1985. La nómina de sus integrantes es la siguiente: Presidente: Eduardo R. Galletti; Vice-Presidente: Ing. José A. Sanchis, Secretario Honorario: José Peaguda; Pro-Secretario Honorario: Eduardo Ibichian; Tesorero Honorario: Francisco L. Pérez Pino; Pro-Tesorero Honorario: Dr. Adolfo Blanco; Vocales: Dr. Norberto Arnejo; Arq. Raúl Beati; Sergio Croce, Adrián Cura; Dr. Oscar Galmarini; José Perillo, Guillermo Robertson; Ing. Eduardo Spósito; Andrés Vila.

El cargo de Secretario General continuará siendo ejercido por Norberto Rodríguez.

CHULCA IMPRESORA S. A.

IMPRESIONES DE CALIDAD

REVISTAS — LIBROS — FOLLETOS

MEMORIAS Y BALANCES

PAPELERIA COMERCIAL

HOUSES ORGANS — ENVASES

STAMPING

IMPRESIONES ESPECIALES

IMPRESORES DE LAS REVISTAS:

VIGENCIA

IDEA

MUNDO PERFUMISTA

PEINADOS Y BELLEZA

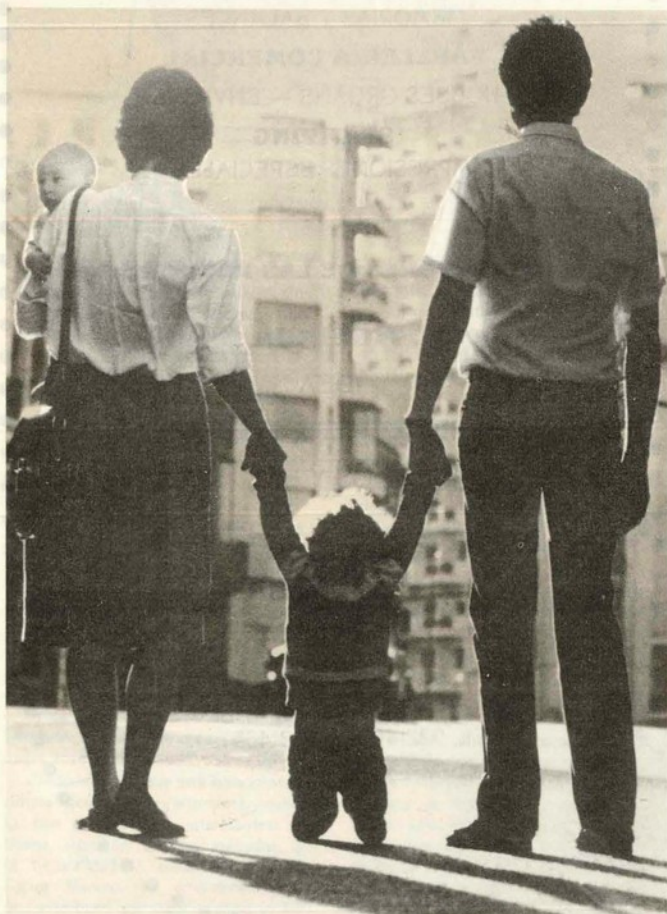
CHULCA
impresora s.a.

DOBLAS 1753 — (1424) CAPITAL

TEL. 922-4937 y 923-4651

La adopción (I)

Eva Giberti, tan conocida por su enorme preocupación por problemas vitales que inquietan a nuestra sociedad, cuyos amplios conocimientos han sido vertidos en ensayos, libros y en programas radiales y televisivos, además de conferencias y enseñanzas desde la cátedra, es, además, precisamente, autora de *La adopción*, libro editado por El Cid en 1981, y cuya segunda edición está en preparación. Entre otras cosas, la señora Giberti es representante argentina de la Federation International de Education des Parents —Sevres-Francia— (organismo consultor de la OEA y la UNESCO).



A lo largo de los años las consultas se reiteran abriendo los mismos interrogantes:

“¿Qué va a pasar cuando nos pregunten quiénes son sus padres?...”

“¿Y si alguna vez quiere conocer a su madre?...”

Los padres sospechan, no sin razón, que es posible que las preguntas temidas sean formuladas. Tales preguntas, juntamente con otras circunstancias, se convierten en fantasmas que es posible manipular y finalmente desterrar de la vida de estas familias. Dos son *los momentos claves del temor*: la aparición del lenguaje en el hijo, cuando éste puede comenzar a interrogar; y otro, cuando los rasgos de su físico no se parecen a los de sus padres, empezando a asemejarse a “alguien” desconocido. En ambos casos los temores se expresan a través de dudas que los adoptantes plantean tratando de resolverlas desde una perspectiva mucho más sensata de la que utilizaban hace años cuando “no se atrevían a contarle la verdad” al hijo e inventaban orígenes familiares inexistentes. Las dificultades atravesaban —y atraviesan— por la pesadumbre compartida: aceptar la esterilidad; la zona de dolor se vuelve incandescente y hablar de la adopción remite al recuerdo de aquel diálogo con el médico: “No podrán tener chicos...”.

Allí comenzó la fatigante tarea de buscar los contactos y hacer los trámites necesarios para oponerse al mandato de la naturaleza y modificar el diagnóstico inicial: *los adoptantes pueden tener hijos*; lo que no pueden es concebirlos. Los hijos adoptivos son hijos de la cultura, no de la naturaleza. Son hijos habidos desde la decisión de maternar y paternar una criatura, desde la convicción del derecho que les asiste para formar una familia más allá de la prohibición biológica que impide la fecundación. El desafío se duplica: no solamente se atraviesa la barrera impuesta por la biología, sino que se enfrenta con un sector de la comunidad que desconfía del adoptar: "¿Se decidirán a adoptar? . . . ¿Y no tienen miedo? . . .", con aparente intento de "proteger" a los adoptantes. Se añaden aquellos profesionales que en la adopción solamente ven una resolución neurótica de los conflictos matrimoniales y que además adjudican al adoptivo todas las psicopatologías posibles debido a su abandono original, sin tener en cuenta que *el rescate temprano* de un sujeto interviene en la construcción de su aparato psíquico tanto como el abandono inicial.

Las familias adoptantes tienen características propias: por ejemplo, la que resulta de informar al hijo acerca de su origen evitando la sensación de enrarecimiento que se produce en las relaciones familiares cuando se silencia el tema o cuando, ingenuamente, se espera "que el nene haga preguntas", lo cual no ocurre espontáneamente desde la criatura. No sólo se informa al hijo por su derecho "a saber" sino porque ello alivia a los padres.

Por otra parte, son familias en las que ha ocurrido algo peculiar: cuando se habla de la *pareja adoptante*, se cae en un reduccionismo riesgoso. Desde una comprensión psicológica y social del tema se *adopta individualmente y no en pareja*. No adopta del mismo modo aquél que es estéril que quien, siendo fértil, debe renunciar a esa fertilidad por la esterilidad de su pareja. Los conflictos son diferentes y las dimensiones de los mismos incomparables.

Por ejemplo, la mujer que adopta sabiendo que es fértil atravesará por una experiencia crucial en su vida psíquica; y mirará a su hijo adoptivo de un modo diferente del que usaría si ella fuese la estéril.

Otra característica de las familias adoptantes es la que se refiere a privilegiar el "dolor" del hijo por haber sido entregado en adopción, abandonado. No

es así. La preocupación máxima de ese chico, su reclamo inconsolable pone el acento en otra parte: "¿Por qué yo no pude estar en tu panza, mamá? . . . Yo quería estar allí y no en la panza de otra señora. . ." El desasosiego infantil, que la vida familiar habrá de paliar, reclama un lugar que no tuvo y cuya ausencia nostalgia. Esa carencia le pesa más que el abandono inicial. No haber estado en el vientre de la mujer que ama y por la que se siente amado.

Parecería, por lo enunciado hasta aquí, que la figura paterna fuese secundaria. Lo que ocurre es que la espectacularidad de las preguntas infantiles se refiere, al vínculo con la mujer que lo concibiera y como consecuencia a su madre adoptante. El padre juega un papel asegurador, protector y continente; ordenador, muchas veces, de ese interrogar a la madre.

Hemos aprendido que la adopción de un niño difícilmente podrá manejarse sin la aparición de conflictos; pero conflicto no es sinónimo de enfermedad; y aunque a veces la adopción encubra alteraciones en la vida emocional de los adoptantes, el hecho puede tratarse psicoterapéuticamente sin que esté permitido generalizar acerca de la salud mental de los adoptantes.

Suponer que adoptar resolverá los problemas de una pareja constituye un error; pero también es equivocado pensar que una adopción implica sumergirse en la psicopatología. La recomendación esencial cuando se decide adoptar reside en reconocer la necesidad de orientación antes de recibir al hijo o durante los primeros tramos de la nueva vida. Allí es donde se corrige el planteo inicial que describo en el primer párrafo: "¿Qué tenemos que hacer cuando el nene pregunte por sus padres? . . .", como si hubiera otros padres además de los adoptantes. *Padres son quienes se han ocupado del niño y no quienes lo concibieron*. Cuando es posible entender esto, las sombras dejan de acompañar a esta familia.

Las familias adoptantes incorporan en la comunidad una dimensión que nos enriquece a todos: son capaces de prohiar a niños que lo necesitan y son capaces de crear una familia donde el destino biológico imponía limitaciones. Y muy especialmente, nos conducen a reflexionar acerca de la maternidad y la paternidad como bienes sociales, psicológicos, culturales, que, a través de la adopción, muestran un modo solidario de construir el mundo.

de SENIOR a señor

SI DESEA TOMAR
CONTACTO CON
30.000 EJECUTIVOS,
7.000 EMPRESAS,
700 ENTIDADES
BANCARIAS Y
FINANCIERAS.
4.200 CUENTAS
PUBLICITARIAS,
MIEMBROS DEL
GOBIERNO NACIONAL,
PROVINCIALES Y
MUNICIPALES.
CUERPO DIPLOMATICO

GUIA SENIOR

y sus servicios suplementarios:
BANCO DE DATOS y SERVICIO
SENIOR de actualización.
Suscribase, Edición Limitada.
Paraguay 523, 2º piso
(1057) Buenos Aires
Tel. 311-2245/0386



La adopción (II)

Tras el profundo análisis realizado por la señora Eva Giberti, Vigencia ha creído oportuno encarar algo que podríamos calificar como la parte "práctica" de las adopciones, un problema que —no escapará al lector— presenta innumerables facetas, de todo tipo. No es en vano que expertos en la materia e instituciones de amor y de ternura, se ocupen permanentemente de facilitar conocimientos, obviar problemas, proponer mejoras en las legislaciones existentes y, en fin, dedicar, si ningún afán materialista, buena parte de su tiempo en favor de la solución de "problemas acuciantes", según reza el título de esta sección. El tema, desde luego, da para mucho más. Vigencia seguirá ocupándose del mismo oportunamente.

Chola Linck, nombre y apellido para una sola pasión. Una mujer que con energía y dulzura, sabiamente dosificada según la oportunidad, ha llevado adelante una institución que hoy agrupa un importante número de voluntarias que trabajan desinteresadamente ayudando al mejor cumplimiento de la función más antigua de la humanidad: la maternidad.

"Comencé en esto en el '68. Yo no tenía hijos y disponía de tiempo libre: me volqué a tareas de voluntariado, me incliné por el problema de los niños en estado de abandono y ahora tengo dos hijos adoptivos. Por ese entonces con un grupo de matrimonios, dentro del Movimiento Familiar Cristiano, comenzamos a trabajar pero todavía no nos dábamos cuenta qué era lo más importante y hacia qué debíamos orientar nuestros esfuerzos. Esta es la base del trabajo de nuestro equipo, una manera de evitar por ejemplo un aborto. Cuando se consigue detener a la madre de ese impulso, entra en la vorágine de otra gente que quiere que le entregue su bebé de manera fácil y, a veces, ilegal, cosa que en Buenos Aires no se termina de desterrar. Pese a que tenemos una buena ley de adopción desde 1948, reformada en el '71, hay mucha gente que cree que la mejor manera de lograr una adopción es "por izquierda" o haciendo una inscripción falsa, lo cual es malo para la criatura porque parte de una documentación falsa que, aunque la gente dice que los papeles no tienen importancia, no es así.

VIGENCIA: *¿Cómo llegan las madres al equipo de adopción?*

CH.L.: La única manera que tenemos de llegar a las madres es por medio de la di-

vilgación porque muchos creen que el equipo tiene por finalidad entregar niños a los padres que los "necesitan" (esto entre comillas porque no es una necesidad sino un deseo; necesidad real es la del niño que está solo) y no es así. El equipo atiende todo el proceso: en primer lugar, asiste a la madre en conflicto, en segundo lugar al niño en estado de abandono ya que queda a cargo nuestro en hogares transitorios para darle tiempo a su mamá a pensar con calma acerca de esa vitalísima decisión que va a tomar y que tiene que ser irreversible y definitiva. Además nos ocupamos de los matrimonios, porque tenemos que saber a quiénes vamos a elegir para entregar esa criatura; pero este problema es menos angustiante. Tenemos muchos matrimonios, en cambio hay pocas madres que recurren a este tipo de instituciones, no tienen real conciencia de que aquí hay un grupo de gente que las puede ayudar enormemente, incluso para darles las cosas que necesitan (alojamiento, atención médica, ropa).

V.: *¿Ustedes les proporcionan también asistencia religiosa?*

CH.L.: La asistente social es la primera que las trata, después las atiende la psicóloga y, si la mamá lo solicita y lo acepta, proporcionamos asesoramiento religioso.

V.: *¿Qué sucede con los bebés que padecen algún tipo de enfermedad?*

CH.L.: Tengo que decir que nuestro país es muy sano porque en realidad son muy pocas las criaturas que nacen enfermas. Yo no recuerdo haber tenido casos de bebés que no se pudiesen entregar en adopción.

V.: *¿Los matrimonios que requieren un bebé en adopción ponen algún tipo de condición en cuanto a la salud del niño?*

CH.L.: El matrimonio aquí no puede pedir, sino que se viene a ofrecer. Porque adoptar quiere decir darse, no pedir. Es como decir "aquí estoy para una criatura que me necesite". El matrimonio que viene a pedir suele no estar preparado ni es totalmente maduro para poder adoptar. Aquí se le hace comprender que lo urgente es la atención de la madre y que el matrimonio lo tiene todo ya que sueña con un hijo; incluso

se lo prepara mediante charlas con psicólogos y con matrimonios adoptantes que pueden transmitirle, sus experiencias. Las criaturas con alguna enfermedad recuperable, como ser los nacidos prematuramente, o los que tienen un labio leporino, no encuentran resistencia en los matrimonios dispuestos a adoptarlos. Casos más serios, de moligismo por ejemplo, no hemos tenido.

V.: *¿Qué cantidad de madres se presentan por año?*

CH.L.: Alrededor de cincuenta mamás por mes, pero quedan solamente cinco criaturas en adopción. Quiere decir que se solucionan 45 problemas. Eso es lo que la gente no ve y cree que el equipo es una institución donde pueden ir a pedir un bebé. Además se desilusionan cuando no hay bastantes y, en el fondo, es una alegría pensar que en la Argentina encontramos una manera de solucionar problemas que si no hubieran sido tratados, terminarían en un abandono.

V.: *¿Cuál es la edad promedio de las madres que acuden aquí?*

CH.L.: Por lo general son chicas que tienen entre 19 y 21 años, a veces hay madres mayores y, ocasionalmente, chi-

cas menores, de 15-16 años.

V.: *¿Ha habido casos de arrepentimiento después de haber entregado algún bebé?*

CH.L.: De 1.200 casos que hemos atendido hasta ahora, ha habido un reintegro solamente. Creo que cuando se sigue ese mecanismo de atender primero a la madre y cubrir todas sus necesidades, se hace muy difícil que pueda equivocarse al tomar una decisión.

V.: *¿Cuánta gente trabaja en el equipo de adopción?*

CH.L.: En el grupo pago tenemos ocho asistentes sociales, dos psicólogos y dos secretarías; además, dos voluntarias que se ocupan de tareas de secretariado y que son mamás adoptantes y un grupo enorme de voluntarias, entre las que me incluyo, que nunca es suficiente. El voluntariado se ocupa de ropería, transportes, hogares transitorios para los chiquitos y también para las mamás que llegan el octavo mes y ya no pueden trabajar o que quieren reserva.

V.: *¿Cómo se financia el equipo?*

CH.L.: Con donaciones. Hemos tenido una ayuda muy grande con la casa que

hemos recibido de la Municipalidad y la Subsecretaría de Bienestar Social nos ha ayudado a arreglarla, pero no tenemos ninguna clase de subsidios ni para sueldos ni para tratamientos. En otro orden de cosas, quiero precisar que quizá nuestro nombre, Equipo de Adopción, es contradictorio para las madres y les despierta temor a acercarse porque piensan que es un sitio donde tienen que venir decididas a dejar a su bebé, y ésa es una decisión que no pueden tomar hasta que el niño no haya nacido y su madre lo haya escuchado llorar. La noticia más importante es que el equipo trata preferentemente el problema de la madre con absoluta reserva y discreción. Inclusive creo que tendríamos que tener consultas de tipo telefónico, como otras instituciones, que quizás ayudarían a impedir un aborto ya que la madre tomaría conciencia de que se trata de una vida que trunca, a la que le quita la posibilidad de nacer y ser feliz, o nacer y ser útil.

Los comentarios huelgan. Solamente cabe mencionar que el Equipo de Adopción funciona en Concepción Arenal 3540, teléfono 771-7390 y que su leítmotiv es el amor y la comprensión. ▣

Griselda Gandolfi Pardo

Querer es poder

(Querer... y muchas otras cosas más)

Manliba lo ha demostrado. Para una empresa grande y eficiente, "querer" servir a la comunidad, es lograr que ese servicio sea una realidad concreta y palpable que el usuario disfruta todos los días. Y esto exige un gran esfuerzo empresarial. Con la más avanzada tecnología. Con personal altamente capacitado.

Con una organización perfecta, sin improvisaciones. Con esa preocupación constante por el mantenimiento adecuado de sus sofisticados equipos. Con su permanente aporte educacional, mediante campañas de concientización ambiental... Manliba quiere. Hace. Puede.



Alain Rouquié: "Alfonsín tiene razón"

Alain Rouquié, jefe de investigaciones de la Fundación Nacional de Ciencias Políticas de Francia y profesor del Instituto de Estudios Políticos de París, visitó Brasil y ajustó los detalles finales para el lanzamiento de su libro *O Estado Militar na América Latina*, que la Editora Alfa-Omega pondrá en las librerías de San Pablo y de Río de Janeiro. Especialista en problemas militares, Rouquié deberá lanzar, también por Alfa-Omega, un nuevo libro ya editado en Francia, sobre los militares en la política brasileña, en coautoría con tres investigadores brasileños. En la Argentina, *El Estado Militar en América Latina* se transformó en un best seller del cual ya vendieron 40 mil ejemplares. Rouquié participó también en el simposio *Militares, Estado y Sociedad en Brasil*, en la Universidad de Campinas. Dos horas antes de volver a Francia concedió la siguiente entrevista a *Jornal do Brasil*, que Vigencia reproduce por su significación.



JORNAL DO BRASIL: *¿El militarismo en América latina está en decadencia?*

ALAIN ROUQUIE: Diría que sí. Si usted mira lo que está pasando desde 1979 hasta ahora verá que la democracia está ganando terreno. Comenzó en Perú, Ecuador e incluso en Bolivia que parecía tan difícil, con tantos golpes militares. Argentina es un caso muy espectacular y en Uruguay existe un cronograma que tiene sus dificultades, pero hechos como la liberación del general Seregni significan que este cronograma va a ser respetado. Existe la incógnita de Chile, pero aquí en Brasil no se puede decir que la apertura no haya tenido visibles progresos, como las elecciones de gobernadores en 1982. Hay una coyuntura continental excepcional. Si comparamos el comportamiento de los presidentes norteamericanos republicanos y demócratas, veremos que los primeros, en general, son más pragmáticos. Apoyan a los gobiernos pronorteamericanos, sean autoritarios o democráticos pero apoyan a los autoritarios. Es el caso del gobierno Nixon, por ejemplo. ¿Qué pasó con Reagan? Llegó al poder y utilizó la vieja teoría de la distinción entre Estados totalitarios y autoritarios: los primeros son el mal absoluto, y los segundos podrían ser buenos, en

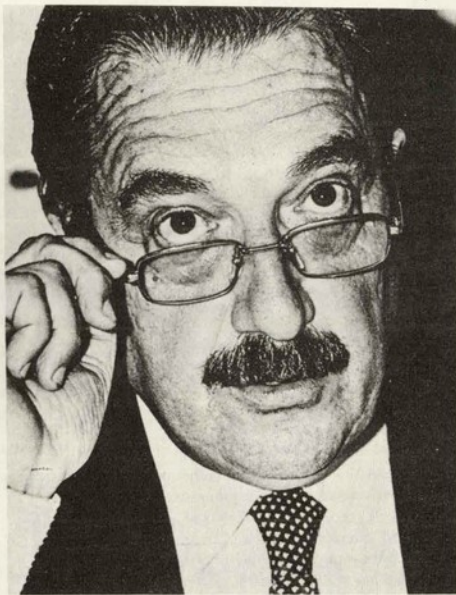
tanto que pronorteamericanos. Esta posición no prosperó. ¿Por qué? Porque, para su política centroamericana, Reagan tenía que utilizar el argumento democrático. Para cercar a Nicaragua, Reagan lanzó lo que llamó una "cruzada democrática", en la que no se podía permitir la política de Nixon para América latina. Su política tenía que aparecer como apoyo a la democracia en todos los países latinoamericanos por las necesidades de su agresiva postura en América Central. Parece una paradoja, pero así es como funcionó. Después de la política de Carter, favorable a los gobiernos democráticos, se pensaba que la política de Reagan sería una regresión. No fue así.

J.B.: *En varios países de América latina los militares intentan controlar el proceso de democratización. Al final de estos procesos, ¿persistirá la tutela de esos militares sobre las sociedades de esos países?*

A.R.: Es cierto que, en todos los países en que la democracia fue otorgada, los militares trataron de controlar el proceso, por miedo a la venganza posible y porque no querían perder el poder. Pero en ningún país de América latina, tengo la impresión, tuvieron éxito. El

control, a pesar de las cláusulas y subterfugios, no es posible. Se crea una dinámica que no permite parar la democratización en la mitad del camino: o se hace un retroceso o se avanza.

Por ejemplo, en el caso brasileño, lo que lo encuentro lo más importante, de todas las reformas y aperturas que se hicieron, fue la libertad de prensa. Con ella no puede usted controlar elecciones y hacer como que aquel que está en minoría se quede con el poder. Es un pequeño detalle que modifica al sistema. Yo también haría una distinción entre régimen y sistema. Pienso que las elecciones —incluso las directas— no son la democracia, sino parte de la democracia. Son un paso necesario, pero no suficiente. Si bien es cierto que los militares no pueden permanecer en una posición institucionalmente tutelar, van a quedar como un telón de fondo del poder. No es posible hacer de otro modo. La desmilitarización no es tarea de un día, cuando el ciudadano va a votar para presidente de la República. Lo militarizado no sólo es el régimen, sino que también el sistema. Y el sistema quiere decir: un conjunto de expectativas que hace que un civil considere que los militares tengan cierta legitimidad. Es la sociedad civil la que crea el militaris-



El presidente
argentino
Dr. Raúl Alfonsín

mo. Si la sociedad civil se moviliza contra el militarismo, éste no tiene espacio para existir. Fíjese en el ejemplo español. ¿Por qué los militares que hicieron la tentativa de golpe del 23 de febrero no llegaron al poder? Porque todos los partidos, de la extrema izquierda a la extrema derecha, los empresarios y los sindicatos dijeron no. Esta es una dimensión esencial para entender el militarismo.

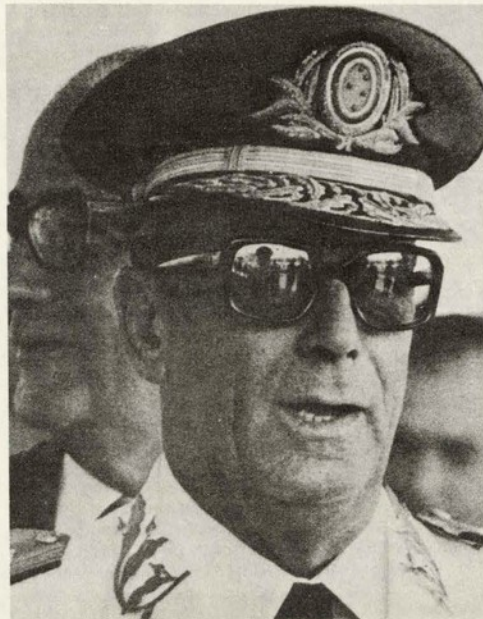
J.B.: *En el Brasil de hoy, ¿la sociedad está en condiciones de impedir un retroceso?*

A.R.: Yo diría una cosa que puede parecer cínica y hasta provocadora. La misma movilización que hubo a favor del militarismo en 1964, en las famosas marchas de la patria, de la familia y de la religión, se da ahora —más o menos con los mismos participantes— en las movilizaciones a favor de las elecciones directas. Lo que quiere decir que fuertes grupos de la sociedad civil están en posición totalmente diferente a 1964, y el espacio político no es favorable a una vuelta al militarismo. No sé lo que va a pasar, no soy brujo, pero tengo la impresión de que el clima de hoy es simétrico al de 1964.

J.B.: *¿Cuáles son los obstáculos para la redemocratización total de Brasil?*

A.R.: Es difícil saber si los obstáculos están entre los civiles que se beneficiaron del régimen militar o entre los mi-

litares o en parte de ellos. No son los militares como institución los que gobiernan. Es un régimen semiautoritario, porque es un régimen compartido con libertad de prensa y con Parlamento. Es todo lo contrario del caso argentino.



El presidente
brasileño
João Baptista
Figueiredo

Ahí, cerraron el Parlamento y los partidos políticos, y la vuelta a la democracia tenía que ser: convocar a elecciones y volver a los cuarteles. Aquí, con las características brasileñas, con la tradicional conciliación, el proceso fue mucho más suave, no sólo porque hubo menos muertos que en la Argentina, sino porque no se cerró el Parlamento ni se prohibieron los partidos. En fin, fue una cosa mucho más ambigua y las cosas ambiguas siempre duran mucho más que las cosas claramente autoritarias.

J.B.: *¿Usted encuentra que el gobierno brasileño perdió el control del proceso de democratización?*

A.R.: El régimen puede haber perdido la iniciativa, pero lo que cuenta es el resultado. Un retroceso político me parece bastante inverosímil, tendría un costo político enorme. ¿Perpetuar las elecciones indirectas para presidente? Nadie habla de eso. ¿Por qué? Es imposible quedarse en la mitad del camino. ¿Qué sería de un presidente electo por el Colegio Electoral más o menos representativo frente a gobernadores legítimamente electos por el pueblo? Sería un sistema en que el presidente sería más ilegítimo que los gobernadores. Esto crearía un desequilibrio político que no permitiría al país enfrentar la crisis. Casi diría que es físicamente im-

inicio de la apertura y la crisis económica del petróleo, en 1973?

A.R.: No creo en las interpretaciones económicas de las aperturas. Porque, si la apertura correspondiera a la crisis económica, se podría decir que el militarismo corresponde a la prosperidad, lo que no es cierto.

J.B.: *¿Pero no concuerda en que, cuando la crisis económica se agudizó, partes importantes de las élites brasileñas pasaron a la oposición?*

A.R.: Sí, pero creo que hay varios problemas en esta interpretación. Es cierto que las élites que estuvieron a favor del régimen militar en 1963-1964 perdieron la confianza en el Estado militar en los últimos años. Esto corresponde no sólo a la crisis económica, sino al desgaste natural del régimen de tipo autoritario, que se desgasta mucho más rápidamente que el régimen de tipo democrático. Entonces se dio una convergencia de elementos, que hicieron que el régimen entendiera que tenía que encontrar una solución. Una solución podía ser legitimarse a través de elecciones, para durar más, en otras palabras dar entonces simplemente una gratificación política a la base social, ya que no podía dar una gratificación económica.

J.B.: *¿Entonces el proceso aparentemente no se acelera?*

A.R.: Para los brasileños es cierto que no se acelera. Visto desde el exterior, se aceleró bastante. Yo estuve aquí en 1982 y, cuatro meses antes, nadie creía que se llegaría a las elecciones directas para gobernadores. El presidente Figueredo —es preciso decirlo— respetó su palabra. Con el riesgo de perder las elecciones —lo que ocurrió, puesto que el gobierno tuvo menos votos que la oposición. Eso se llama aceleración de la apertura. No sólo fue una apertura retórica, sino una apertura de verdad, con riesgo. ¿Y qué es una democracia? Es un régimen en el que siempre hay una incertidumbre sobre quién va a controlar el poder. Los regímenes autoritarios no gustan de la incertidumbre y cuando corren un riesgo de incertidumbre, corren el riesgo de la democracia.

J.B.: *¿El temor de "argentinización" de Brasil es real?*

A.R.: No creo en la "argentinización". Hace un año, antes de Alfonsín, se hablaba de "argentinización" en un sentido totalmente inverso: significaba la pugna entre armas, la descomposición del régimen, una aventura externa. Ahora, la "argentinización" significa de-

mocracia. Lo que hizo Alfonsín fue demostrar que la democracia no es un régimen de revancha. Porque lo que está haciendo Alfonsín no es revancha, es establecer el estado de derecho. Algunos sectores argentinos están pidiendo revancha contra los militares. Alfonsín no quiere eso y tiene razón. No veo por qué los militares brasileños puedan temer el restablecimiento total del estado de derecho. ¿Qué tipo de venganza puede haber? Ellos no tienen la responsabilidad de 25 o 30 mil muertos como en Argentina. Este es un rumor de sectores interesados en ir en contra de la apertura. No creo mucho que sean los militares los que temen la "argentinización".

J.B.: *El proceso argentino en las circunstancias en que ocurrió, ¿fue benéfico o perjudicial para la democratización del continente?*

A.R.: Lo que está pasando en la Argentina es realmente inédito. Por primera vez en la historia de América latina, existe un delito de golpe militar. Y, por primera vez, los presidentes del régimen militar van a la cárcel. Entiendo que los militares en Uruguay o en Chile puedan considerar que el modelo argentino pueda ser peligroso para ellos. Pero es un modelo ambiguo, que crea una dinámica continental que acelera el movimiento de emancipación del autoritarismo. Si tiene éxito va a ser un modelo no para exportar, porque no se exporta este tipo de modelo, sino para estimular a la sociedad civil para que vuelva a tomar la iniciativa en todos los países con régimen autoritario en el Cono Sur.

J.B.: *Usted afirmó que el hecho nuevo en la coyuntura latinoamericana fue la defensa del argumento democrático por los gobiernos de Reagan y Carter, de Estados Unidos. En el interior de las sociedades latinoamericanas, ¿qué cambió en estos últimos años?*

A.R.: En dos palabras, la modernización de casi toda América latina se dio a través del siguiente esquema: el tránsito de una sociedad de masa a una sociedad de clase. Y las fórmulas del pasado, como populismo y autoritarismo, ya no funcionan tan bien como antes. Por eso la idea de democracia es una cosa nueva en América latina. Nueva para la derecha y nueva para la izquierda. Nueva para la extrema izquierda, que ya descubrió que la democracia es un valor seguro y necesario, y nueva para los intereses de la burguesía, que descubrió también que el peor gobierno democrático es mejor que el mejor gobierno autoritario y militar. ▣



posible quedarse en la mitad del camino.

J.B.: *Pero los militares, que son los garantes del proceso de apertura, insisten en que el próximo presidente será electo por el Colegio Electoral.*

A.R.: Insisten tal vez en que el próximo presidente será elegido por el Colegio Electoral, pero no se sabe cuánto tiempo va a gobernar el próximo presidente.

J.B.: *¿Entonces, se llevará inevitablemente a cabo una negociación?*

A.R.: Tengo la impresión, por todas estas maniobras y negociaciones, que se va a llegar a un acuerdo por consenso, porque la sociedad brasileña requiere este tipo de solución.

J.B.: *¿Qué representó la apertura para los militares cuando fue concebida?*

A.R.: Hablé con un alto exponente de la apertura, cuyo nombre no revelaré. Se trata de un general que tuvo mucha responsabilidad en el proceso de apertura. Me dijo una cosa que se quedó grabada en mi mente: "El régimen autoritario es un régimen de excepción, y un régimen de excepción no puede ser permanente; y después de algunos años, los militares no sólo se desgastan sino que se corrompen, entonces tienen que volver a sus actividades profesionales normales". Me parece que es un juicio de buen sentido.

J.B.: *¿Existe relación directa entre el*



Libros



Los *Pychy Cyegos*. Visiones de una batalla subterránea, por Rodolfo Fogwill. Ediciones de La Flor, Buenos Aires, 1983, 136 páginas.

Para la obra de un colaborador permanente de **Vigencia** cualquier elogio se encuentra vedado. Cuarto libro de narrativa de este sociólogo y poeta, *Los Pychy Cyegos* es una novela de ágil lectura que no ahorra ni el sobresalto ni el horror de las situaciones límite narradas con absoluta frialdad y precisión. El tema —obligado— es la guerra de Malvinas, y en su tratamiento reside la originalidad de la obra. No es un testimonio del terror de las armas, sino del terror de las almas, y sin ser una obra pacifista (es, quizá, todo lo contrario, tampoco incurre el patetismo ingenuo que fue epidémico en 1982. Tampoco es una obra "realista". Con el subtítulo (*Visiones...*) se define su enfoque: mostrar lo que puede ver la literatura allí donde la política y la historiografía encuentran sólo un nudo indiscernible de emociones; *Batalla subterránea*: seguramente alude a esa naturaleza invisible que se encuentra bajo todo hecho político, militar y económico, cuya revelación parece el propósito y el mayor logro de esta novela.



Páginas de Marta Lynch, seleccionadas por la autora. Escritores argentinos de hoy. Editorial Celtia, Buenos Aires, 1983, 247 páginas.

Durante milenios la literatura ha sido ejercida casi exclusivamente por los hombres, y éstos, al referirse a la mujer hablan de ella o para ella. En las últimas décadas se ha incrementado explori-

sivamente el número de las mujeres que escriben, y aunque muchas lo hacen siguiendo la perspectiva masculina, otras, como Marta Lynch, crean también "desde" la mujer, arrojando luz sobre su ser, el medio en que esta mujer vive y su condición social.

El tomo que comentamos incluye, además de cuentos y artículos periodísticos, fragmentos de dos novelas profundamente esclarecedoras de la condición femenina: *La señora Ordóñez* (1968) y *La penúltima versión de la Colrada Villanueva* (1978). Pese a las diferentes situaciones que viven las protagonistas de ambas novelas, "el hecho—dice Gwedolyn Díaz, autora del estudio preliminar del volumen— de que las heroínas de Lynch no buscan definirse por su valor propio sino por el que la adjudican personas y situaciones externas a su ser, ejemplifica un condicionamiento social que enseña a la mujer a subyugar su vida a la de otros, ya sea el padre, el marido o los hijos". En suma, páginas que merecen ser leídas no sólo por el placer que depara la buena literatura, sino por su entrañable cualidad reveladora de las tramas sociales y políticas que sustentan a nuestro siglo XX.



Claves para la cultura nacional, por Carlos Zaffore. Ediciones Colihue, Buenos Aires, 1983, 116 páginas.

La pregunta "¿Qué es cultura?", planteada por Zaffore antes de desarrollar sus proposiciones, es fundamental para la función esclarecedora del libro. Zaffore responde, basado en abundante bibliografía, que actualmente el concepto de cultura abarca no sólo el arte y la ciencia sino también la crianza de

animales, los modernos procesos industriales, y el vestido, la vivienda y las costumbres populares, entre otras cosas. Enfatiza además, que esta concepción dinámica y viva de la cultura es útil para entender a la nación como ámbito de una unidad cultural, signada a la vez por la pluralidad. "La nación incluye en su seno rasgos comunes que le dan un perfil —señala—, aún cuando haya a la vez elementos heterogéneos y aún cuando alguno de esos elementos desborden sus fronteras físicas. La cultura nacional se forma en el proceso histórico de la nación con las diversidades y mutaciones que le son propias en su marcha hacia la unidad." De este modo, Zaffore elabora un libro que es antes que nada una metodología abierta, que el lector podrá integrar con su experiencia y conocimiento de los campos más diversos.



Barceló, Ruggierito y el populismo oligárquico, por Norberto Folino. Ediciones de La Flor, Buenos Aires, 1983, 200 páginas.

Este libro introduce realmente al lector en esa etapa tristemente no aleccionadora de nuestra historia. Y le muestra una galería de personajes reales que parecen escapados de Tirano Banderas o de El Señor Presidente. Así desfilan Barceló, Ruggiero, Fresco, Marcelino Ugarte, Pepe Fernández y otros "caciques urbanos" que bajo el barniz del paternalismo, hicieron un país un daño incalculable. Impusieron "una industrialización sin planeamiento, una urbanización sin imaginación; pensaron los servicios públicos como un negocio, los empleos públicos como un hospicio

tal de seguridad social y la política toda como la prosecución de la delincuencia, pero por otros medios". Tal vez haya que rastrear las raíces de esta "estructura que viene de lejos" en la actitud de los conquistadores europeos frente a los aborígenes, y repetida en casi toda América latina. Con el correr de los años la armadura se transformó en uniforme o frac pero todavía se siguen cambiando baratijas por el oro y la sangre de los desposeídos.



Cultura, país y época, por Dardo Cúneo. Editorial Pleamar, Buenos Aires, 1983, 245 páginas.

Dardo Cúneo es un intelectual nato, hondamente preocupado por todo lo que atañe a la cultura, entendida ésta como la gran protagonista de cualquier país civilizado. Desde su puesto de presidente de la SADE y aún antes —difundió por la patria en notas y conferencias e incansablemente, su visión educadora del hombre que escribe. Y con una vehemencia que parece heredada de Sarmiento pide a sus colegas "que se comprometen a los más atrevidos y altivos ejercicios de imaginación y pensamiento". En otro aspecto, luchó siempre por la dignidad del escritor, colaboró en la comisión que estudió la ley del libro y trató de agrupar a los escritores con un sentido gremial. En una conferencia dictada en Córdoba resume lo que luego inspirará el título de este libro. "El país necesita escritores que protagonicen de por sí, ante el país y la época, la misión de gestar para el país una cultura a nivel de la época."

Un imán peligroso

En nuestra edición anterior, el autor encaró en términos generales los motivos que atraían a tanta gente hacia el periodismo. Ahora se ocupa más concretamente del panorama actual argentino de los medios gráficos, esos que decoran abrumadoramente los siete mil quioscos capitalinos, y muchos miles más en el interior de nuestro vasto país.

De acuerdo con serias estadísticas, Argentina está casi a la cabeza del mundo en cuanto a la cantidad y variedad de revistas, diarios y fascículos de todo tipo, contenido y color, que abarrotan los puestos habilitados, cuya cantidad aproximada detallamos más arriba. Y el término "abarrotan" no es exagerado ni mucho menos. El sistema de distribución y venta que rige desde muchos años atrás— una de las grandes conquistas del gremio que me permito comentar sin criticar— convierte a este fluctuante negocio en un medio bastante seguro para distribuidores, recorridos y expendedores directos, ya que todos reciben las cantidades que les entregan los editores, y devuelven lo que no se ha logrado vender. Han existido tímidos intentos para cambiar este "modus operandi", buscando un término medio que permita repartir los riesgos, pero siempre han fracasado. Por lo visto, los argumentos de quienes se encargan de hacer llegar los medios a los lectores son demasiado contundentes como para poder discutirlos. Por otra parte, los gremios citados son muy unidos, tienen a la cabeza dirigentes muy duchos y capaces, y existe actualmente entre todos ellos un código de honor que les permite trabajar, cada cual con sus clientes, sin problemas. Muy lejanos están los tiempos en que algunos distribuidores tuvieron que defender a punta de cuchillo los terrenos conquistados, y si bien se han tejido muchas leyendas, hubo realidades que bien conocen los antiguos pioneros que aún subsisten, o sus herederos. Los problemas difíciles, evidentemente, se presentan muchas veces para los medios. Y la explicación es simple: difícilmente un medio—diario o revista— gane con el producto de la venta de ejemplares, de cuyos precios de tapa reciben aproximadamente un 50%.



Yo diría que, en la mayoría de los casos, pierden. La ganancia está, pues, en la facturación publicitaria. Hay excepciones, pero son mínimas.

Los problemas actuales

El desastre económico que viene arrastrando el país desde muchos años atrás ha repercutido —por qué no— hondamente en las editoriales. La capacidad adquisitiva del público adquirente ha ido en constante disminución, y como el hilo se corta por lo más delgado, los di-

nerillos arduamente ganados se destinan a "primeras necesidades", esas que prácticamente cubren casi la totalidad de los ingresos mensuales de la mayoría de la población. La consecuencia, en lo que a medios gráficos se refiere, ha sido una caída lenta pero implacable en la venta de ejemplares. Nadie puede discutirlo. Y como los anunciantes y las agencias de publicidad tienen perfectamente organizados sus departamentos de estudios de mercado, y conocen muy bien qué medios venden y cuánto, y cuáles no, las partidas destinadas a publicidad se distribuyen con suma precaución, y ya no se preparan más pautas de avisos con campañas anuales o semestrales. Quizá lo máximo que se permiten, y sólo en pocos casos, es una pauta trimestral, y esto, desde luego, queda reservado solamente para los anunciantes más importantes. Por otra parte, existe el Instituto Verificador de Circulaciones, donde los medios adheridos tienen la obligación de informar mes a mes la "venta neta pagada" de sus diarios o revistas, y están sujetos a inspecciones bastante rigurosas. Esta difícilísima situación ha provocado una situación bastante insólita: algunas empresas periodísticas muy serias —no todas, por supuesto— han buscado la manera de hacer llegar cifras "non sanctas" al I.V.C., mediante complicados juegos contables que a veces resulta difícil descubrir. Recuerdo que —hace años— un "ingenioso" editor se vanagloriaba de haber descubierto 15 maneras diferentes de tergiversar sus cifras de venta sin que pudieran descubrirlo. Creer o no creer... ésa es la cuestión. Lo cierto es que además de los medios habituales de control, las agencias de publicidad, y los mismos avisadores, tienen un "olfato" muy especial, y no me pregunten cómo, pero "saben" cuáles son las cifras correctas y cuáles no.

Siendo la situación tan difícil, el lector podrá preguntarse con justo motivo cómo aparecen cada vez más títulos, hasta el punto de que los turistas extranjeros y quienes llegan por negocios, se asombran al contemplar nuestros quioscos "superpoblados", quizá, como dijimos, únicos en el mundo si tenemos en cuenta que sólo llegamos a tener algo menos que treinta millones de sufrientes supervivientes, muchísimos de los cuales sólo pueden comprar un solo diario, o una única revista mensual, o ninguna, compartiendo la lectura con algún afortunado vecino o compañero de trabajo.

Una parte —pequeña— de la explicación de este fenómeno, está dada en mi artículo anterior: la existencia de capi-



talistas que invierten en este negocio como lo harían en una película o una revista teatral, siguiendo vocaciones que también me permití explicar sumariamente. Otro factor que aclara este "intríngulis" es que muchos —quienes no están vinculados de alguna manera al negocio periodístico— no advierten la cantidad de títulos que aparecen y desaparecen al poco tiempo. Otras circunstancias que pueden catalogarse como "ocasionales": la "apertura hacia el destape" sembró el mercado con provocaciones altamente atractivas para ciertos niveles, y produjo un "boquete" apreciable en las ventas de las llamadas publicaciones "serias". Afortunadamente, el primer aluvión parece haberse frenado, y es probable que en poco tiempo más muchos títulos desaparezcan con la misma velocidad con que llegaron. Este "destape" periodístico trajo algunas consecuencias que convendría analizar a fondo: algunas publicaciones hasta ahora muy formales, han incorporado su buena dosis de sexo y una bien disimulada pornografía, tratando no sólo de no seguir perdiendo lectores, sino de aumentar las ventas. Pero de esto, de la verdad de lo que ocurre con los diarios, del auge y explotación indiscriminados de las "notas escándalo" aprovechando una apertura democrática tan esperada y deseada por todos, y de varios problemas más relacionados con el apasionante mundo periodístico, "conversaremos" en la siguiente nota. Hasta entonces. L

Alfredo Baltiérrez

¡Turistas a la vista!

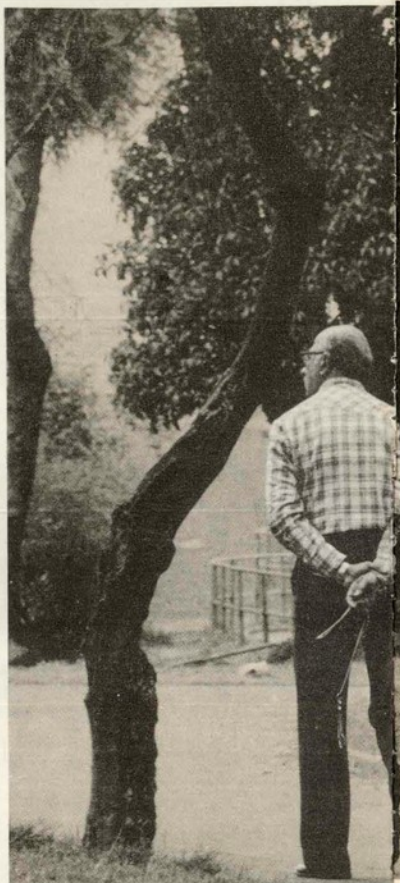
Es muy sabido que los argentinos nos quejamos siempre de nuestro país. Pero, ¿cómo nos ven los extranjeros que nos visitan? Esto es lo que Vigencia trató de indagar y para ello entrevistó a algunos turistas que nos cuentan por qué vienen, cómo se sienten, qué les molesta y... algunas cosas más.

Generalmente, sucede que cuando uno le pregunta a un extranjero qué le parece la Argentina, el interlocutor no puede menos que tratar de ser gentil y lanzarse con una catarata de adjetivos elogiosos, que aunque sabemos que son exagerados y no se corresponden con la realidad, nos hacen sentir bien por un rato, olvidándonos que el sueldo no nos alcanza, o llegamos "raspando" a fin de mes, que la cuota del colegio de los chicos volvió a aumentar, que la mucama se quiere ir porque le pagamos poco y que nuestros proyectos hace mucho que están guardados por falta de medios. Pero de esta manera lo único que conseguimos es alimentar un falso nacionalismo que no conduce a nada. No seamos tan ingenuos y busquemos la verdad que a lo mejor nos ayuda a ver lo que a nosotros nos pasa inadvertido por la rutina de la costumbre o que, quizá, nos ayude a resolver alguno de los innumerables problemas que azotan al país. Para ello, no hay que ofenderse ante la sinceridad, que muchas veces suele ser cruel.

Sin embargo, iba caminando por una calle de San Telmo cuando Ted y Jane hacían lo mismo, pero en sentido contrario, hacia mí: turistas a la vista, me dije, y decidí acercarme y charlar con ellos. Ted resultó ser ingeniero de Good Year y piensa quedarse entre nosotros un año ya que debe asistir al cuerpo de ingenieros que está trabajando en la expansión de la planta en Hurlingham, lo que implica una inversión de veinte millones de dólares, según sus palabras. "En este país todo es política, todos hablan de política, es lo único que se escucha", dijo un poco molesto, mientras Jane, más diplomática, se apuraba a agregar que a ella le gusta Buenos Aires.

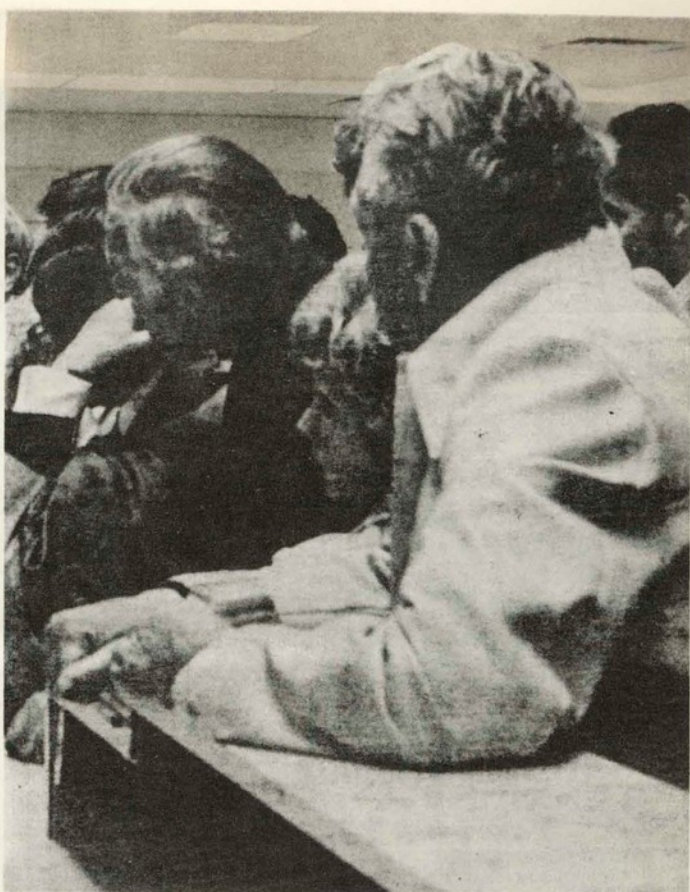
Ted agrega: "... Argentina tiene las mujeres más lindas del mundo". Jane acota con picardía: "Y los hombres son unos 'churros' bárbaros". Para ser el primer encuentro, tengo que decir que me dejó un poco sorprendida la reacción, aunque no puedo dejar de reconocer que la observación sobre la politización es acertada: los medios de comunicación están saturados de política y nosotros saturados de oírlos y de ver siempre las mismas caras, diciendo las mismas cosas y los problemas sin resolver, al menos por ahora.

La segunda experiencia fue mejor. Eduardo y Vanda, de 34 y 33 años respectivamente, son una pareja de brasileños muy simpáticos que viven en San Pablo: él se ocupa de ventas y ella es supervisora de boutiques. "Para mí es la décima vez que vengo a Buenos Aires, pero Vanda hace su debut." Se los ve contentos y felices: aseguran llevarse la mejor impresión de nosotros. "Aquí uno se siente bien —dice Eduardo—. Nosotros sentimos mucho la diferencia: en Buenos Aires la gente puede andar por la calle a las 2 de la madrugada sin problemas. Claro; siempre que uno no traspase la General Paz, donde según parece, después de las 17 nadie se anima a salir de sus casas; en San Pablo después de las once de la noche no se puede salir por el peligro de los asaltos." Evidentemente, es un punto a favor que, en parte, todavía conservamos. Pero cabe preguntarse: ¿hasta cuándo gozaremos de este privilegio parcial si la crisis no se alivia y la tasa de desempleo no disminuye? El hambre y la miseria, como se sabe, son excelentes caldos de cultivo para la delincuencia. En repetidas ocasiones se escucha hablar de la tan mentada integración latinoamericana. Pero, ¿y para cuándo? Los hermanos latinoamericanos



siempre han mirado a la Argentina con simpatía y admiración, a pesar de que nosotros nos acordamos de ellos solamente cuando las papas queman, porque siempre tenemos algún otro horizonte hacia donde mirar.

Mauricio Calle, Germán París y Augusto Marçagao, tres directores de cadenas de televisión en Colombia y México, están aquí de paso asistiendo al congreso de la OTI (Organización de Televisión Iberoamericana) y consideran que la Argentina es "un país fantástico por su potencial: es rico y alfabetizado". Al escuchar estas palabras no se puede menos que recordar que la tasa de deserción escolar ha sido siempre en aumento en los últimos años. "En este momento su país —dice Germán París— está sufriendo los problemas que derivan de una crisis económica mundial, pero si los argentinos se lo



proponen pueden llegar a liderar el continente. Desde que se produjo el cambio de gobierno hay una gran expectativa en nuestros países, ya que ha sido un acontecimiento de suma importancia para toda Latinoamérica."

Sin embargo, no todas son flores para los argentinos en los países hermanos. Luz Estela, una linda colombiana de 40 años, gerente de una financiera en su país, visita por primera vez Buenos Aires en una recorrida que incluye Brasil y Chile también. Confiesa que ha tenido una experiencia muy buena, empezando por la guía y las personas que aquí ha conocido, a pesar de que "había venido un poco prevenida con la gente porque en el exterior el argentino tiene fama de ser engreído y poco receptivo con el turismo".

Este último detalle nos da la pauta de que debería dársele mayor importancia

a nuestra imagen exterior, siempre tan descuidada y vapuleada. Este y otros temas, que no son novedad, lamentablemente siempre se tratan en tiempo condicional y nunca se efectivizan: una pezeza que a los argentinos nos está costando muy cara desde hace muchos años. Y una despreocupación, que ya es crónica, en la mayoría de nuestras embajadas, donde los proyectos de promoción de la Argentina no duermen: roncan. . . Y ahora, del otro lado del charco. Rocco y Rino (¿hay que aclarar que son italianos?), ambos de unos cincuenta años y pilotos de Alitalia. Rocco, que ha estado a menudo en Buenos Aires por motivos de trabajo, nota que "la gente sonrió más después del cambio de gobierno, a pesar de los problemas que tienen". Rino trata de quedar bien, con la habitual cortesía de que hablábamos antes, diciendo que es la primera vez

que viene aquí y que le gusta la ciudad y se explaya en detalles arquitectónicos que se pierden ante la tentación de Rocco de sincerarse, cuando con una sonrisa algo irónica dice que "aquí no se sabe muy bien cómo funcionan las cosas". Pregunto, ¿hay muchas cosas que no funcionan? (sabiendo que la respuesta debería ser un rotundo sí, empezando por los teléfonos en día de lluvia y de sol). Se ríe y no contesta. A buen entendedor, pocas palabras.

Y ya que aquí españoles e italianos se adjudican la paternidad (¿y por qué no maternidad?) de los argentinos, es probable que la sonrisa irónica de Rocco tuviese esa mezcla de culpa y satisfacción que tienen los padres cuando descubren las travesuras de sus hijos y piensan: en el fondo se parece mucho a mí. ▮

Ana María Sanpedro



Israel, la tierra prometida

Poquísimos pueblos se han sentido tan ligados a sus raíces históricas como Israel. Poquísimos pueblos han sufrido tantas persecuciones desde la antigüedad como Israel. Poquísimos pueblos han demostrado tal sentimiento de unión como Israel, a pesar de que los judíos están distribuidos en todo el mundo. Un fenómeno casi único que vale la pena conocer un poco más.

Ningún pueblo se ha sentido tan ligado a sus raíces históricas como Israel y prueba de ello es que el idioma hebreo se habla actualmente tal como en los tiempos bíblicos y el estudio de las obras que siempre han sido veneradas, tales como la Biblia y el Talmud, y la adoración de los Santos Lugares, sobre todo el Muro de los Lamentos, se mantiene inalterada. Este fenómeno de renacimiento de un pueblo en su antigua tierra y su lucha constante por perdurar como tal, es único en la historia.

El sur de Israel es la región más extensa y menos poblada del país; gran parte de su territorio está ocupado por el desierto de Néguev, cuyo nombre significa aridez; el norte, en cambio, está

constituido por la milenaria región de Galilea, famosa por su fertilidad; las costas y el Mediterráneo son su nexo con Occidente y están densamente pobladas. Los dos puntos neurálgicos del país son las ciudades de Haifa y Tel Aviv, que son las más activas.

Jerusalén ha sido y es el corazón del país e identifica a los judíos del mundo. Actualmente, quien la visite puede apreciar que se trata de una ciudad en la que coexisten judíos y árabes, que miembros de las tres grandes religiones que se profesan en el país (judíos, musulmanes y cristianos) y los más tradicionales estilos de vida junto con los más modernos y audaces. Hoy en día la actividad comercial es intensa y su principal fuente de ingresos es el turismo, ya que el 96 por ciento de los turistas visitan Jerusalén. El fomento del turismo es una de las medidas que, junto con el aumento de las exportaciones, la reducción de la deuda externa, el estímulo de las inversiones extranjeras y la eliminación del mercado negro, tienen por objeto reafirmar la confianza en la moneda israelí. Hay que tener en cuenta que Israel posee pocos recursos naturales, que solamente el 25 por ciento de su superficie es cultivable y gran parte de este territorio puede serlo sólo mediante el riego.

Una de las tareas fundamentales a que está abocado el gobierno es la reducción de la inflación y el aumento de la capacidad productiva de la industria de exportación. A pesar de su amplia base industrial (Israel produce desde aviones a minicomputadoras y equipos para energía solar), es muy difícil brindar igualdad de oportunidades de trabajo para todos, dada la diversidad de procedencia que caracteriza a su población: los inmigrantes provienen de setenta países distintos, lo que comporta una amplia diversidad cultural y de tradiciones. En compensación, se paga un seguro de desocupación a aquellos que carecen temporariamente de trabajo. Sin embargo, el *kibutz* o aldea comunal, en donde hay trabajo para todos y donde la propiedad es común a todos sus miembros, representa solamente el 2,8 por ciento de la población del país.

Pero, como se dijo anteriormente, no sólo los judíos viven en Israel: la comunidad árabe es muy importante en cuanto a cantidad y su índice de natalidad es uno de los más altos del mundo. Al igual que otros ciudadanos, los árabes israelíes gozan de igualdad ante la ley y son libres de mantener su propia cultura, tradición y lengua. De allí que el árabe sea el segundo idioma del Estado.

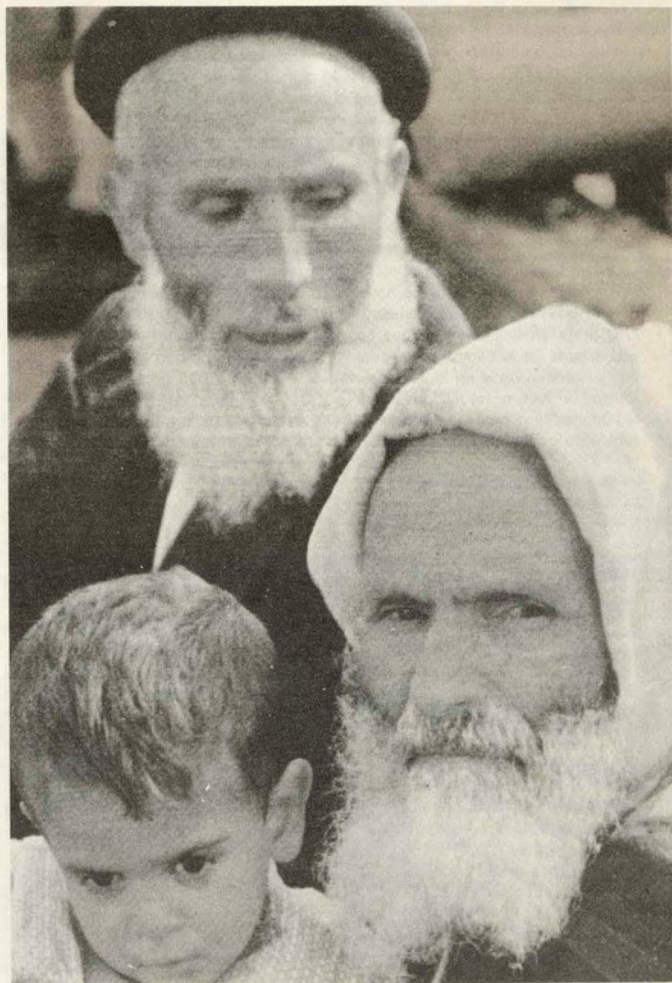
Educación y salud son las bases para un país mejor y los israelíes no descui-

dan ninguno de los dos rubros. La educación ocupa el tercer lugar en el presupuesto nacional, es gratuita a lo largo de los doce grados y obligatoria en los primeros nueve: uno de cada tres israelíes es estudiante. En cuanto a la salud, la mayoría de los 13.000 médicos son asalariados; la longevidad, tanto de hombres como de mujeres, alcanza a más de los 70 años y el índice de mortalidad infantil está por debajo del 20 por mil de los nacimientos vivos.

La apertura de Israel al mundo hace que la UNESCO lo sitúe en el segundo lugar en la Tierra en cuanto a la cantidad de libros que publica por año, ya sea de

autores nacionales o extranjeros. Además se publican más de 700 periódicos, 450 en hebreo y el resto en doce idiomas diferentes. La radio y la televisión no quedan al margen: son de propiedad pública, hay cinco emisoras de radio y los programas de televisión se transmiten durante ocho horas y media por día, de las cuales una y media se irradia en árabe.

Otro de sus rasgos característicos es el servicio militar obligatorio, tanto para hombres como para mujeres, a los 18 años y con una duración de 36 y 24 meses, respectivamente. A pesar de la obligatoriedad, se admite la exención por



motivos de salud o religiosos. Dado que las fuerzas de defensa israelíes son escasas, se ven obligados a recurrir a las fuerzas de reserva, que son sometidas a entrenamiento todos los años.

Tal como se dijo antes, coexisten en Israel diferentes comunidades religiosas con absoluta libertad para profesar sus cultos. Así es como cada una observa su propio día de reposo semanal: el sábado es el día de descanso de los judíos; el viernes, el de los musulmanes y el domingo el de los cristianos. Los judíos reconocen la suprema autoridad religiosa en el Rabinato Principal, compuesto por un rabino ashkenazi y uno sefardí y por un Consejo Rabínico Supremo. La mayoría de la población árabe es musulmana y responde a los Cadíes de los tribunales Sharía, mientras que las comunida-

des cristianas cuentan con treinta órdenes en Israel. Otras comunidades religiosas menores están constituidas por los drusos y los bahaítas, cuyo centro de acción está en Haifa.

Pero, "una nación que se esmera en ser reconocida como igual entre las naciones, difícilmente podría permitirse no reconocer a la mujer como una igual al hombre". Estas palabras de Teodoro Herzl, fundador del sionismo moderno, pronunciadas ante el Primer Congreso Sionista de 1897, dan una pauta de la posición de la mujer en Israel. En tal sentido, la ley les garantiza igual salario que los hombres. De todos modos, el avance de la mujer ha sido lento debido al concepto tradicional de que algunos empleos son "trabajos de hombres" y otros son "trabajos de mujeres". No

obstante, las representantes del sexo débil se muestran muy activas en todos los partidos políticos, muchas de ellas encabezan comisiones de la Legislatura, trabajan en diferentes planos de la Histadrut (Confederación General del Trabajo) y, generalmente, una mujer es vicepresidenta de la Knéset (Parlamento).

En definitiva, Israel es un pueblo que lucha por su tierra y por su progreso, no sólo con las armas, cuando es necesario, sino también desde los distintos puestos de trabajo de la vida cotidiana del país. Un pueblo que vive como cualquier otro, pero que en su fuero interno se siente un eslabón, aunque pequeño, de una fuerte cadena que desde el pasado se extiende hacia el futuro en busca de la paz definitiva. *¡Shalom!*

Andrea Ana Goldstein

Vivir en el kibutz

La sola mención del kibutz merece un capítulo aparte, porque no es común que la gente viva, trabaje y crea junta en una sociedad que no está basada en la competencia, sino en la cooperación y en la asistencia mutua. Se han hecho muchos intentos de este tipo, pero el único que ha subsistido es el kibutz (plural: kibutzim) de Israel.

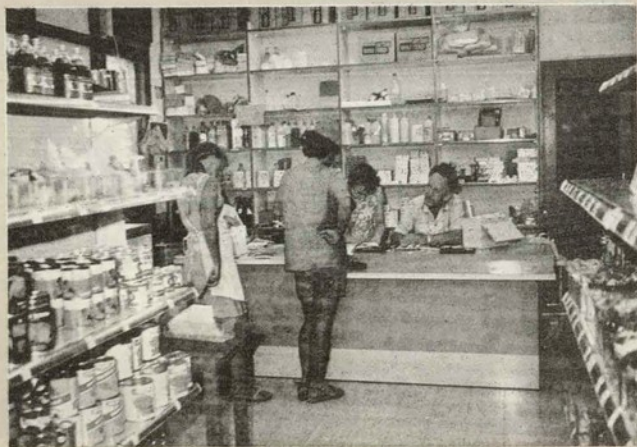
Se trata de una sociedad productiva donde la gente elige vivir por su

propia voluntad y en la que nadie recibe recompensas económicas por sus esfuerzos. Actualmente hay 250 kibutzim diseminados en todo el país, con una población que oscila entre las 200 y 2.000 personas cada uno. En los comienzos se dedicaban solamente a la agricultura, pero dado que Israel no dispone de tierras ni de agua en abundancia, han extendido su actividad a la industria y, aunque es escaso el porcentaje de la población to-

tal del país que vive en los kibutzim, de ellos se obtiene el 40 por ciento de la producción agrícola y el 70 por ciento del total de las exportaciones industriales.

En la vida diaria del kibutz ha sido abolido el uso del dinero: los artículos básicos son provistos por la comunidad a todos sus miembros sobre una base de igualdad, tomando en consideración sus necesidades. Reciben solamente una suma para gastos extras, de acuerdo con su edad y su status familiar. Generalmente, las casas, el comedor, la escuela y el auditorio están agrupados en el centro de la comunidad, y los campos y fábricas la rodean en forma de abanico. No existen autos: la gente se moviliza a pie o en bicicleta. La mayoría de sus miembros trabaja en una de las ramas de la economía del kibutz. Está dirigido como una democracia directa, en la que cada miembro tiene el mismo derecho en la Asamblea General que se celebra una vez por semana.

Todos los años miles de jóvenes del mundo entero llegan a los kibutzim como voluntarios. Algunos deciden quedarse y otros, en cambio, regresan a su país de origen luego de haber participado de una singular experiencia.



Empresas & Negocios

La actividad del Centro de Desarrollo Diners

En conferencia de prensa que ofreció en la torre Diners, su presidente el doctor Edgardo Gómez Luengo explicó los alcances del plan de actividades que el Centro de Desarrollo Empresario cumplirá durante el resto del año.

Este Centro fue creado en 1981 y coincidió con la incorporación por parte de Diners de modernas tecnologías que imprimieron una dinámica diferente a todas sus tareas operativas. Los objetivos asignados fueron amplios: formar, entrenar y generar capacidad de iniciativa y de resolución de problemas entre los miembros de Diners. Y servir al medio social en que se desenvolvía la empresa.

Desde su mismo nombre el C.D.E. plantea una concepción diferente. Es un centro, es decir un lugar de encuentro entre los socios y otras personas ligadas por intereses comunes.

El C.D.E. organiza básicamente actividades de iniciación que promueven el desarrollo personal, este año entre otras actividades por ejemplo, se podrá recorrer el inesperado mundo de los viejos objetos en charlas conducidas por el arquitecto José María Peña. Ruth Benzacar asesorará sobre cómo comprar arte argentino. El doctor Jorge Galperín dictará un seminario sobre stress, profesión y calidad de vida. Y el muy creativo Jorge Schussheim tratará de convencernos de que la creatividad no existe.



David Ratto: 10 años con buenas noticias

La agencia David Ratto cumplió 10 intensos años de



creativa labor publicitaria, y desde su misma fundación Roberto Ameal dirigió eficientemente su Departamento de Medios.

Ahora como merecido premio, ha sido promovido a director operativo, a cargo de todo el complejo quehacer de la empresa.

A su vez, la señora Cristina Etchart, quien se desempeñó como jefa de Medios durante los últimos 5 años pasará a ocupar la dirección de Medios de esta importante agencia.



Flying Tigers: sólo Boeing 747 para la Argentina

Flying Tigers utiliza exclusivamente Boeing 747 para cumplimentar su programa de dos vuelos semanales hacia la Argentina. De este modo, se incrementa en aproximadamente un 150 por ciento su

capacidad de transporte de todo tipo de mercaderías. "La incorporación permanente de los Boeing 747 es un claro testimonio de la importancia que nuestra empresa le otorga al mercado argentino", señala Peter Lameiro, gerente de la oficina Buenos Aires de Flying Tigers.

La flota de Boeing 747 de Flying Tigers es la más grande y moderna actualmente en servicio del mundo.



Presidente de Saab-Scania con Grinspun

Proveniente de Suecia visitó nuestro país el presidente del Grupo Saab-Scania AB.

El doctor Sten Gustaffson fue recibido por el ministro de Economía, el doctor



Bernardo Grinspun, a quien le informó sobre los planes de la compañía en el ámbito local, donde se destaca un marcado crecimiento en los niveles de producción de camiones, ómnibus y motores, así como de cajas de velocidad y palieres destinados a otras plantas del exterior.

Asimismo, las exportaciones de la empresa radicada en Tucumán crecerán en el orden del 28 por ciento, estimándose que superarán durante 1984 los 20 millones de dólares.

Con posterioridad, el doctor Gustaffson, visitó las instalaciones del concesionario Scania J. Vázquez Iglesias S.A., que a lo largo de treinta años de actividad en el país comercializó más de 5.000 unidades, desde los tradicionales Scania-Vabis suecos de los años '50, hasta los modernos camiones y ómnibus de fabricación nacional.



Se amplía la relación de Felfort y Yuste Publicidad

Yuste Publicidad ha visto acrecentada la cartera de productos confiados a su conducción publicitaria por parte de Felfort (La Delicia - Felipe Fort S.A.I.I.C. y F.), con tres lanzamientos que se producirán en estos días: Caramelos Fumador, suavizante combinación de miel y orozuz; Chocolates Jack, conocidísimo producto delicia de los chicos, que une a su excelente calidad el atractivo de los regalos que contiene, y por último Caramelos Sanagola, curioso nombre con el que se lanza al mercado en estos días un caramelo del más exquisito sabor y con la tradicional calidad de Felfort.



Las curiosas sugerencias que provoca una curiosa película

Siendo —como es sabido— Vigencia una revista mensual, no ha considerado conveniente comentar películas, entendiéndose que la crítica pierde actualidad y es superada por la rapidez con que informan otros medios de comunicación. Sin embargo, esta vez hacemos una excepción. Nos hemos dejado seducir por la sugestión de una joven periodista, una de las que componen un casi novel equipo que Vigencia estimula, y de cuyas condiciones nuestros lectores ya han tenido acabadas pruebas. Sue Arévalo se ha sentido impactada por Educando a Rita, y ha sacado conclusiones que nos han hecho reflexionar. Júzguenla ustedes.

La película

Rita es una peluquera de barrio, joven, espontánea; sin modales pero con inquietudes. Supone que a través del estudio logrará conocerse a sí misma. Se inscribe, entonces, en un curso de literatura para adultos que se dicta en la universidad (estos cursos pertenecen al programa de lo que en Inglaterra se llama

ma "Universidad Abierta", especialmente creados para aquellos que trabajan y no pueden asistir a las clases regulares).

Toca en suerte a Rita el profesor Bryant, un cuarentón, lúcidamente esceptico, borrachín consuetudinario. La confrontación entre estos dos personajes provenientes de tan disímiles estratos sociales, constituye el nudo argumental de *Educando a Rita*, filme británico dirigido por Lewis Gilbert, con guión de Willy Russel, basado en su pieza teatral. Dos excelentes actores cubren los roles principales: Michael Caine es el profesor y Julie Walters, la alumna.

La joven, oscuramente presente que mediante el estudio tendrá acceso a otro mundo, que irá descubriendo cosas nuevas. Tanto es su entusiasmo que contagia al maestro, que vuelve a sentir que su tarea docente tiene razón de ser y que su alumna "es diferente", "un diamante en bruto". Este tema, recuerda el mito griego de Pígalión, bien convenido, por cierto.

En 1913, Bernard Shaw retoma la historia de Pígalión y escribe una deliciosa comedia que lleva, justamente, ese nombre. Como se sabe, el profesor Higgins repara en una joven florista, vulgar, desgreñada, y decide jugar a transformar a esa joven en una dama refinada. Y termina enamorándose de su obra. Pero si bien, *Educando a Rita* se atiende a este esquema básico, no pone el acento en la relación amorosa, sino en problemas que acucian al hombre de hoy.

Docencia versus creatividad

Rita, guiada por Bryant, aprende y crece. Redescubre la cultura. Los grandes autores desfilan ante sus ojos asombrados y sus análisis literarios, llenos de originalidad y frescura encantan a su profesor, quien, sin embargo, debe "domesticarla". Sus trabajos deben ser "adecuados" para poder ser aprobados. He aquí una de las aristas interesantes de este filme: ¿la cultura ha sido codificada? ¿Los actuales sistemas de enseñanza encasillan al alumno, ahogando su creatividad? ¿Para pasar un examen, debe escribirse aquello que se supone que esperan leer los profesores? Más aún, ¿interesa la cultura a los jovencitos de hoy?

La cultura en el banquillo

Por otra parte, ¿qué hay de los adultos que como Bryant poseen una educa-

ción académica? Esta les ha posibilitado una vida plena y feliz? Bryant tiene todos los conocimientos que Rita anhela, pero paradójicamente no le sirven para ser dichoso. Necesita de la ayuda del alcohol para sobrellevar su existencia. Se queda dormido durante sus clases. No cree en nada y supone que nada tiene para dar. Como nada tiene para dar, nada exige y así sus relaciones afectivas son tan desgraciadas como las de Rita, que tiene que vérselas con un padre despótico y un marido simple, que sólo espera hijos de ella y cree que Chejov es su amante extranjero. Bryant se desenvuelve en un estrato social alto, donde reina el buen gusto y la cortesía. Pero tras esa fachada de buenos modales, se esconden la traición y la mentira. Un mundo acartonado que carece de valores espirituales que esa peluquerita de barrio sí tiene. Rita es honesta, franca y posee una natural dignidad. Exige la verdad, porque su entrega es total. En una palabra: siente.

Pero el nihilismo de Bryant no es absoluto. En última instancia el profesor cree en la vida y aconseja a sus alumnos que en vez de estudiar "poetas muertos" vayan al parque "a mirar el sol y a hacerse el amor". Pero olvida el viejo refrán popular que dice: "El que no sabe es como el que no ve". A un neófito en artes plásticas, aunque guste de un cuadro, se le escapan detalles que sí observará un crítico especializado, o no podrá captar las sutiles diferencias entre un concertista y otro. Tal vez prefera un vino común a un Bordeaux.



Pascal decía que "la razón es plegable en todo sentido, porque concluye lo que quieren las premisas que ha recibido, pero el corazón *siente*, que hay tres dimensiones en el espacio, y que los números son infinitos". Bryant siente el corazón de Rita. ¿Será entonces el corazón, el sentimiento, eso que permitirá al ser humano dar el gran salto y aprehender la felicidad? Parafraseando a Kant: pensamientos sin corazón son vacíos, corazón sin conceptos, ciego. El conocimiento sin el corazón puede conducir hacia la desesperación.

En esta era nuclear, donde reina la tecnología y se suceden guerras absurdas, donde la violencia y la injusticia son un lugar común, donde alcanzar éxito y dinero es un objetivo prioritario, muchas personas sufren y se sienten solas, aunque estén sentadas en Rolls Royce.

Hay quienes se devoran la vida, creyendo que vivir con plenitud es caer en una suerte de frenesí. El hombre busca una salida y quizás esa salida esté al alcance de la mano... es muy simple. En la salida de los afectos, de los sentimientos profundos, del respeto por sí mismo, de la responsabilidad, en el sentido de *responder por otro*, por ese otro que está allí, que necesita que lo quieran.

Cultura, arte, soledad

En todos los órdenes, el arte como manifestación de cultura puede movilizar a los hombres. ¿Quién no se ha emocionado viendo un filme, escuchando una canción u observando una pintura? Pero si no se ha internalizado el sentir, su efecto durará lo que un relámpago.

¡Qué patéticos resultan esos avisos donde personas que se dicen de alto nivel intelectual buscan conocer hombres o mujeres, muy cultos, de buena posición económica y elegantes. Nadie pide por alguien bondadoso... o por alguien que intente ser justo.

Ni la cultura agoniza, ni de por sí hace la felicidad.

En la cultura reviven todos los hombres que han contribuido a formarla. Tanto los científicos, los filósofos, los genios, los artistas, los locos, los desdichados, cuanto el hombre común. Es la historia de los pueblos. Racionalismo e intuición, ciencia y corazón, cuerpo y alma, caras de una misma moneda que es el ser humano. Genial y mezquino, paradójico y escandaloso. Tal vez en el equilibrio entre estos dos polos resida el secreto de ese algo inefable, que todos buscamos y que llamamos *felicidad* ▽

María Sue Arévalo

Lo que se sabe y lo que habría que saber

Vigencia estima que es muy aconsejable que todos, especialmente los jóvenes, lean esta nota. El periodista especializado ha hecho una investigación a fondo, basada en informaciones que merecen todo el crédito. Este trabajo constituye un "alerta" muy importante, que —estamos seguros— pese a la amargura que producen ciertos hechos, es al mismo tiempo sumamente constructivo.



Dicen que los aviones holandeses **“corrían con un tigre en el tanque”** comentaba el titular del cotidiano *Crónica* en 1977 refiriéndose al equipo de fútbol que habría de participar al año siguiente en el campeonato mundial disputado en nuestro país.

En aquella nota el doctor Van Rompou alertaba que el drogado de futbolistas de alto nivel era ya usual en su país. Y evidentemente los resultados fueron bastante buenos, ya que aquel equipo holandés llegaría a disputar la final.

Desde la antigüedad

La tendencia del hombre a mejorar su actuación por el camino más fácil se conoce desde los tiempos de los Juegos Olímpicos antiguos. Galeno, célebre médico griego de la antigüedad, hace referencia a la utilización de distintas sustancias con el objeto de vencer la fatiga, y obtener mejores resultados, en el tercer siglo antes de Cristo. Desde aquel primer antecedente y transitando rápidamente la historia se llega a 1879, cuando se realiza por primera vez la famosa carrera ciclista *de los seis días*. En esta oportunidad comenzaron a aparecer una considerable cantidad de *remedios milagrosos* para superar los efectos de la fatiga en esa prueba. Al poco tiempo, se produce el primer caso mortal de doping. En 1886, durante la disputa de la prueba ciclista Burdeos-París, el representante inglés Linton, abandona la carrera y este mundo por una fuerte dosis de trimetil.

En 1889 aparece por primera vez la palabra doping en un diccionario inglés, describiendo en la definición a una mezcla de opio y narcóticos que se daba a los caballos. Y, contrariamente a lo que podría creerse, el término no es de origen inglés, sino de un dialecto utilizado en la lengua de los Boers, habitantes del sudeste de África. Ellos llamaban *dop* a un aguardiente compuesto de ciertas hierbas que utilizaban como estimulante en sus ceremonias religiosas.

Al comenzar la década de los años '30, un científico de apellido Haoschild, experimentó con sustancias como la peritina y la metedrina inglesa, que fueron más tarde utilizadas en el desarrollo de la Segunda Guerra Mundial para los vuelos nocturnos, las marchas y los combates de larga duración.

Como consecuencia de estas experiencias, la utilización del doping en el deporte aumenta sensiblemente en la década de los años '50, y en los Juegos Olímpicos de Oslo en 1952 se encontraron numerosas ampollas y jeringas en las cabinas de los patinadores de velocidad.

El ciclismo toma la delantera

En 1956, un médico del Comité Olímpico italiano denuncia el caso de un corredor que tras el uso de anfetaminas, luego de un cuadro de alienación mental, tuvo que ser internado en la Clínica Psiquiátrica de Montello.

Los casos fatales dieron los primeros toques de alarma. "Se murió en mis brazos", exclamaba José María Muñoz con elocuentes gestos de preocupación, para explicar otro lejano acontecimiento ocurrido en 1960. En aquella oportunidad, en la disputa de los Juegos Olímpicos de Roma, el joven ciclista danés Knut Jensen falleció como consecuencia de una fuerte dosis de anfetaminas y de un derivado del ácido nicotínico que le había suministrado su entrenador. En esos mismos Juegos Olímpicos realizados en Roma, Dick Howards, *tercero* en los 400 metros con vallas, muere luego de haber ingerido una excesiva dosis de heroína. Y del ganador y del atleta que ocupó la segunda colocación nada se sabe al momento, quizá superhombres u hombres débiles ante una "pastillita"?

Luego viene Willie Belle en boxeo, que en 1963 muere tras haber sufrido una intoxicación con heroína. Sigue la lista de los NN. Y la lista será interminable, y cansadora. . .

Además, a medida que va pasando el tiempo van surgiendo nuevos casos, algunos sutil y eficazmente tapados por un muro de cemento construido por cierta prensa, amordazada por los últimos vestigios de la dictadura militar. Todo esto dificulta una investigación seria y lamentablemente algunas veces quedan dudas que sólo sirven para seguir defendiendo grandes intereses económicos en detrimento, no solamente de la salud sino de la vida de los deportistas.



El futbolista Víctor Trossero falleció el 12 de octubre del año pasado en Rosario y lamentablemente ni siquiera pudo hacerlo "en los brazos de ningún periodista". Alguien solicitó efectuar la autopsia, pero todo quedó en la nada. En la nada o en la duda, aunque los médicos justifican el caso como de *muerte súbita en el deporte*.

¿Y qué pasó en los Juegos Panamericanos disputados en Venezuela el año pasado?

Como informa el doctor Antonio Alcázar, jefe del servicio médico del Comité Olímpico Argentino, el doping deteriora la sana imagen del deporte. Y nos brinda un ejemplo elocuente: en los diarios de Venezuela, antes de comenzar los Juegos Panamericanos, apareció una imagen de Fidel Castro entregando la enseña de Cuba a un atleta de apellido Núñez, como símbolo de *modelo de la juventud depor-*

tiva cubana. Días después Núñez, luego de consagrarse campeón olímpico batiendo el record mundial de levantamiento de pesas, era despojado de su medalla de oro, tras haberse comprobado su ingestión de esteroides anabólicos.

Los estadounidenses no se quedaron atrás, pues meses antes de la disputa de esos Juegos internacionales, varios atletas y sus "asesores" se presentaron voluntariamente al control, quizá menospreciando la capacidad de los laboratorios. De los nueve deportistas que se presentaron, siete de ellos dieron resultados positivos y no se presentaron más tarde en Venezuela. Durante los Juegos otros 12 fueron despojados de sus medallas.

Y por casa cómo andamos

Dos atletas argentinos, Carlos Gambetta y Daniel Bambicha, se negaron a realizar el control antidoping en esos mismos Juegos, previa comunicación telefónica con el entrenador de ambos en Buenos Aires, el señor Rodolfo Barizza, que a su vez es profesor del Colegio Militar de la Nación.

Las sanciones fueron tan tibias para aquellos atletas que, aun estando sancionados, uno de ellos, Daniel Bambicha, pudo competir en los campeonatos nacionales.

El archivo del Comité Olímpico Argentino recibió un informe técnico que en uno de sus pasajes decía textualmente; refiriéndose a la competencia realizada en Venezuela: "Al día siguiente, el atleta (Daniel) Bambicha presenta el mismo cuadro anterior (que el de Carlos Gambetta) decidiendo no participar pese a que el técnico y el kinesiólogo no pudieron detectar fehacientemente los trastornos manifestados por el atleta. . . En vista de lo acaecido, los responsables de la conducción del equipo argentino en salvaguardia de comentarios desagradables o malas interpretaciones, les solicitan a los atletas Bambicha y Gambetta su colaboración a los efectos de realizar el examen antidoping, registrándose negativa de parte de ambos atletas".

Y fue nada más que un informe ahora cubierto por el polvo que ha quedado archivado. Un hecho que ha sentado precedente para que el misterio sobre el uso de las drogas siga circulando sin que, por ahora, nadie haya podido realizar una difícil y laboriosa investigación a fondo, cuyos resultados podrían acarrear sorpresas totalmente inesperadas. ▽

Horacio Fernández Inverniz

Grandes verdades sobre grandes inundaciones

Por si resultaran pocos los graves problemas que nuestro país debe afrontar y resolver en el campo social, político y económico, provocados por muchísimos años de pésimas y algo menos pésimas administraciones públicas, la naturaleza parece querer aportar también su cuota de problemas, quizá con la intención de poner a prueba una vez más el temple, la inteligencia, el valor y la decisión de todos los argentinos por superar las calamidades, vengan de donde vinieren. Los medios gráficos, televisivos y radiales se ocupan profundamente de las graves inundaciones que afectan seriamente una gran extensión de nuestro territorio. Vigencia cree que puede efectuar un importante aporte al conocimiento "científico" de estos fenómenos, transcribiendo parte de un valiosísimo estudio realizado por quienes componen el prestigioso Consejo Superior Profesional de Geología, aporte que merece nuestro agradecimiento y que ponemos a disposición de nuestros lectores, con la promesa de ampliarlo aún más, oportunamente.

En muchas oportunidades, el hombre por razones de ineptitud, indolencia, comodidad o fines de lucro pareciera ignorar las características del proceso natural con el que se enfrenta y el no respetarlo es un atentado a la seguridad por no decir un crimen.

El río Paraná fluye por terrenos que constituyen parte de la cuenca sedimentaria Chaco-paranense. La misma tiene su origen en movimientos que afectaron al basamento continental (rocas más antiguas que 70 millones de años) durante la orogenia andina (iniciados aproximadamente hace 50 millones de años hasta tiempos recientes).

Respecto a este candente tema, los geólogos tenemos conocimientos y experiencia que nos permiten emitir estas opiniones a los efectos de llegar a la opinión pública.

Las condiciones geológicas existentes en una región condicionan las características del comportamiento de un río. Para el hombre la inundación es el aumento del caudal que provoca destrozos y pérdidas, tanto de vidas como económicas. Para el río sólo se trata de evacuar la mayor cantidad de agua posible en respuesta a la mayor cantidad de precipitaciones que recibe su área de influencia.

Las características geológicas determinan que un río, en momentos de caudales máximos, produzca desbordes en determinadas áreas a lo largo de todo su recorrido (planicie de inundación o aluvial). Antes de establecer un núcleo poblacional, un dique, tajamares o cualquier obra civil que interfiera su normal funcionamiento es necesario conocer el ambiente geológico en el que ese río se mueve e interpretar cómo ha actuado y actúa dentro de él y sobre esta base proyectarse hacia el futuro y *prever cómo actuará*. Sin esta premisa toda obra que se encare, y más con un río como el Paraná, estará condenada, sino al fracaso, al menos a tropezar con problemas como los actuales.



La cuenca fue rellenada con sedimentos provenientes desde el macizo de Brasilia (N y NE), sierras Subandinas (NO) y sierras Pampeanas (O); el medio de transporte fue, principalmente, el agua de los ríos Alto Paraná, Paraguay, Bermejo y Pilcomayo que hoy son tributarios del río Paraná (medio-inferior). Durante su historia el río Paraná ha construido una planicie aluvial que hacia el oeste supera el trazado férreo Santa Fe-San Justo-Vera. Actualmente su cauce está ubicado a lo largo de un resalto estructural que deja a la Mesopotamia como área elevada y el sector oriental de las provincias de Santa Fe y del Chaco como área deprimida y es en esta última donde los mayores caudales del río provocan los inconvenientes conocidos.

El conocimiento y consideración en los planes de desarrollo de las características de la dinámica fluvial dentro de su cuenca permitiría que las crecidas de un río, aun aquellas de características excepcionales, no ocasionasen mayores inconvenientes. De acuerdo a lo expresado y tomando como ejemplo el área afectada por la crecida de 1905 cabría preguntarse si Reconquis-

ta y Resistencia hubiesen debido desarrollarse como lo han hecho en ese lugar.

Las actuales crecidas del río Paraná son la consecuencia de las extraordinarias lluvias producidas sobre la cuenca, es decir, fenómenos naturales.

El caudal de un río está íntimamente relacionado con la cantidad de lluvia caída: a mayores lluvias, mayor caudal. Las extraordinarias lluvias registradas últimamente en la cuenca del Paraná son las únicas responsables de las actuales crecidas.

Tratando estadísticamente los valores de precipitaciones producidas durante un año y tomando para ello los registros obtenidos durante muchos años se obtiene un valor que por su repetición representa la cantidad de lluvia "normal" para un área: p.e. en zonas semiáridas de la Argentina ese valor es de 200 mm anuales. El análisis de esos datos muestra que puede haber varios años consecutivos en los que ese valor es superior o por el contrario, es inferior. Si se analiza el caudal de los ríos, éstos están en concordancia con los datos de precipitaciones; a mayores lluvias, mayores caudales. Consideran-

do las lluvias no ya anuales (total de agua caída en un año) sino cómo se distribuye dentro de cada año se verá que para las áreas afectadas por el río Paraná lo hace en una estación más lluviosa y otra más seca. Tomada así la precipitación, el río sigue respondiendo a ellas. La diferencia sólo se encuentra en la demora entre el momento de máxima caída de agua y el de mayor caudal. Responsable de ello son factores tales como la infiltración de agua en el suelo, la evaporación y la retención de la cubierta vegetal. Cuanto más marcado es el régimen estacional, más irregular es el caudal del río. Los caudales máximos del río Paraná se producen en el lapso enero-marzo y los mínimos en el lapso julio-setiembre.

La magnitud de los caudales del río Paraná y su marcada irregularidad hacen imposible materialmente lograr la capacidad de embalse para conseguir una buena regulación.

El río Paraná tiene una cuenca imbricada de 1.500.000 km² y un régimen muy irregular. Su caudal medio es de 16.000 m³/s pero en oportunidades se han medido 2.900 m³/s en Posadas o, como en el año 1905, 4.500 m³/s en la misma localidad.

La amplitud de la cuenca, sus grandes caudales y su irregularidad hacen que sea difícil la concepción de una obra que posibilite una buena regulación. Cálculos efectuados sobre la base de los volúmenes aportados por el río a lo largo de un periodo de registro indican que sería necesario un embalse capaz de retener un volumen 65 veces mayor que el del Chocón, o sea de 1.275.000.000.000 m³ o 1.275 x 10¹² litros.

En la crecida de 1905 no existían presas en el río Paraná. Las presas construidas en la alta cuenca tienen una capacidad limitada de embalse en relación con el derrame anual medio del río.

Las presas una vez colmadas no pueden actuar para retener las crecidas como no sea por su efecto de amortiguación de los picos. Las obras nacionales y binacionales proyectadas sobre el Paraná aguas abajo de Itaipú no contribuirán en alto grado a la solución del problema ya que por dimensiones y características de funcionamiento su aporte a la regulación de caudales del Paraná no resulta significativo.

El derrame anual del río Paraná es de 506.000 millones de m³. La capacidad útil (aquella capaz de ser utilizada una vez llenada la presa para su funcionamiento) de todas las presas construidas por Brasil más las que se hallan en construcción y aun aquellas todavía en



proyectos tanto en el Brasil como en la Argentina, puede estimarse en el orden de los 168.000 millones de m³. Se observa que ella es la tercera parte del derrame anual del río y, con referencia a la capacidad reguladora (1.275.000 millones de m³) es algo mayor al 10% de la misma.

Las obras construidas, y por construir, en el Paraná tienen por objetivo producir energía y no regular el caudal, por lo que, para aprovechar el mayor desnivel posible, las represas están por lo general en sus niveles más altos de embalse con lo que la capacidad de regulación es mínima. Esas obras pueden contribuir sólo a solucionar problemas de las zonas bajas de su área de influencia debido a las obras complementarias que contemplan.

Conviene mencionar aquí que en oportunidad de la excepcional crecida del año 1905 no existían obras de embalse a lo largo del río Paraná. Esto nos indica que si no hay modificaciones en el régimen de lluvias en la cuenca, en algún momento dentro de los próximos 50-100 años o aun antes se produzca otra crecida excepcional.

Sobre este particular, ya se conocen

evidencias de cambios en las condiciones climáticas en un sector de América del Sur que resultarán en una mayor cantidad de agua en la cuenca. Frente a las costas peruanas se producía, hasta no hace mucho, el choque de la corriente fría de Humboldt y una corriente cálida subecuatorial produciéndose en las costas peruanas influenciadas por este fenómeno características de clima desértico. Hace una veintena de años un fuerte movimiento sísmico sacudió las costas de la provincia de Chiloe (Chile) con epicentro en el Pacífico produciendo modificaciones en el relieve del fondo marino y desviaciones en la corriente fría. Ello permitió una mayor penetración hacia el sur de la corriente cálida. En consecuencia la zona influenciada por el choque de ambas corrientes se desplazó hacia el sur y en su lugar, sobre las costas peruanas, se produjo un aumento en la temperatura de agua; la humedad y la nubosidad. Ello trajo aparejado un aumento en las precipitaciones. Las nubes al chocar contra la montaña producen lluvias y por efecto de la divisoria sobre la que ocurren las aguas escurren hacia el Pacífico y hacia el Atlántico; de estas últimas parte lo

hace hacia el Amazonas y parte hacia el Plata. Como se verá, un fenómeno natural (sismo) produjo una modificación en las características climáticas de una región que afecta, de una manera que aún habrá que evaluar correctamente, las condiciones imperantes en la cuenca del Plata.

Desmontes en Brasil

Este aspecto, muy promocionado por cierto, sobre el aumento del caudal del río debiera ser estudiado a fondo. Aprovechando las circunstancias actuales sería interesante comparar las condiciones de cubierta vegetal del terreno, estimar la respuesta del río a las precipitaciones y el tiempo que demoró al frente de crecida en el año 1905 con aquellos valores registrados en la actualidad. Posiblemente de allí surja un valor que permita calcular la influencia del desmonte. Por ahora se carece de datos precisos.

Es evidente que un área cubierta por la vegetación retiene mucha más agua que un área desnuda y posibilita una mayor infiltración en el suelo. De todas maneras, y de una forma cualitativa, puede decirse que si la lluvia es tal que satura la capacidad de retención del suelo el excedente escurrirá hacia los ríos y la crecida se producirá de todas maneras.

Conclusión

El nivel del agua en 1905 llegó a valores ligeramente inferiores a los alcanzados hoy. En esa oportunidad no existían embalses sobre el río y, la cubierta vegetal era mayor que la actual. Esto indica que el río puede, en cualquier momento, volver a tener la misma cantidad de agua; para ello sólo necesita que se repitan las condiciones climáticas de ese año. En esta oportunidad se tardó 78 años pero pudo ser menos. Con esa realidad no debería haberse permitido la extensión indebida hacia las zonas bajas de muchas poblaciones y mucho menos la existencia de poblaciones íntegramente ubicadas por debajo de los niveles de seguridad a menos que con antelación se hubiesen realizado obras de regulación y protección necesarias para prevenir estos valores de crecida.

Es evidente que los problemas ocasionados por las crecidas del río Paraná tienen un solo responsable: *Nosotros los argentinos*. El río y el Brasil son inocentes. ▣



Empresas & Negocios

Lápiz de Platino para Renault Fuego

La publicación Carta de Negocios convocó en el salón El Aguila del Sheraton Hotel a los representantes de las entidades vinculadas con la publicidad, a publicistas y a periodistas para que en ese mismo acto y mediante voto secreto, se discerniera el premio Lápiz de Platino.

La votación de todos los presentes otorgó el galardón a la película Renault Fuego creada por la agencia Ricardo de Luca. El gerente de Publicidad y Promoción de Renault Argentina, Carlos A. Figueiras, recibió con mucha alegría el singular trofeo que le fue conferido en competición con otras 13 campañas publicitarias que durante 1983 habían obtenido premios Lápiz de Oro.



Presentación de la computadora Sinclair CZ 1000

El pasado jueves 12, Czerweny Electrónica S.A.I.C. presentó al periodismo la computadora Sinclair CZ 1000, en los salones de la Casa de la Provincia de Santa Fe en Capital Federal. El ingeniero Manuel Rud, miembro del Directorio, informó sobre la filoso-

fía de esta computadora, la más vendida del mundo, y sobre los planes de fabricación local de todos los modelos de computadoras Sinclair en la planta que Czerweny posee en Paraná, Entre Ríos.

La Sinclair CZ 1000 es una computadora personal diseñada con la simplicidad como objetivo prioritario.

Utiliza como unidad de salida (presentación de información) un televisor normal blanco y negro o color. La imagen es en blanco y negro en ambos casos.

Su unidad de entrada es el teclado, que permite el ingreso de instrucciones a la computadora, funciones especiales, letras y números y caracteres gráficos especiales, con una sola digitación. De esta manera, con sólo 40 teclas es posible ingresar 91 símbolos distintos.



Bank of America: puertas abiertas a la pintura argentina

Una positiva iniciativa protagoniza Bank of America: abrir las puertas de sus sucursales a los artistas plásticos argentinos que deseen exponer sus obras, contribuyendo así al impulso cultural de la comunidad.

Los objetivos de esta iniciativa surgen de una sola enunciación: proporcionar a los artistas ámbitos ampliamente visitados por el público y ubicados en puntos estratégicos de Capital Federal, Gran Buenos Aires, Rosario, Córdoba y Mendoza, contribuyendo así al conocimiento de los plásticos y sus obras por parte del público.

Bank of America colabora también con la promoción de las exposiciones, apoyando activamente la difusión de los jóvenes artistas. El hecho se convierte así en una excepcional oportunidad para pintores, fotógrafos, realizadores de tapices, etcétera.



Nuevo director general en Lufthansa

En los salones del Plaza Hotel fue ofrecida una conferencia de prensa para presentar al nuevo director general para Sudamérica, señor Reinhard Bock, quien asumió tan importantes funciones en reemplazo del señor Peter Tiessen. La reunión se prolongó con un cordial almuerzo que la empresa ofreció a los numerosos periodistas asistentes.



Visitas y designaciones en Volkswagen

Visitó la Argentina el presidente de Volkswagenwerk A. G. de Alemania, doctor Carl H. Hahn.

El doctor Hahn visitó las plantas industriales de San Justo y Monte Chingolo donde la empresa ha realizado importantes inversiones en la re-

modelación de sus fábricas.

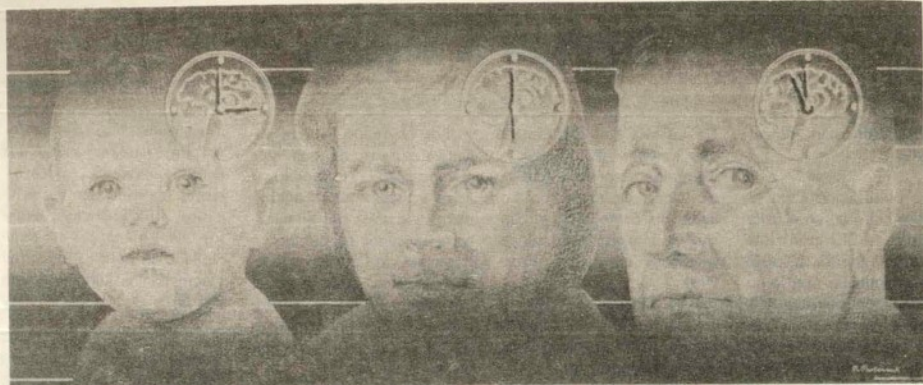
En reunión mantenida con los directores y los gerentes reafirmó que los principios fundamentales sobre los que Volkswagen ha desarrollado su política industrial y comercial en todo el mundo son la calidad, la eficiencia y



el servicio que se presta a cada uno de los usuarios.

Por otra parte, el directorio de Volkswagen Argentina S.A., anunció la designación del señor Helmut Arndt como vicepresidente ejecutivo de la empresa.





Genética y vejez

Cuando llega la noche

Después de la revolución biológica que nos sorprende desde los años '50, cuando se descubrió la estructura en forma de doble hélice de las moléculas que llevan la información hereditaria, la vejez y la muerte son enfocadas bajo nuevos ángulos.

Hablando en términos de genética, esa rama de la ciencia que ha revolucionado nuestro siglo, la vejez consiste en la pérdida progresiva de la información hereditaria. Es decir que los ácidos nucleicos que se encuentran en nuestras células —y que son los que encierran en su estructura el código que dirige la construcción de nuestro cuerpo y su renovación constante— poco a poco van perdiendo su estructura inicial. La secuencia de “ladrillos moleculares” que los conforman se va alterando con los años, hasta que nuestros órganos y sistemas ya no reciben refuerzos, porque las células han “olvidado” el manual de construcción. Así como una de las consecuencias típicas del envejecimiento es la pérdida de la memoria, podemos decir que la vejez en sí consiste en perder otra memoria, un sistema que guarda información no ya a nivel cerebral sino a uno más pequeño, en la escala molecular.

Todo esto huele más a computación que a la biología a la cual estamos acostumbrados. No debe extrañarnos. La genética, desde hace varias décadas, dejó de lado esa afinidad que tienen otras disciplinas biológicas por el dibujo ar-

tesanal de lo que se ve en el microscopio: los genetistas de nuestros tiempos cultivan un tejido humano, obligan a ciertas especies de moscas a reproducirse para “jugar” cruzando diferentes generaciones, enseñan a las bacterias a producir insulina, pero todo esto en laboratorio, bajo condiciones controladas constantemente y, detalle importante, usando cada vez más los conceptos de la cibernética. Pasó la era romántica del naturalista: la genética se vale ahora del cálculo matemático y de las computadoras para develar los misterios de la herencia.

Una eficacia difícil de imaginar

¿Por qué se usan herramientas tan sofisticadas? Ocurre que el proceso del desarrollo de la información genética es extremadamente complicado y es difícil distinguir cuáles son todos los factores que intervienen en él y, lo que es más difícil todavía, qué importancia relativa tiene cada factor. En todo caso, una cosa es segura: los ácidos nucleicos están

bien protegidos por varios sistemas internos de la célula, que evitan su destrucción temprana. En efecto, si no fuera por esos sistemas, no llegaríamos a nacer. Nadie se salvaría. ¿Cómo es posible? Vamos por pasos: los ácidos nucleicos celulares están expuestos, como todo objeto material, a las radiaciones de todo tipo que nos rodean. El sol, radiaciones cósmicas de origen más lejano, otras que surgen de actividades humanas, etcétera, de vez en cuando “golpean” nuestros ácidos nucleicos y los dañan en un punto, en una letra del código genético. Esto es una mutación y por cierto, ocurre en nuestras células millones de veces cada día. Las películas de ciencia-ficción nos acostumbraron a la idea de que un mutante es necesariamente un monstruo. Exageraban algo. Todos sufrimos constantemente mutaciones, aun antes de nacer. Pero entonces, ¿por qué sobrevivimos a esa constante agresión? En primer lugar, la célula hace lo que haría cualquiera de nosotros si tuviera una caja fuerte y no quisiera perder la combinación para abrirla: copia varias veces el código. Un ejemplo de ello es el ARN_t (ácido ribonucleico

de transferencia). Esta molécula "lee" la información guardada en otros ácidos y la "traduce" en proteínas, conectando los ladrillos que las conforman según va descifrando el manual de instrucciones que le envían. Para construir cada proteína diferente, hay un tipo específico de ARN. Y cada tipo se encuentra repetido en la célula por lo menos unas 300 a 350 veces. Así, si las mutaciones u otro proceso hacen variar una copia, todavía quedan unas 299 funcionando, para asegurar que la proteína que resulta de cada ARN "traductor" esté siempre presente. Esta estrategia de prevención aparece en muchos seres vivos, incluidos nosotros. Pero los organismos superiores son tan complicados y tienen tantas funciones complejas (hormonales, nerviosas, etcétera) que no se pueden dar el lujo de copiar toda la información para todas esas funciones 300 veces. Es necesario prevenir de otra forma la pérdida de información y, por otro lado, aprender a reparar la información deformada. Esto es justamente lo que hizo la naturaleza. Por una parte, descubrió otro medio de prevención: las células aprendieron a escribir en formas diversas un mismo mensaje. El alfabeto genético tienen sólo 4 letras: A, T, G y C. Cuatro iniciales de los 4 grupos de moléculas que, al colocarse uno detrás de otro, definen "palabras" como ATT o GCA. Y bien: algunos "ladrillos" de las proteínas pueden ser construidos con más de un mensaje. De este modo, si un "ladrillo" es codificado con el mensaje GTA y si todos los mensajes que tengan la secuencia T-A sufren una mutación que impide que la célula los lea, aparece un segundo mensaje (CTC, por ejemplo) que significa lo mismo. El concepto de diferentes claves para construir una misma proteína es admirable y nos tienta a pensar en una inteligencia "celular"

Pero la cosa no queda allí: también tiene un sistema de reparación directa de los errores genéticos. Cuando un sector de ADN es "golpeado", aparece en escena todo un equipo de enzimas (unas proteínas especiales) que lo "remiendan". Primero localizan el error casi instantáneamente, sin "leer" la cinta de ADN —cosa que nosotros no podemos hacer cuando queremos localizar un ruido en una grabación en cassette—. Luego vienen las *enzimas de restricción*, que eliminan el error, recortándolo como si tuvieran tijeras. Tercer acto: las *ligasas* entran en acción. Ponen las letras correctas en su lugar y las unen, las *ligan* (por eso su nombre) a la cadena lineal de letras en el ADN. La eficacia de estos tres sistemas es fantástica: los jóve-

nes y los adultos son la mejor prueba. Frente a un medio ambiente lleno de "agresiones", las mutaciones que sufren casi nunca alcanzan a estabilizarse, desaparecen gracias a los tres sistemas. El cuerpo humano funciona normalmente, y sólo muy de vez en cuando aparecen cambios en el ADN celular. Al principio, el porcentaje de ADN mutado es tan chico que se nota en nuestro cuerpo. Pero eso no quiere decir que los "errores" no estén allí: de hecho, los cambios genéticos que desencadenan la arteriosclerosis ya están presentes en todos los jóvenes mayores de 20 años... A medida que esos errores se acumulen con el tiempo, haciendo que el porcentaje de ADN "golpeado" aumente, aparecerán las consecuencias conocidas. La vida organizó varias formas para protegerse, pero no busca la inmortalidad. Ecológicamente, sería un mal negocio. Al no existir la muerte, toda población ocuparía un espacio que se haría cada vez más limitado, con los daños que esto implica para cada individuo por separado. La muerte, entonces, asegura el buen funcionamiento de la vida. Se complementa con ella. Algo que los filósofos descubrieron hace mucho tiempo, pero que los admiradores incondicionales de la ciencia parecen no recordar muy seguido.

Varias teorías para un solo misterio

La vejez no es más que otra enfermedad, dicen algunos geriatras. Gajdusek, premio Nobel 1976, cree en la existencia de un virus que provoca la pérdida de la información genética. Si es así, la inmortalidad es posible desde el momento en que se descubra la "vacuna contra la vejez". Para otros, como el genetista italiano Brenci, las mismas radiaciones que nos provocan mutaciones son las que directa o indirectamente nos proveen de la energía necesaria para la vida. Nos alimentan y nos van dañando simultáneamente. La posición más extrema es la de los que dicen que la pérdida de la información genética... ¡está inscripta genéticamente! En todo caso, como dijo Brenci cuando pasó por Buenos Aires, el misterio continúa y es probable que siga así siempre, "porque sin la existencia de la muerte —y de la vejez, que es su puente natural— la vida carece de sentido" ▽

Franco Fermi





¡Esto es periodismo verdad!

Soy un ferviente partidario de la libertad de prensa. Sin embargo, sostengo que esta libertad debe ser ejercida con fines serios y responsables. El "amarillismo" en los medios de difusión ha causado, y causa, mucho daño no sólo a la prensa misma sino también a sus circunstanciales víctimas. Y si no cree lo que le digo, voy a relatarle algo que vi con mis propios ojos en el café Tortoni. Para quien haya creído que todo lo anterior va en serio, advertimos que el autor, un argentino joven que recién se reintegra al país, se ha especializado en notas que tratan de hacer sonreír. ¿Lo logrará en nuestra querida y tan vapuleada Argentina?

En una de sus mesas, junto a la ventana, estaba sentado el promisorio escritor Fabio Guinzburg. Tenía frente a él un block de papel sobre el

cual escribía casi compulsivamente, sin darse cuenta que con el paso del tiempo su café, sin tocar, ya estaría irremediablemente frío. Tampoco advirtió que

alguien se había parado junto a él —era una adolescente de aspecto inofensivo que se acomodaba los anteojos y lo miraba con insistencia, como tratando de reconocerlo. Por fin, ella, con su mano temblorosa por la emoción, le tocó el hombro mientras preguntaba:

—Perdone, ¿usted es Fabio Guinzburg, el escritor?

El la miró, con ojos que acusaban veladamente el placer de ser reconocido. Pero ya estaba acostumbrado a cierta popularidad en círculos intelectuales, y sabía que este tipo de encuentros siempre terminaría, como por obligación, en una de esas charlas literarias que tanto lo hacían bostezar. De

manera que saludó a la adolescente y volvió a concentrarse en el papel esperando no ser interrumpido. Estaba poseído por una historia secreta que él mismo había inventado, manejando típicamente los hilos que movían a los personajes de su fantasía. Su frente se contrajo exhibiendo dos inteligentes arrugas. Estaba en la cumbre del acto más sublime que pueda realizar un hombre. Estaba creando.

—Soy estudiante de periodismo, ¿sabe? —insistió ella—, y tenemos que hacer un reportaje a un escritor o algo así, los cuatro mejores trabajos van a ser publicados en una revista femenina. ¿Le molesta señor Guinzburg que le haga algunas preguntas?

—En otra oportunidad, ¿eh? Ahora estoy trabajando.

Pero ella, con rapidez de gacela, ya había sacado su anotador.

—¡Ay!, señor Guinzburg no se imagine lo excitante que esto es para mí, ¡su libro!, es muy bueno señor Guinzburg, buenísimo, se lo juro, una obra maestra de la literatura. Lo leí como cinco veces, ¿cómo era que se llamaba? No, no me diga nada, lo tengo en la punta de la lengua. ¡Ah, cálese le digo! ¡Pero si yo lo

sé! Lo leí como cinco veces, es un libro gordo de tapas amarillas. ¡Ya me acordé!: "Sangre de lobo". ¡Qué libro! ¡Qué novela! ¿O era "Hambre de topo"?

—Señorita, le repito que no es momento para...

—Y dígame señor Guinzburg, ¿me deja que lo llame Fabio? Mire Fabio, nos piden una noticia exclusiva. ¡Sea bueno! ¡Déle! ¡Adelánteme el título de su próxima obra!

— ¡Me está pisando el pie!

— "Me está pisando el pie", ¡qué divertido! Un libro de humor, supongo. Diga Fabio, ¿cómo hace para que se le ocurran todas esas cosas que escribe?

—Trato de pensar, cuando las idiotas me dejan. Y ahora si me permite...

— ¡Ah! Meditación trascendental. Yo también practico, me hace bien para el dolor de cintura, ¿sabe? ¿A usted también le duele la cintura?

—Por ahora la cabeza.

—Y ya que entramos en temas existenciales. Hábleme de Sartre.

— ¡Por qué no se va al diablo!

—Muy sutil. Espere que anoto: existencialista antisartreano. A ver, ahora una pregunta sobre su vida privada. ¿Cuánto hace que se emborracha?

— ¡Está local! ¡Yo no bebo!

— ¿Es escritor y no bebe? Vamos Fabio, a mí no puede engañarme. ¡Esto es periodismo verdad!

—Me siento mal...

—Una última pregunta. Nos piden que toquemos algún tema comprometido. ¿Es cierto que los escritores son homosexuales? No tiene que contestar si le da vergüenza.

— ¡Señorita! ¡Por favor!

—Comprendo.

— ¡Qué quiere decir con que comprende!

—Bueno, ya terminamos. A ver qué le parece este resumen: Fabio Guinzburg, escritor de humor, existencialista que repudia a Sartre, alcohólico perdido y con inclinaciones católicamente homosexuales... pero... Fabio... ¿qué le pasa? ¿Por qué está llorando? Vamos, hombre, la gente lo mira. Está bien, está bien, pero levántese del piso, le prometo que no voy a publicar nada de esto. Será un secreto entre usted y yo. A propósito, ¿qué tiene que hacer esta noche? Pero Fabio... ¿adónde va tan apurado? ¡Fabio! ¡Olvidó sus papeles! ¡Fabio! (reflexionando) ¿Qué locos son estos escritores!

LA EXPERIENCIA SOCIOLOGICA
Tomo 1: El nacimiento de la sociología
Juan Carlos Agulla

COLECCION TEXTOS

EB

editorial de belgrano

La experiencia sociológica es una presentación histórica, sistemática y crítica de la teoría sociológica, hecha a partir del análisis de una serie de autores —no siempre sociólogos— que han hecho contribuciones importantes para el desarrollo de la sociología y de la sociedad (nacional).

Para ordenar la obra hemos salido de dos hipótesis:

- 1) Las teorías sociológicas, en su experiencia histórica, han ido madurando científicamente en "niveles de cientificidad" que dan origen a "tipos" de teorías sociológicas;
- 2) Las sociedades (nacionales), en su experiencia histórica, se han ido desarrollando en "etapas de desarrollo" que dan origen a "estadios" de integración de una estructura de dominación.

En consecuencia, entendemos que la sociología disponible es una ciencia de la sociedad (nacional) y que las teorías sociológicas "significativas" son respuestas científicas, con distintos niveles de cientificidad, a una determinada forma de vida social (histórica): la sociedad (nacional) que se ordena en etapas de desarrollo conforme al estadio de integración de su estructura de dominación. La obra, in-totum, divide al desarrollo de las sociedades (nacionales) en etapas y a la madurez de las teorías sociológicas en niveles, habiendo entre las etapas y los niveles una correlación que se percibe desde la perspectiva de una *sociología de la sociología*. En consecuencia, se van a analizar tres etapas de desarrollo de las sociedades (nacionales), a las que denominamos: *integración, consolidación y expansión y/o crisis*; y tres niveles de maduración de las teorías sociológicas, o los que denominamos: *enciclopédicas, analíticas y empíricos-sistemáticas y/o críticas*.

Pensar por cuenta propia

Jorge Schussheim es uno de los mejores creativos de la Argentina. Pero en un seminario que dictará próximamente afirmará que la creatividad no existe. Entretanto, su agencia de publicidad, Schussheim, Braga Menéndez, Bensignor S.A., sigue acumulando aciertos como los de las memorables campañas que popularizaron las frases "no va a andar", y "estúpida, estúpido". Vigencia lo indagó a fondo acerca de sus conceptos sobre los mecanismos de la creación y ofrece hoy a sus lectores sus lúcidas respuestas.

VIGENCIA: Para ubicarnos en su línea de pensamiento, ¿podría darnos una definición sobre lo que se comprende por creatividad?

JORGE SCHUSSHEIM: A mí me sucede que no tengo una formación académica, escolástica y sistemática, sino que, como tantos otros colegas —probablemente la mayoría— me he formado en la calle y aunque intento teorizar permanentemente, escribir y elaborar aunque sea un germen de teoría... bueno, todavía no lo logro. Lo que sí hago es acumular información y leo a otros. Pero me interesaría dejar en claro que no creo en LA CREATIVIDAD, con mayúsculas, como se la suele defender mistificándola. Porque en general a la creatividad se la ha vendido siempre como una ciencia oculta, a la que el mortal ordinario no puede llegar, y entonces tiene que recurrir a nosotros, a los "grandes genios" de la materia, así entre comillas. Para mí la creatividad es una herramienta, que vincula a la inteligencia con el talento. Porque frente a un problema dado, la inteligencia sirve para acotar, para definir cuál es el problema verdadero, y la creatividad es el vehículo por el que puedo solucionar ese problema. Cierta gente, que está dotada de talento, puede encontrar una solución única y original, que destruye a otra solución anterior. Destruye para mejorar; porque cada vez que mejoramos algo estamos aniquilando lo anterior.

V.: La creatividad, ¿es privativa de los creativos?

J.S.: Bueno; no. A la creatividad se la ha presentado y vendido siempre como privativa de nuestro sector; pero yo a veces

me imagino a un homínido con hambre y con intención de apoderarse de los huevos del nido de algún pajaraco. El árbol está cubierto de espinas pero él necesita alimentarse y desea comerse esos

huevos del pájaro. sin lastimarse. En ese caso, la creatividad consiste en descubrir que con un palo largo se puede voltear el nido y apropiarse de los huevos sin exponerse a picotazos ni a rasguños o pinchazos. Y el talento de ese descubridor creativo puede haber sido, después, el mantener en cautiverio a esos pájaros para asegurarse comida fácil en el futuro.

V.: En este caso se estaría produciendo un cambio en sus hábitos y quizás un principio de mutación...

J.S.: Sí. Yo creo que cuando un ser humano descubre una herramienta, de hecho está modificando su comportamiento, su economía, su grupo familiar, su futuro, su supervivencia. y su cultura. A la creatividad generalmente se la asocia con la inteligencia y yo creo que ésta no es una asociación buena. No es una asociación inteligente. Porque la creatividad pasa básicamente por la capacidad de imaginar situaciones no existentes. Creo que la creatividad es una mezcla de sentido común con imaginación. De pasado como experiencia y de futuro como imaginación. Hace poco me contaron un caso que para mí es un ejemplo exacto del empleo de la creatividad para resolver problemas. Es el de una fábrica de golosinas muy conocida, que también produce dulce de batata en latas, que necesariamente debe enfriarse unas 12 horas para que adopte un estado ideal y no se deteriora. Esta gente tenía un enorme problema de espacio para depósitos porque su producción era considerablemente grande y soportaba costos enormes para enfriar esas dichosas latas. Y resultó que un operario descubrió que, pared de por medio, estaba la planta elaboradora de helados de la compañía. Entonces sugirió hacer dos agujeros en la pared para que la cinta transportadora del dulce de batata caliente pasase por la cámara refrigeradora, y solucionó el problema en forma instantánea. Él usó la creatividad. Puedo imaginarme como continuación de esta historia, que el jefe de ese operario lo hizo despedir, se apropió de la idea, la presentó como propia y obtuvo un ascenso. Lo que sería una forma de demostrar cómo se

puede utilizar el talento sin usar necesariamente la creatividad.

V.: *¿Usted cree que el hombre de la calle también puede ser creativo?*

J.S.: Yo diría que la creatividad está al alcance de todos. Es tan sólo el caso de pensar un poco más libremente, de pensar por cuenta propia, de utilizar una cierta experiencia personal o ajena y de desarrollar la capacidad de imaginar situaciones que no sean como las que son.

V.: *Una ama de casa común, la que sin intención peyorativa se denomina en el ambiente marketinero Doña María Promedio, que lleva una vida monótona y chata, ¿mejoraría su situación siendo creativa?*

J.S.: Yo creo que el ama de casa es una persona tan creativa como lo es cualquier ser viviente que tenga la capacidad de imaginar. Creo que esta persona es altamente creativa porque imagina constantemente soluciones a problemas cotidianos, tales como aprovechar un presupuesto familiar. El ser humano tiene ocasiones permanentes y continuas de utilizar su creatividad.

V.: *¿Qué pasa cuando no se es creativo?*

J.S.: Yo no creo que se pueda dejar de ser creativo si se es una persona medianamente sensata. Creo que la única forma de no ser creativo es haber perdido la capacidad de imaginar, como podría suceder contrayendo alguna enfermedad que la inhibiera. Si esa enfermedad me hiciera perder toda mi capacidad de imaginar situaciones no existentes, podría decir entonces que he perdido mis posibilidades creativas. He perdido mi creatividad.

V.: *Usted asocia directamente la creatividad con la imaginación.*

J.S.: Yo diría que la creatividad es la capacidad de utilizar correctamente la imaginación.

V.: *Si alguien imagina una situación no existente, pero no tiene capacidad para materializarla, puede no sentirse o no crearse creativo. ¿Esto es verdad?*

J.S.: Sí, naturalmente. Lo que pasa es que yo puedo utilizar mi imaginación construyendo fantasías absurdas en un estado de ensueño y eso no es creatividad. Eso es imaginación. Pero si utilizo mi capacidad de imaginar para encontrar una solución correcta a un problema que he acotado y definido gracias a la utilización de mi inteligencia, si dudo estoy ejerciendo la creatividad.

V.: *Los argentinos, ¿somos un pueblo creativo?*

J.S.: Hace pocos días estaba releendo la historia que escribió Toynbee y donde dice —palabras más o menos— que sólo un entorno desafiante provoca el crecimiento de las sociedades. Nosotros tenemos el viejo mito de que la Argentina es un país generoso, rico y con muchos excesos. Y yo creo que no es así. Argentina fue siempre un país pobre, alejado, con muchas carencias, y creo que fue, y sigue siendo, lo suficientemente hostil en muchos de sus aspectos como para provocar un estímulo creativo en nosotros. Creo que todos los argentinos siempre nos hemos encontrado con que teníamos que resolver problemas, con soluciones que no eran *standard*, sino improvisadas. Creo que el argentino, acicateado permanentemente por el estímulo de un entorno dificultoso, carenciado, hostil y confuso, debió ser siempre muy

creativo. Nosotros fuimos los inventores del "rebusque" y si no fuimos los inventores, fuimos los campeones. Bueno, el rebusque es básicamente creatividad. Es enfrentarse a problemas que no tienen soluciones existentes y encontrarlas. En otros países, por ejemplo en los Estados Unidos, hay problemas con soluciones *standard*. Voy al supermercado y me encuentro con una serie de sobrecitos que se podrían rotular perfectamente "soluciones *standard*". Acá no las tenemos.

V.: *"Rebusque" parece ser la capacidad para ingeniarse. ¿Usted cree que creatividad e ingenio son conceptos similares?*

J.S.: A mí el ingenio me da un poco de miedo, porque muchas veces el ingenio esconde a la falta de inteligencia. Si durante todas estas larguísimas crisis que ha tenido y sigue teniendo nuestro país, hubiésemos aplicado mejor nuestra inteligencia para definir más claramente los problemas, hubiéramos tenido que emplear menos el ingenio —o la creatividad— para intentar solucionarlos de una forma original, atípica, y a veces divertida, pero no necesariamente correcta.

V.: *Pero el ingenio produce, en general, soluciones transitorias.*

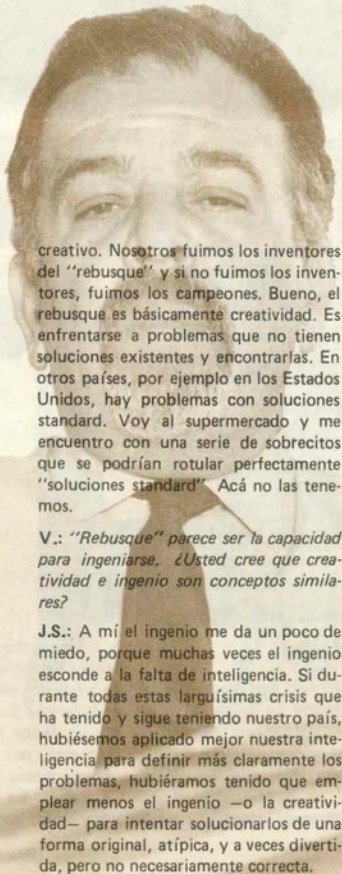
J.S.: Claro. Todos sabemos que no hay mejores talleristas que los argentinos. Porque, bueno, durante muchísimos años no tuvimos una industria automotriz pero teníamos muchos autos. Y recuerdo muy bien los malabarismos que hacían los genios de la mecánica para crear, con pedacitos de lata, alambres y clavos viejos, piezas de repuesto que funcionaban perfectamente. Creo que siempre ha sido así. Así hemos crecido, aprendido y vivido.

V.: *Esa ingeniosidad, ¿no retrasó nuestro desarrollo?*

J.S.: ¡Claro! Yo iba a decir exactamente eso. Si en vez de haber dedicado tantos años a aplicar nuestra creatividad y nuestra ingeniosidad para resolver los problemas de una forma "creativa", hubiésemos buscado y encontrado las soluciones de base, hoy veríamos un país muy, muy diferente.

V.: *Cifréndonos ahora al tema de la profesión publicitaria: la creatividad argentina, ¿mejoró o decayó en los últimos años?*

J.S.: Durante todos estos años de crisis económica muchos anunciantes han desestimado la parábola y la metáfora, que usualmente forman parte de lo que se llama la creatividad publicitaria, para intentar aprovechar más estrictamente cada centavo que invertían, en una acción puramente de ventas. Y se ha perdido un poco la buena creatividad publicitaria que ostentaba Argentina y que le permitió hasta los años '72 y '73 participar en cuanto festival internacional se realizara, y figurar siempre en la primera línea. Digamos que un pie de igualdad con Inglaterra —que hoy por hoy tiene la mejor publicidad del mundo—, Francia o Suecia. Después nos han ido superando países como Brasil, España o Japón, que hace 10 años realmente eran inexistentes en estas muestras. Hoy en día, sobre todo Japón, nos ha pasado un trazo y no solamente a nosotros, sino a muchos líderes mundiales. De todos modos, hoy se observan mejores piezas de publicidad y no porque el *standard* de la creatividad haya subido, sino porque nosotros y algunos colegas que son muy creativos, junto con algunos anunciantes que han comprendido que es necesario salir de ese tinte gris en que estábamos inmersos, hemos decidido encontrar nuevos lenguajes, nuevos recursos, nuevas formas, y destruyendo lo que no sirve, comenzar a pensar por cuenta propia



Padres sin niños

Según una publicación que merece fe, "los norteamericanos, opulentos, bien alimentados, recurren cada vez más a la adopción de niños, en lugar de emplear el viejo método de procreación. Sin embargo, cada vez es más difícil encontrar en los Estados Unidos niños adoptables. Se calcula que hay un promedio de 40 parejas para optar a la adopción de cada niño disponible. La ironía es que unos siete millones de niños mueren anualmente de hambre solamente en el Tercer Mundo. Por otra parte, muchas parejas, aun pudiendo, no desean procrear porque los médicos afirman que los hijos de padres separados (y los divorcios aumentan en proporción geométrica), se vuelven glotones, engordan mucho y después se enferman".

Nota: Si el remedio para engordar a niños desnutridos fuera la separación de los padres, no tardaríamos en aconsejarlo a padres en la miseria para salvar a sus hijos de una muerte segura. No hace falta aclarar que por infinitas razones esto no pasa de ser una broma de mal gusto. Tampoco hace falta aclarar que los millones de niños con vientres voluminosos y piernitas de alfiler no son los superalimentados, sino, pobrecitos, los que engresan las cifras de las terribles estadísticas.

Moi, Federico

Fellini por Fellini es el best seller (no podría ser de otro modo) que actualmente lee toda Europa, y muy próximamente el resto del mundo. Según parece, es un libro apasionante, pleno de interés y



de magia. De lo mucho que se aprende sobre Fellini, el espacio obliga a referirse solamente a algunos puntos. Su preferencia por *La Dolce Vita*, y en ese momento, por Anita Ekberg. Su desprecio por el queso gorgonzola. Su pasión por la astronomía, por Jung,

su admiración por Antonioni, por las películas de James Bond, su desprecio por la buena mesa, su deseo no convertido en realidad de trabajar para la televisión, no haber ido a Hollywood para dirigir *La hija de King Kong*, y entre las cosas serias, sus explicaciones sobre lo que él entiende por buen cine, y la manera de hacerlo.

Nota: Al parecer, en las 214 páginas del libro, Federico no menciona a su mujer, Giulietta Massina, y en cambio, no desdeña referirse a otros romances. Si esto fuera cierto —no hemos leído el libro— sentiríamos verdadera pena por la incomparable Gelsomina, y uniríamos una lagrimita nuestra a las que ella ha derramado, sin duda. . .

Alejandro Orfila y sus cultas

La prensa ha difundido profusamente la campaña que se viene realizando en los EE.UU. contra Alejandro Orfila, hasta ahora respetadísimo y muy conocido en el país del Norte por muchas cosas. Entre esas "cosas" muy pocos ignoran que Orfila, prácticamente radicado en USA desde mucho tiempo atrás, además de hábil diplomático y buen compositor, ha amasado una respetable fortuna gracias, entre otros a los negocios de representación realizados con Japón y



algunos países más. Y todos, al parecer, "muy limpios".

Nota: Ciertamente, no nos explicamos bien por qué se objeta a Orfila que, cobrando el sueldo de la OEA, también percibía remuneraciones en concepto de tareas de "public relations" de una muy importante empresa. Según parece, Don Alejandro hizo una magnífica defensa de su posición, aclarando que su actitud no configuraba delito ni falta de ética. En resumen, le dio un "vino" bárbaro. Como para no...



Jackson y Hitler

"Los judíos no me quieren, y entonces me llaman Hitler. Es un lindo nombre, Hitler era un gran hombre; él levantó a Alemania..." Esta complicada afirmación proviene nada menos que de un candidato a la Casa Blanca. Este es el drama actual de Jesse Jackson, el pastor negro que llegó a ocupar el tercer lugar entre las candidaturas a la próxima presidencia de los EE.UU.

Nota: Y pensar que, siendo los EE.UU. los reyes de la propaganda política, no se le haya ocurrido a Jackson salir con afiches de las fosas con esqueletos, las cámaras de gas y las hermosas vistas de Auschwitz y Buchenwald. Este tontuelo no siguió una de las "inteligentes" normas del dictador carnicero, cuando afirmaba: "Nada hay

que hacer a medias. La mentira, lo malo, todo debe presentarse en grado superlativo, con aumento, para que la gente quede impactada, y crea"...

"Reformas benignas"

Chernenko, el nuevo dirigente del Partido Comunista soviético, enunció una serie de curiosas "reformas benignas", como él las titula, para mejorar la economía. Aquí van:

1) Alentar a los gerentes de fábricas a tomar iniciativas.

2) Irrumpir en teatros, restaurantes, negocios y baños públicos en busca de "vagos", y mandarlos a Siberia.

3) Castigar rigurosamente el ausentismo y las llegadas tarde al trabajo con penas de hasta cinco años de trabajos forzados.

4) Ejecutar a los ejecutivos de fábricas encontrados culpables de corrupción.

Nota: Estas son las "reformas benignas". Estamos esperando la nómina de las "no benignas", que seguramente serán divertidísimas

Informática

por Kalondi



Murió en su ley tanguera el tango. Había nacido como la única música de una ciudad que se postulaba como única conductora de la nación. Su éxito mundial se debió a una nueva propuesta de danza: bailar *chapeando*, o luciendo alternativamente a una mujer cuya posición la volvía casi invisible a los ojos del bailarín que la abrazaba. Eso prometía una nueva propuesta de pareja, un estilo de relación sexual que gustó mucho a comienzos del siglo, que hacia 1950 gustaba mucho menos y que hacia 1970 no le gustaba más a nadie. Pero el éxito local del tango se debió a su misión usurpadora, colonizante. Por una serie de mecanismos bastante turbios y capciosos, los habitantes tradicionales de Buenos Aires se las arreglaron para convencer a todos que eran una suerte de raza superior. Para ellos, los indios que no usaban zapatos tampoco sabían hablar: apenas balbuceaban unos gerundios y tardaban años en memorizar las frases del Himno y del Padrenuestro. El acento italiano era sinónimo de vulgaridad: aún hoy se pueden ver sketches televisivos que lo ridiculizaban; hacia 1920 ese género teatral hacía furor. En su relato "La señora mayor", evoca Borges un recuerdo infantil: el asombro de las damas de la buena sociedad porteña que al conocer a una noble española —heredera del trono—, descubrió que hablaba como una gallega. El español era el idioma de las sirvientas, y todavía se puede leer en un *vespertino* de Buenos Aires una historieta que ridiculiza la inferioridad intelectual de Ramona y de su paisano Jesús. Había cosas peores que un gallego: el criollo del interior, a veces marcado por una piel oscura: hasta 1950 la raza superior de Buenos Aires podría creer en la existencia de sirvientas caníbales y de "cabecitas negras" que usaban el parquet de los pisos como leña para sus asados. Moralmente peores que los "payucas" y "negros" eran los "rusos": emigrantes venidos de Lituania, Rusia, Ucrania, Polonia y otros países eslavos; varios bufones de la TV contemporánea siguen repitiendo ese estereotipo en la programación de 1984. A los venidos de pueblos árabes, directamente se les negó la identidad: son "turcos",

pese a que en su mayoría provienen de Siria, Líbano, Egipto, Arabia y Persia. De la general excrecación se salvaron los inmigrantes alemanes, por ser pocos, y los franceses, por ser pocos y haber venido de la Meca. Los ingleses, que nunca fueron muchos, estaban tan integrados a la administración de empresas líderes que hasta gozaban de un vago prestigio. En el Buenos Aires de comienzos de siglo sólo había un desvarío comparable a la costumbre ítalo-rusa de opinar con dinamita: deslizar en la charla algún sentimiento antibritánico, o una opinión crítica sobre el trazado de los ferrocarriles. Mediante la ficción, el chiste, la ironía y el ridículo, los porteños consiguieron edificar una sociedad donde los hijos perdieron la lengua de sus padres y repudiaron sus costumbres. Con ese gesto colectivo se perdió la música: se perdieron el lonconeo araucano, la polka y la canción eslava, la jota gallega y la tarantella. Se perdió todo: se perdieron instrumentos de belleza tímbrica y peculiaridad armónica como la gaita, la cítara, la balalaika y muchos más.


En Estados Unidos centenares de timbres fueron silenciados por los instrumentos de la *banda militar europea* que monopolizaron el jazz. En Buenos Aires también se lo intentó, pero pronto tubas y clarinetes fueron reemplazados por formaciones de instrumentos que en la aristocrática ciudad no podían sino parodiar a la orquesta "cult": violines, cellos, contrabajo, piano. Si se guardó un lugar para un instrumento folklórico, pronto fue ocupado por el bandoneón, que tenía la ventaja de pertenecer al acervo de un pueblo que no pesaba dentro del aluvión migratorio. Oyendo la historia discográfica del tango se lo puede observar: primero desaparecen las tubas y los vientos, después se reduce la frecuencia de empleo de la guitarra, finalmente todo se reduce a formaciones orquestales que con las décadas crecen y complejizan sus arreglos armónicos. Música de especialistas: hacia 1940, un grupo de muchachos podrá reunirse para cualquier cosa, menos para formar un conjunto de tango amateur. El tango es música para profesionales. Desde entonces aparecen el jazz y el folklore amateur. En rigor, ambos expresan un senti-

miento particular, pero también una necesidad lógica: el folklore y el jazz resisten la ejecución de aficionados; el tango de la época no. Ya se moría el tango. Lo quisieron salvar: un tal *Maderna* trató de ampliar su potencia melódica; murió antes de terminar su experimento. El *Piazzolla* de la década del cincuenta intentó una movida más compleja: dotó a su nombre de una aureola intelectual justificada con un curso europeo, agregó complicación armónica, probó nuevos timbres jazzísticos —las cuerdas de metal, la percusión de la cajita del violín y del bandoneón—, y aumentó la potencia del conjunto mediante la amplificación. Resultados: *Piazzolla* se salvó —él—, pero no salvó al tango; apenas logró reproducir condiciones de audiencia parecidas a las del jazz experimental —la capilla de devotos— o las de la música de concierto.

Un pianista casi olvidado —*Salgán*—, intentó el camino inverso al de *Piazzolla*: tropicalizando al tango mediante el agregado de un plantel rítmico inventó un género —llamado "tangata"— que pasó de largo sin convencer a nadie.


En la década del sesenta aparece *Cedrón* con su trío —ahora cuarteto—, proponiendo otro camino: la revalorización del cantor, el rescate de la guitarra criolla, y la apuesta al contenido expresivo de las letras. Si *Piazzolla* requería un público antes trabajado por el jazz y por la audiencia de los "clásicos para millones" a los que su música trata de evocar, *Cedrón* agrega otro requisito: la predisposición ideológica a aceptar lo "auténtico" y lo "popular" desde una audiencia culta. Su retorno al país probablemente desencadenará una adhesión masiva, tal vez, como *Piazzolla*, se salve él. Pero eso no salvará al tango, porque aunque todos pasemos nuestras noches en Los Angeles, Melbourne, París o Budapest escuchando los discos de *Carlitos* con sabor a victrola, el tango ya murió: la música joven es la versión sonora de todo lo que se opone a la vieja ciudad aristocrático-prostitubaria de comienzos de siglo. El usurpador ya fue usurpado por otra complejidad, por otra facilidad. Una idea nueva ha venido ganando todos estos años. ■

EL FUTURO DE UN PAIS SE CIMENTA EN LOS PILARES DE SU CULTURA.



Y el futuro lo hacemos todos. Todos los días. Trabajando. Y apoyando a los que trabajan. A los que crean. Así lo entiende Nobleza-Piccardo, promoviendo el desarrollo individual y comunitario al apoyar hoy la labor del Teatro Municipal General San Martín. En suma, trabajando ahora para construir los pilares que cimentarán el futuro.

Promover la cultura de un país es contribuir a su desarrollo.



NOBLEZA-PICCARDO

Una empresa joven
con más de 80 años de experiencia.



**HACE CASI UN SIGLO
TENEMOS CREDITO
EN EL MUNDO.**



Una buena cualidad ganada con una sólida trayectoria.
Brindando más y mejores servicios a través
de 64 sucursales en el país y 1.136 corresponsales en el mundo.
Agil y eficientemente. Con la experiencia que sólo brinda el tiempo.
Hoy somos parte del "crédito" de una Argentina en marcha.



Con todo lo que usted espera de un Banco

BANCO DE CREDITO ARGENTINO

FUNDADO EN 1887

Rivadavia esquina Reconquista, Plaza de Mayo.